DIGITALE VIDEO CAMCORDER

Gebruiksaanwijzing

NEDERLANDS

Ne

VIDEOCAMARA Y GRABADORA DIGITAL

Manual de instrucciones

ESPAÑOL

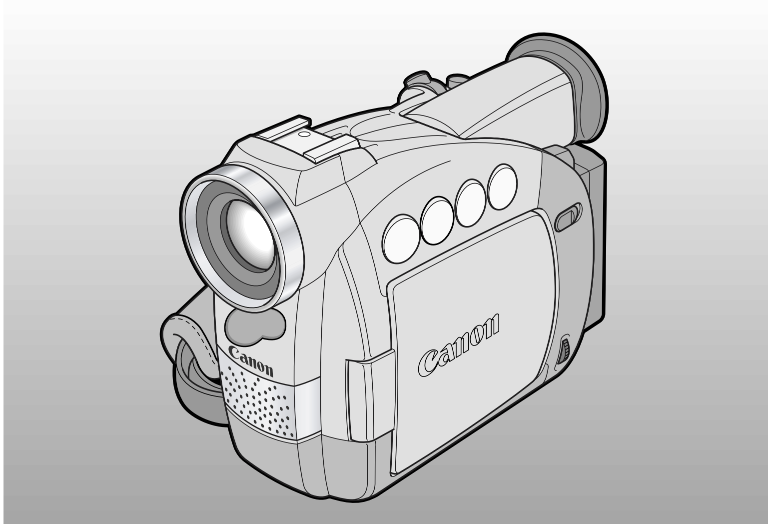
Es

CÂMARA DE VIDEO DIGITAL

Manual de instruções

PORTUGUÊS

P



Canon

Mini DV Digital Video Cassette

MV500/MV500i PAL

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft het gebruik van de MV500 en MV500i camcorders. Het belangrijkste verschil tussen deze modellen is dat de MV500i voorzien is van een DV opnamefunctie en een analoge ingang-opnamefunctie. Merk op dat de afbeeldingen en uitleg in deze gebruiksaanwijzing hoofdzakelijk slaan op het MV500i model.

Este manual de instrucciones explica el uso de las videocámaras MV500 y MV500i. La principal diferencia entre estos dos modelos radica en que la MV500i incluye una función de grabación DV y grabación desde entrada de línea analógica. Por favor tenga en cuenta que las ilustraciones y las explicaciones de este manual de instrucciones corresponden principalmente al modelo MV500i.

Este manual de instruções explica o uso das câmaras de vídeo MV500 e MV500i. A principal diferença entre estes modelos é que a MV500i inclui uma função de gravação DV e entrada de gravação de linha analógica. Repare por favor que as ilustrações e explicações neste manual de instruções referem-se apenas ao modelo MV500i.

Belangrijke aanwijzingen

WAARSCHUWING:



HET DEKSEL (OF DE ACHTERWAND) NIET VERWIJDEREN OM HETGEVAAR OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN. IN HET TOESTEL BEV-INDEN ZICH GEEN DOOR DE GEBRUIKER TE REPAREREN ONDERDELEN. LAAT REPARATIES OVER AAN DESKUNDIG ONDERHOUDSPERSONEEL.

WAARSCHUWING:



STEL DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM HET GEVAAR OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF BRAND TE VERMIJDEN.

VOORZICHTIG:

GEBRUIK UITSLUITEND DE AANBEVOLEN ACCESSOIRES OM HET GEVAAR OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN HINDERLIJKE INTERFERENTIE (STORING) TE VERMIJDEN.

LET OP:
TREK DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT WANNEER HET TOESTEL NIET GEBRUIKT WORDT.

Voor gebruikers in het Verenigd Koninkrijk
Bij vervanging van de zekering mag alleen een zekering van de juiste classificatie worden gebruikt. Denk eraan de zekeringafdekking terug te plaatsen.

LET OP:

GEBRUIKERS IN HET VERENIGD KONINKRIJK MOETEN HET VOLGENDE LEZEN VOORDAT ZE HET PRODUCT GEBRUIKEN.

ZEKERING VERVANGEN

HET NETSNOER VAN DIT PRODUCT IS AANGESLOTEN MET EEN STEKKER WAAROP DE BEDRADING NIET KAN WORDEN VERVANGEN (GEPERST), INCLUSIEF EEN ZEKERING VAN 3 AMP. MOET DE ZEKERING WORDEN VERVANGEN, DAN MOET EEN DOOR ASTA OF BSI GOEDGEKEURDE BS1362-ZEKERING VAN DEZELFDE CLASSIFICATIE WORDEN GEBRUIKT. NADAT DE ZEKERING IS VERVANGEN, MOET ALTIJD DE AFDEKKING WEER WORDEN TERUGGEPLAATST. GEBRUIK DE STEKKER NOOIT ALS DE AFDEKKING NIET TERUGGEPLAATST IS.

STEKKER VERVANGEN

ALS DE AANGESLOTEN STEKKER NIET GESCHIKT IS VOOR UW STOPCONTACT, DAN MOET DEZE VAN HET SNOER WORDEN AFGESNEDEN EN MOET IN PLAATS HIERVAN EEN GESCHIKTE STEKKER WORDEN AANGESLOTEN. SLUIT INDIEN MOGELIJK EEN GESCHIKTE ZEKERING VAN 3 AMP AAN. ALS DE NIEUWE STEKKER GEEN ZEKERING HEEFT, SLUIT DAN IN DE VERDEELKAST EEN ZEKERING VAN 5 AMP AAN.

NETSNOERAANSLUITING

De draden in de hoofdkabel van dit apparaat zijn gekleurd in overeenstemming met het volgende snoer.

(BELANGRIJK)

Hoofdkabel

BLAUW...............NEUTRAAL
BRUIN...........SPANNING

Het is mogelijk dat de kleuren van de draden in de hoofdkabel niet overeenstemmen met de gekleurde aanduidingen van de contactklemmen in uw stekker. Ga dan als volgt te werk: De BLAUWE draad moet worden aangesloten op de contactklem die is aangeduid met de letter N of die zwart is. De BRUINE draad moet worden aangesloten op de contactklem die is aangeduid met de letter L of die rood gekleurd is. Noch de blauwe noch de bruine draad mogen worden aangesloten op de aardpen van een driepensstekker.

OM MOGELIJKE ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN, MOET DE AFGESNEDEN STEKKER ONMIDDELLIJK WORDEN VERNIETIGD.

De CA-560 identificatieplaat bevindt zich aan de onderkant.

- Het gebruik van de CV-150F/CV-250F DV kabel is nodig om tegemoet te komen aan de technische vereisten van de EMC richtlijnen.

Inhoudsopgave

Ne

Voor snelle naslag

Naast de inhoudsopgave en de index kunt u het beste naar de volgende pagina's gaan:

- Bedieningsorganen van de MV500/ MV500i (📖 7)
- Schermaanduidingen (📖 111)
- Oplossen van moeilijkheden - mocht u problemen krijgen (📖 105)
- Beknopt overzicht van het menu (📖 120)

Symbolen die in deze gebruiksaanwijzing worden toegepast:

📖 : Nummers van verwijzingsbladen
: Functies die kunnen worden bediend op de camera
: Functies die kunnen worden bediend vanaf de draadloze afstandsbediening
: Extra opmerkingen voor de bediening van de camcorder
♪ : Bedieningspieptonen (📖 21)

- Voor het aangeven van de instellingen in de menu's en de toetsen op de camcorder worden hoofdletters gebruikt bijv. "Druk op de MENU toets".

Inleiding

INLEIDING

Dank u voor het kiezen van een Canon

In de eerste plaats zouden we onze dank willen uitspreken over uw aanschaf van deze Canon camcorder. Met haar geavanceerde technologie is ze heel handig in het gebruik. U zult hierdoor snel vorderingen maken bij het maken van video-opnamen van hoge kwaliteit die u voor vele jaren plezier zullen schenken.

Om de mogelijkheden van de camcorder ten volle te kunnen benutten is het aanbevolen deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen. Er zijn namelijk vele geavanceerde functies die het maken van opnamen nog plezieriger zullen maken.

Om te beginnen

Wij raden u aan dat u zich om te beginnen eerst meester maakt van de basisbediening van de camcorder voordat u daarna verder gaat met het gebruik van de overige mogelijkheden.

- Gebruik de los verkrijgbare CV-150F of CV-250F DV kabel om de camcorder op uw PC aan te sluiten.

Uw camcorder wordt geleverd met de volgende accessoires:

WL-D74 draadloze afstandsbediening	Twee AA batterijen
SS-800 schouderriem	Lensdop en cameradopsnoer
BP-508 accu	CA-560 compacte netadapter (inclusief netsnoer)
Lithium-knoopbatterij	STV-250N S-videokabel
PC-A10 SCART kabeladapter (Europa en Azië)	IFC-300PCU USB

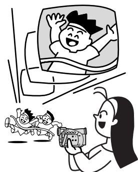
Voornaamste kenmerken van de MV500/MV500i

Compact en Stijlvol

De MV500/MV500i is klein en licht. Vele functies zitten verpakt in deze compacte camcorder. Ook is ze door haar slanke en stijlvolle ontwerp handig in het dragen en het gebruik en schenkt ze u veel plezier bij het maken van video-opnamen.

18x Lens en 360x Digitale Zoom

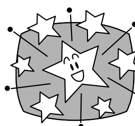
Van groothoek tot 18x vergroten - met ongeëvenaarde optische kwaliteit. De digitale zoom vergroot dit tot 360x voor een nog intenser resultaat.



Nachtstand

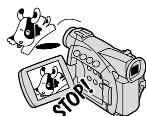
Hiermee wordt op donkere plaatsen automatisch afgestemd op de optimale sluitersnelheid in overeenstemming met de helderheid van het onderwerp, zodat opnamen kunnen worden gemaakt met heldere kleuren.

IEEE 1394 DV aansluiting



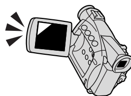
Sluit met behulp van een DV kabel de camcorder aan op een PC die is uitgerust met een DV aansluiting en importeer uw originele beelden en geluid in uw PC.

Stilbeelden



U hoeft alleen maar op de fotoknop te drukken om stilbeelden te maken.

2.5" LCD Scherm



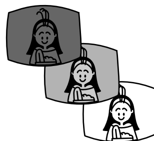
Met een 2.5" LCD scherm kunt U zeer gemakkelijk kleurrijke en goed samengestelde video-opnamen maken. Ook is het goed te gebruiken voor playback.

Beeldstabilisator



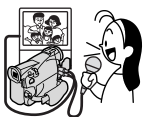
Deze stabiliseert uw opnamen zelfs bij het filmen in de verste telestand.

Digitale effecten



Met de geavanceerde digitale technologie kunt u tijdens het opnemen en weergeven speciale effecten toevoegen.

Audio Dubbing

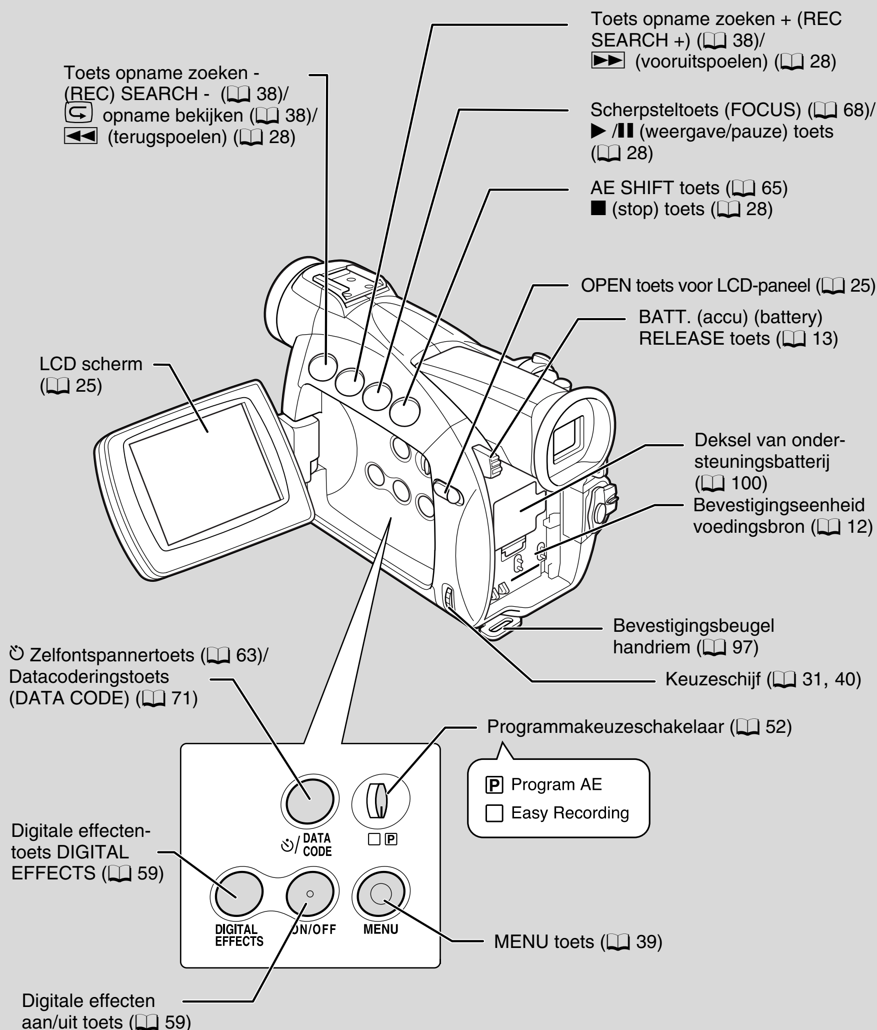


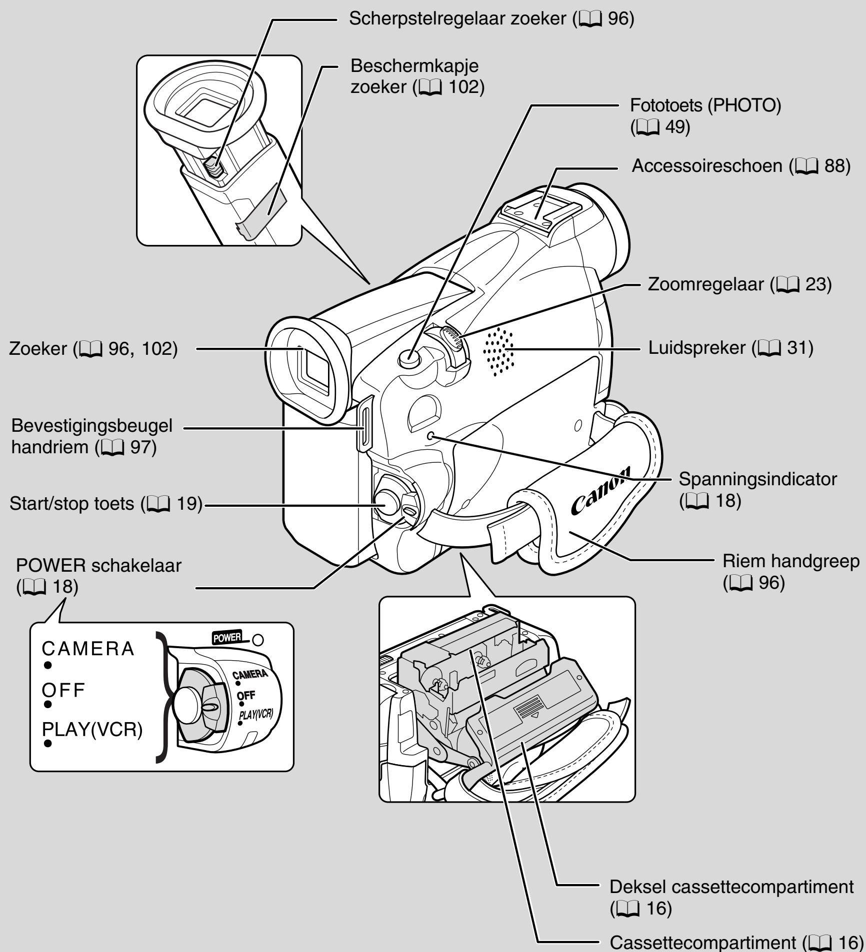
Voeg op een reeds opgenomen band een ander geluid toe aan het oorspronkelijke geluid.

Analoge Line-in Opnames en AV Invoegen en Monteren (alleen voor de MV500i)

Aansluiten op een videorecorder of analoge camcorder en opnemen op een DV band in de MV500i. Ook kunt u originele beelden vervangen op een reeds opgenomen band.

Bedieningsorganen van de MV500/MV500i




Scherpstelregelaar zoeker (📖 96)
Beschermkapje zoeker (📖 102)
Fototoets (PHOTO) (📖 49)
Accessoireschoen (📖 88)
Zoomregelaar (📖 23)
Zoeker (📖 96, 102)
Luidspreker (📖 31)
Bevestigingsbeugel handriem (📖 97)
Spanningsindicator (📖 18)
Start/stop toets (📖 19)
Riem handgreep (📖 96)
POWER schakelaar (📖 18)
CAMERA
OFF
PLAY(VCR)
POWER
CAMERA
OFF
PLAY(VCR)
Canon
Deksel cassettecompartiment (📖 16)
Cassettecompartiment (📖 16)

Aansluitingskapje

Afstandsbedieningssensor (□ 43)

Stereo microfoon (□ 88)

Aansluitingskapje

MV500: S-video OUT aansluiting (□ 34)
MV500i: S-video IN/OUT aansluiting (□ 34, 81)

MV500: DV OUT aansluiting (□ 77, 95)
MV500i: DV IN/OUT aansluiting (□ 78, 95)

(LANC) aansluiting (□ 76)

MV500:
AV (audio/video) OUT aansluiting (□ 32)
(hoofdtelefoon) aansluiting(□ 32)
MV500i: AV (audio/video) IN/ OUT aansluiting (□ 32, 81)
(hoofdtelefoon) aansluiting (□ 32)

Oplaadindicator (□ 12)

DC-ingangsaansluiting (DC IN) (□ 11)

MIC aansluiting (□ 61, 88)

DC IN 9.5V CHARGE
AV
MIC
S DV

Open/ uitwerpschakelaar (OPEN/EJECT) (□ 16)

Schroefgang statief (□ 36)

Fototoets (PHOTO) (□ 49)

Start/stoptoets (START/ STOP) (□ 19)

MENU toets (□ 39)

Zelfontspannertoets (SELF TIMER)(□ 63)

TV schermtoets (TV SCREEN)(□ 111)

DATA CODE button (□ 71)

Digitale effectentoets (D. EFFECTS)(□ 59)

Meeluistertoets (AUDIO MONITOR)(□ 93)

Opnamepauzetoets (REC PAUSE)(□ 79, 82) (MV500i)

Nulstandgeheugentoets (ZERO SET MEMORY) (□ 75)

Geluiddubtoets (AUDIO DUB.)(□ 89)

Audio/video invoegtoets (AV INSERT) (□ 87) (alleen MV500i)

Insteltoets afstandsbediening (REMOTE SET) (□ 44)

Signaalzender

Zoomtoetsen (□ 23)

Regeltoetsen (□ 40)

Insteltoets (SET) (□ 40)

Digitale effecten aan/uittoets (□ 59)

Mengbalanstoetsen (MIX BALANCE) (□ 93)

Zoektoetsen (□ 74)

Zoekkeuzetoets(SEARCH SELECT)(□ 74)

►► vooruitspoeltoets (FF □ 28)

► weergavetoets (PLAY □ 28)

+/▮▮► toets (□ 29)

x2 toets (□ 30)

■ stoptoets (STOP □ 28)

▮► langzaamtoets (SLOW □ 29)

◄◄ terugspoeltoets (REW □ 28)

-/◄▮▮ toets (□ 29)

Pauzetoets ▮▮ (□ 29)

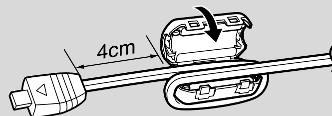
START/STOP PHOTO ZOOM W T
SELF TIMER MENU
TV SCREEN SET
DATA CODE D.EFFECTS ON/OFF
AUDIO MONITOR MIX BALANCE ST-1 ST-2
REC PAUSE SEARCH SELECT
ZERO SET MEMORY REW PLAY FF
AUDIO DUB. STOP
AV INSERT PAUSE SLOW ×2
REMOTE SET
Canon
WIRELESS CONTROLLER WL-D74

Bevestiging ferrietkern

Monteer de meegeleverde ferrietkern voordat u de CA-560 compacte netadapter op de camcorder aansluit.

Monteer de ferrietkern op de kabel, op een afstand van ongeveer 4 cm vanaf het stekkeruiteinde (de stekker die op de camcorder wordt aangesloten) van de CA-560 compacte netadapter.

- Haal de kabel door het midden van de kern en draai deze eenmaal om de kern, en sluit de unit door deze dicht te klikken.



CA-560 compacte netadapter

Stroomvoorziening van uw camcorder

Voordat u met de camcorder aan het werk gaat, dient eerst de netadapter in gebruik worden genomen om:

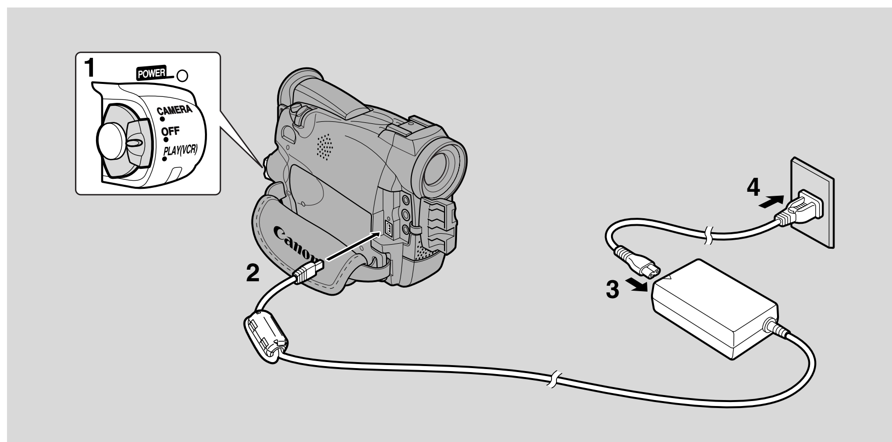
De camcorder te laten werken op netspanning via een stopcontact
of
Een accu op te laden



Opmerkingen:

- De compacte netadapter zet netspanning van een stopcontact (100-240V wisselstroom, 50/60Hz) om in de gelijkstroom waarop de camcorder werkt.
- Als de adapter naast een TV-toestel gebruikt wordt, kan deze storing in het beeld op de TV veroorzaken — houd de adapter uit de buurt van de TV en de antennekabel.

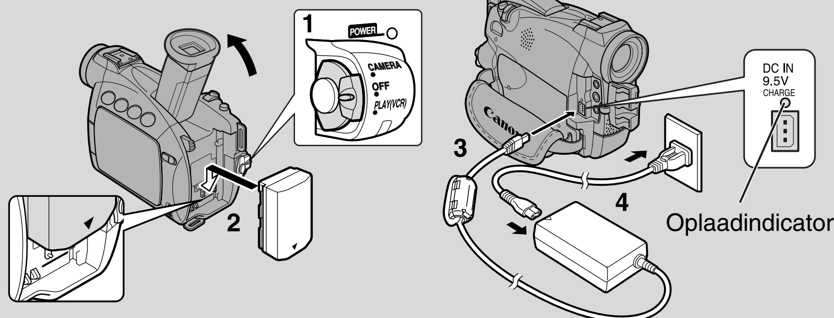
Aansluiten van de camcorder op een stopcontact



U kunt de camcorder onmiddellijk van stroom voorzien via een stopcontact m.b.v. de compacte netadapter. Schakel de camcorder altijd uit alvorens de voedingsbron aan te sluiten/los te koppelen.

1. **Zet de POWER schakelaar op OFF.**
2. **Sluit de netadapter aan op de gelijkstroomingangsaansluiting (DC IN) van de camcorder.**
3. **Sluit het netsnoer aan op de netadapter.**
4. **Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact.**
5. **Maak de netadapter na gebruik weer los van de camcorder. Vervolgens trekt u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en daarna maakt u het netsnoer los van de netadapter.**

Monteren en opladen van accu's



Uw accu was gedeeltelijk opgeladen voor deze de fabriek verliet. Hij zou genoeg vermogen moeten hebben om te kunnen controleren of de camcorder naar behoren werkt. U dient de accu echter volledig op te laden als u de camcorder voor meer dan enkele minuten van stroom wilt voorzien.

Schakel de camcorder altijd uit en zet de zoeker omhoog voordat u de accu aansluit of losmaakt.

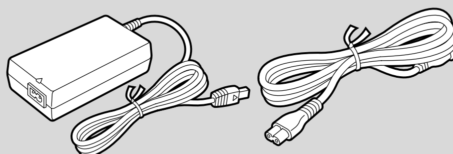
1. **Zet de POWER schakelaar op OFF.**
2. **Bevestig de accu aan de camcorder.**
   - Verwijder het accu-aansluitingskapje.
   - Draai de zoeker omhoog.
   - Houd het driehoekje op de accu naar beneden gericht en lijn de rand van de accu uit met de streep op de camcorder. Druk lichtjes op de accu en schuif deze omlaag totdat hij vastklikt.
3. **Sluit de netadapter aan op de camcorder.**
4. **Sluit het netsnoer aan op de adapter en steek de stekker aan het andere uiteinde in een stopcontact.**
   - De oplaadindicator knippert rood op om aan te geven dat de accu wordt opgeladen. Enkel knipperen betekent dat de accu minder dan 50% opgeladen is. Dubbel knipperen geeft aan dat de accu meer dan 50% opgeladen is. De indicator blijft branden wanneer de accu volledig opgeladen is. Als de indicator snel en voortdurend knippert (tweemaal per seconde), is het mogelijk dat de accu defect is.
   - De accu zal tevens worden opgeladen als de POWER schakelaar in een andere stand dan OFF wordt gezet. De oplaadindicator kan knipperen.
5. **Wanneer het opladen klaar is, maakt u de netadapter los van de camcorder. Vervolgens trekt u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en daarna maakt u het netsnoer los van de netadapter.**

6. **Koppel de accu na gebruik los.**
   - Draai de zoeker omhoog.
   - Druk op de BATT. RELEASE toets en houd deze ingedrukt terwijl u de accu omhoogschuift.

 **Opmerkingen:**

- Sluit nooit een niet voorgeschreven apparaat op de DC aansluiting van de camcorder aan. Sluit ook niet de netadapter op een niet voorgeschreven apparaat aan.
- U kunt opmerkingen met meer details voor het gebruik van accu's en batterijen vinden in het "Opmerkingen bij gebruik van de batterijen" (□ 98). Hier vindt u de oplaad- en opnametijden en informatie over het inleggen van de ondersteuningsbatterij.

CA-560 Compacte netadapter



Technische gegevens

Stroomvoorziening	100-240 V AC, 50/60 Hz
Stroomverbruik	34 W
Nominaal uitgangssignaal	9,5 V, 2,7 A gelijkspanning
Bedrijfstemperatuur	0°C-40°C
Afmetingen	57 x 28 x 104 mm
Gewicht	180 g (zonder netsnoer)

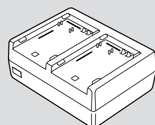
Gewicht en afmetingen zijn bij benadering.
Eventuele fouten en weglatingen onder voorbehoud.
Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

Gebruik van de acculaderset CR-560 (los verkrijgbaar)

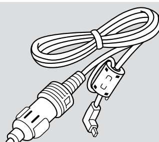
U kunt de CA-560 compacte netadapter die bij de camcorder wordt geleverd samen met de CR-560 acculaderset gebruiken om de camcorder op drie verschillende manieren te voeden of accu's te laden:

1. Opladen van de BP-500 serie accu's via de auto-accu.
2. Gebruik van de camcorder op de stroom van de auto-accu.
3. Opladen van de BP-500 serie accu's via het lichtnet.

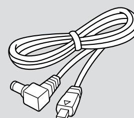
De CR-560 acculader/auto-accukabelset bestaat uit de volgende onderdelen:



Acculader



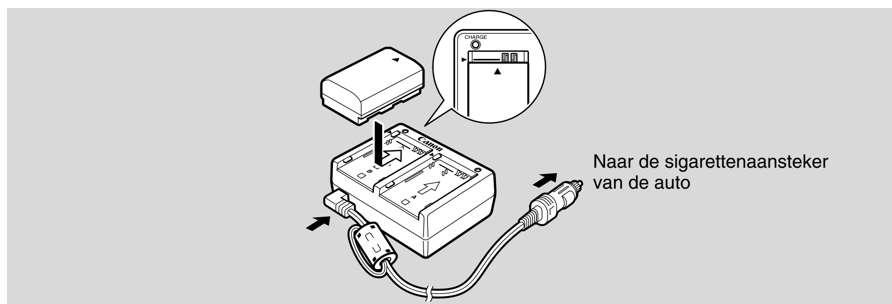
Auto-accukabel



Gelijkstroomkabel

1. Opladen van de BP-500 serie accu's via de auto-accu.

1 of 2 accu's + Acculader + Auto-accukabel → sigarettenaansteker van de auto

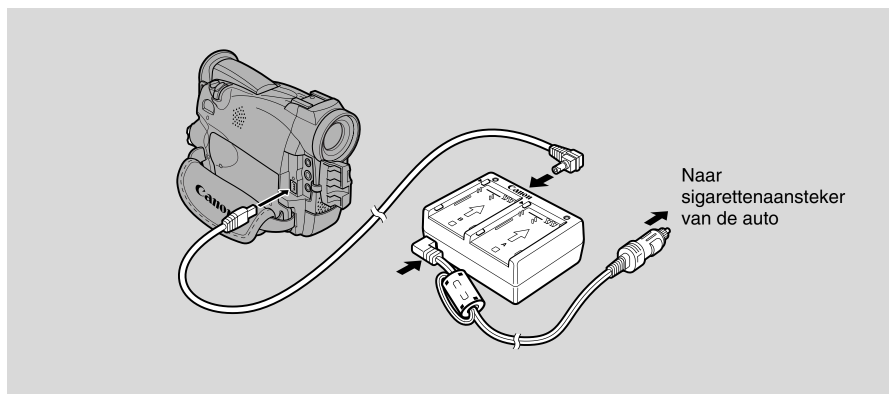


- Snelladen voor de hoge-capaciteit BP-522 en BP-535 (beide los verkrijgbaar). 15 minuten opladen geeft 70 minuten opnametijd (bij gebruik van de zoeker).

	Benodigde tijd voor volledig opladen vanaf een auto-accu of via een stopcontact
BP-508	1 uur 20 min.
BP-512 (los verkrijgbaar)	1 uur 20 min.
BP-511 (los verkrijgbaar)	1 uur 20 min.
BP-522 (los verkrijgbaar)	1 uur 40 min.
BP-535 (los verkrijgbaar)	2 uur 30 min.

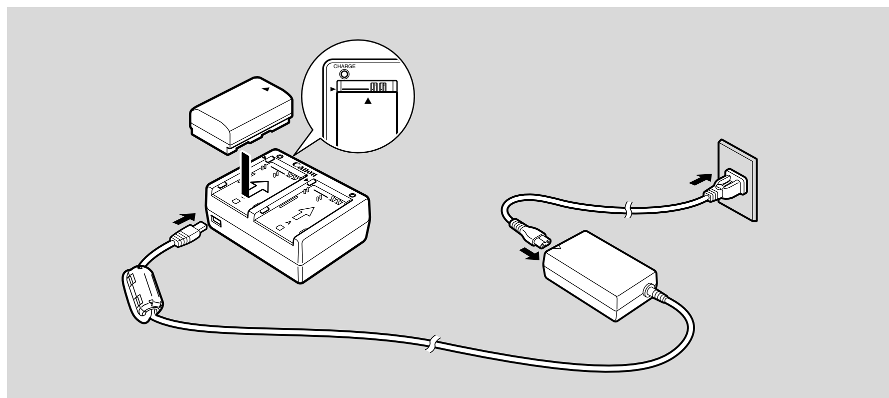
2. Gebruik van de camcorder op de stroom van de auto-accu.

Camcorder + Gelijkstroomkabel + Acculader + Auto-accukabel → sigarettenaansteker van de auto



3. Opladen van de BP-500 serie accu's via het lichtnet.

1 of 2 accu's + Acculader + Compacte netadapter



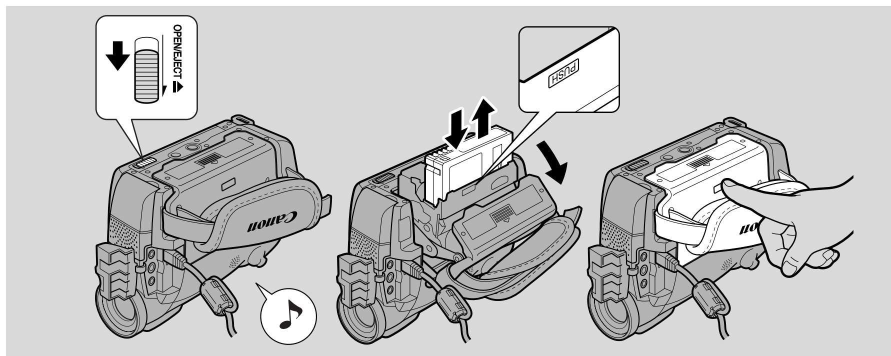
- Snelladen voor de hoge-capaciteit BP-522 en BP-535 (beide los verkrijgbaar). 15 minuten opladen geeft 70 minuten opnametijd (bij gebruik van de zoeker).

 **Opmerking:**

- Zie de gebruiksaanwijzing voor volledige details voor het gebruik van de CR-560.

Inleggen van een cassette

Ne



Gebruik enkel videocassettes met het Mini DV logo.*

Inleggen en uitnemen

1. **Zorg ervoor dat een stroombron aangesloten is.**
2. **Verschuif de OPEN / EJECT ⏏ schakelaar om het deksel van het cassettevak te ontgrendelen.**
   - Trek het deksel volledig open (terwijl u de toets vasthoudt) en wacht enkele seconden totdat het cassettevak automatisch opengaat.
   - Bij volledig openen van het deksel klinkt een bevestigingspieptoon.
3. **Inleggen of uitnemen van de cassette.**
   - Leg de cassette voorzichtig in met het venster naar de handriem en het REC/SAVE schuifje omhoog.
   - Verwijder de cassette door hem recht naar buiten te trekken.
4. **Druk op het PUSH merkteken op het cassettevak tot het vastklikt en wacht tot hij zich sluit.**
5. **Klik het deksel terug op zijn plaats.**

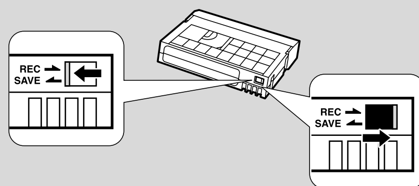
* Mini DV is een handelsmerk.

 **Opmerkingen:**

- Hinder het cassettevak niet wanneer dit automatisch aan het openen of sluiten is, en probeer niet het deksel te sluiten voordat het cassettevak volledig is gesloten.
- Zoek na het inleggen van een videocassette m.b.v. opnamezoeken (📖 38) het gewenste beginpunt op.
- Let erop dat uw vingers niet bekneld raken tussen het deksel van het cassettecompartiment.
- Laat de cassette na gebruik niet in de camcorder zitten — leg de cassette terug in het bijbehorende doosje en berg de cassette op een koele, schone en droge plaats op.
- Wanneer u de camcorder inschakelt, knippert de aanduiding in het display totdat u een cassette inlegt.
- Bij sommige bandtypes kan de resterende bandaanduiding mogelijk niet nauwkeurig zijn (📖 112).

Basisbediening

Beveiligen van cassettes tegen onverhoeds wissen



Verschuif, om uw opnamen tegen onverhoeds wissen te beschermen, het schuifje op de cassette zodanig totdat de uitsparing te zien is.(Deze stand van de schakelaar wordt gewoonlijk aangeduid als SAVE (behouden) of ERASE OFF (wissen uitgeschakeld.)
Als u deze cassette inlegt en de opnamepauzefunctie inschakelt (📖 18), wordt de aanduiding "THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION" (de cassette is beveiligd tegen wissen) ongeveer 4 seconden weergegeven, waarna in het display het merkteken gaat knipperen.
Wilt u echter wel opnieuw op de cassette opnemen, schuif dan het nokje zodanig terug dat de uitsparing gesloten is.

Hanteren van cassettes

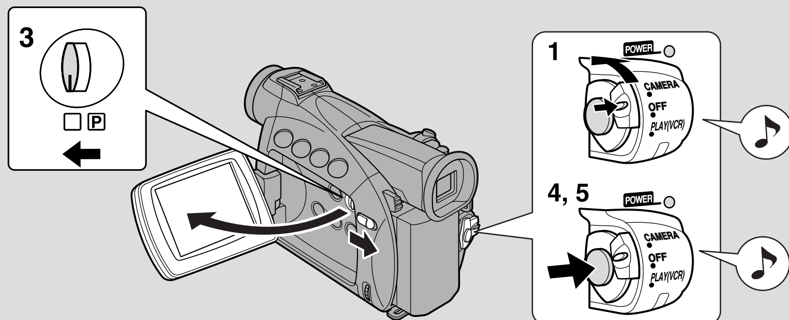
- Teneinde de bandkoppen te beschermen dient u de cassette direct vanuit het doosje in de camcorder te plaatsen — open het deksel dat de band beschermt niet en raak de band zelf niet aan.
- Gebruik geen cassettes waarvan de band beschadigd is of gespleten — deze kunnen de camcorder beschadigen.
- Steek niets in de kleine gaatjes in de cassette en dek ze niet af met plakband o.i.d.
- Hanteer cassettes met de nodige voorzichtigheid — ze kunnen intern beschadigd raken als ze vallen of anderzijds aan schok worden blootgesteld.
- Berg cassettes op in de meegeleverde doosjes maar spoel ze eerst terug en zet de doosjes daarna recht overeind.
- Een cassette met metalen onderdelen kan na verloop van tijd vuil worden waardoor de overdracht van informatie nadelig kan worden beïnvloed. Daarom is het verstandig om na 10 maal gebruiken, de metalen onderdelen te reinigen met een katoenen doekje.

Cassettegeheugen

U kunt de cassettegeheugenfunctie niet gebruiken bij deze camcorder.

Fundamentele filmtechnieken





Voordat u met opnemen begint

Heeft u de volgende stappen gevolgd?
- Is een voedingsbron aangesloten? (□ 11).
- Is de lensdop van de lens afgehaald? (□ 96).
- is de schouderriem vastgemaakt? (□ 96).
- Is het display ingesteld: zoeker (□ 96) of LCD scherm (□ 25).

 **Opmerkingen:**
- Als u de zoeker wilt gebruiken, moet u het LCD scherm volledig sluiten of het LCD scherm zodanig draaien dat het in dezelfde richting wijst als de lens □ 25).
- Als de zoeker wordt gebruikt terwijl de BR-522 of BP-535 accu (beide los verkrijgbaar) is aangesloten, moet u de zoeker uittrekken en naar een comfortabele hoek draaien.

U wilt waarschijnlijk ook de ondersteuningsbatterij plaatsen (□ 100) om de datum- en tijdsaanduiding in te stellen (□ 46).

Opnemen

1. **Druk op het kleine knopje op de POWER schakelaar en houd het knopje ingedrukt terwijl u de POWER schakelaar op CAMERA zet.**
   - De camcorder wordt automatisch ingesteld in de opnamepauzefunctie. PAUSE verschijnt in het display.
   - Als u de datum en tijd niet hebt ingesteld, verschijnt SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME (stel de tijdzone, datum en tijd in) in het display. Voor het instellen van de tijdzone, zie □ 46. Voor het instellen van de datum en tijd, zie □ 48.
   - De spanningsindicator van de camcorder licht op.
   - Een piep is te horen ten teken van bevestiging.
   - De camcorder schakelt zichzelf uit als u de opnamepauzefunctie voor ongeveer vijf minuten ingeschakeld laat staan. Draai de POWER knop op OFF en vervolgens weer in de CAMERA stand om terug te keren naar de opnamepauzefunctie.

2. Plaats een cassette (📖 16).

3. Schuif de programmakeuzeschakelaar naar □.

- Hierdoor wordt het Easy Recording programma voor gemakkelijk opnemen ingeschakeld. Hierdoor hoeft u alleen maar te richten en op te nemen zonder allerlei instellingen te moeten maken (📖 52).

4. Druk de start/stoptoets eenmaal in en laat hem los om te beginnen met opnemen.

- Zie 📖 49 voor het opnemen van een stilbeeld op een cassette.

5. Druk opnieuw op de start/stoptoets en laat hem weer los om de pauzeopnamefunctie in te schakelen.

- De opnamepauzefunctie wordt opnieuw ingesteld en de aanduiding PAUSE verschijnt nogmaals in het display.
- U kunt het stoppen en opnieuw starten van opnamen zo vaak doen als u wilt door op de start/stop toets te drukken.

 **Opmerking:**

- Na het plaatsen van een cassette kunt u beginnen met opnemen zodra de bandteller gestopt is.

Nadat u klaar bent met opnemen

- Breng de lensdop weer aan op zijn plaats.
- Zet de zoeker terug in de teruggetrokken stand.
- Plaats het LCD scherm weer plat tegen de behuizing van de camcorder.
- Neem de cassette uit.
- Zet de POWER schakelaar op OFF.
- Ontkoppel de voedingsbron.

 **Opmerkingen:**

- Om te controleren of de camcorder juist opneemt kunt u beter eerst een testopname maken.
- Voordat u belangrijke opnamen maakt is het verstandig eerst de videokoppen te reinigen met een Canon DVM-CL
  digitale videokoppen reinigingscassette of een in de handel verkrijgbare digitale videokoppen reinigingscassette.
- Om het LCD paneel te sluiten, draait u hem eerst in verticale richting totdat het scherm naar u toe gericht is, en druk dan tegen de rechter bovenhoek totdat deze stevig vastklikt.
- U kunt tijdens het opnemen het geluid niet meeluisteren via de luidspreker.
- Zie 📖 36 voor tips hoe u betere video’s kunt maken.
- Voor een langere opnametijd kunt u de REC MODE op LP zetten. (📖 20).

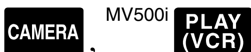
Ne

Veranderen van opnamefunctie



U kunt een band opnemen en afspelen in de SP (standaardweergave) en LP (langere weergave) functies. Met LP kan de band 1,5 keer langer worden gebruikt.

Bij een band die opgenomen is in een andere opnamefunctie dan SP kunt u geen geluid (audiodubben) of beelden (AV tussenvoegen). Bent u van plan naderhand één van deze functies te gebruiken, neem dan op in de SP functie.



MENU
(📖 39)

►VCR SET UP  ►REC MODE••••SP

Om over te schakelen op de LP-functie: open het menu en selecteer VCR SET UP. Selecteer vervolgens REC MODE, kies LP en sluit het menu.

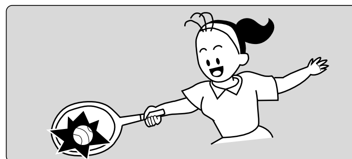
 **Opmerkingen:**

- Bij het opnemen en weergeven van cassettes in de LP functies kunnen de aard van de band en de mate van slijtage invloed hebben op de opname waardoor tijdens weergave mozaïekachtige storing in het beeld kan verschijnen en het geluid vervormd kan raken. Schakel daarom voor belangrijke opnamen de SP functie in.
- Wij raden u aan opnamen maken in de SP functie wanneer u van plan bent de beelden die u met uw camcorder hebt opgenomen, over te zetten op uw PC.
- Als meer dan één opnamefunctie gebruikt wordt op dezelfde band, kan het beeld tijdens het weergeven vervormen en kan de tijdcodering mogelijk niet goed zijn.
- Een band opgenomen in de LP functie met andere digitale apparatuur, kan mozaïekachtige storing veroorzaken en het geluid kan vervormd raken wanneer die op deze camcorder wordt weergegeven.
- Een band opgenomen in de LP functie met deze camcorder kan mozaïekachtige storing veroorzaken en het geluid kan vervormd raken wanneer die op andere digitale apparatuur wordt weergegeven.

16:9 (TV opname met breedbeeld)



Produceert beelden in het 16:9 formaat voor weergave op TV’s met een breed scherm.



CAMERA

MENU
(41)

▶CAM.SET UP ▶ ▶16:9••••••••OFF

Om 16:9 op ON te zetten, opent u het menu en kies vervolgens CAM.SET UP. Selecteer vervolgens 16:9, zet dit onderdeel op ON en sluit dan het menu.



Opmerkingen:

- "De aanduiding “16:9” wordt in het display aangegeven wanneer de 16:9 functie ingeschakeld wordt.
- Bij het Easy Recording programma kunt u de 16:9 functie niet gebruiken.
- Als u een opname in het 16:9 formaat op een gewoon TV scherm weergeeft, verschijnt het beeld als verticaal platgedrukt.

Pieptonen ter bevestiging/waarschuwing



De korte pieptonen ter bevestiging van het bedienen worden aangegeven door ♪ in de afbeeldingen. U hoort deze pieptonen bijvoorbeeld wanneer u de camcorder inschakelt, tijdens het aftellen van de timer, even voordat de camcorder zichzelf automatisch uitschakelt en bij een ongebruikelijke toestand van de camcorder. Pieptonen worden niet op de band opgenomen.

CAMERA, PLAY (VCR)

MENU
(41)

▶SYSTEM ▶ ▶BEEP••••••••ON

Om de pieptoonfunctie uit te schakelen, opent u het menu en kiest dan SYSTEM. Vervolgens kiest u BEEP, zet dit onderdeel op OFF en sluit dan het menu.

Ne

Demonstratie-functie



U kunt een demonstratie zien van de belangrijkste functies van de camcorder. Als u de demo wilt zien, ga dan als volgt te werk:

- Zet, zonder een cassette in de camcorder, de functie DEMO MODE aan in het CAMERA menu en sluit het menu.
- Laat de camcorder zonder cassette vijf minuten staan nadat u deze hebt ingeschakeld.

CAMERA

MENU
( 41)

►DISP.SET UP		►DEMO MODE····ON

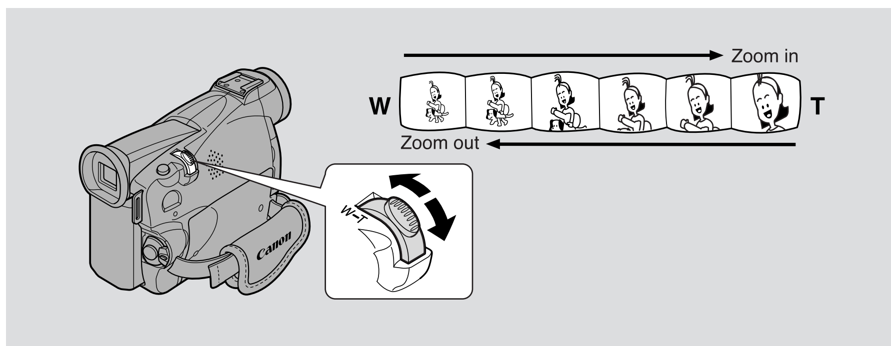
De demo-functie wordt als volgt uitgeschakeld: open het menu en selecteer DISP. SET UP. Selecteer vervolgens DEMO MODE, kies OFF en sluit het menu.

Note:

- De demo-functie wordt, nadat deze is gestart, als volgt stopgezet: druk op een willekeurige toets, schakel de stroom uit, of stop een cassette in de camcorder.

In/uitzoomen





18x optische zoom

Met de zoomlens van de camcorder kunt u de beste beeldhoek kiezen voor elk onderwerp:
- Schuif de zoomregelaar naar W toe om uit te zoomen naar groothoek.
- Schuif de zoomregelaar naar T toe om in te zoomen naar tele.

U kunt bovendien de zoomsnelheid regelen:
- Schuif de regelaar slechts een klein stukje om het zoomen langzaam uit te voeren.
- Schuif de regelaar verder om het zoomen te versnellen. (Hoe verder u de zoomregelaar verschuift, hoe groter de zoomsnelheid.)

De T en W toetsen op de draadloze afstandsbediening hebben tevens invloed op de beeldhoek, maar niet op de zoomsnelheid.

72x/360x digitale zoom

Vergroot het zoombereik van de camcorder in de CAMERA functie tot max. 20x.
De zoomregeling blijft werken zoals altijd. U kunt nu vrijelijk in- en uitzoomen tussen 1x en 360x vergroting — de camcorder schakelt automatisch over tussen optisch zoomen (tot max. 18x) en digitaal zoomen (18x tot 72x of 18x tot 360x).

CAMERA

MENU
(□ 41)

►CAM.SET UP		►D.ZOOM••••••72×



Om de digitale zoomfunctie te veranderen, opent u het menu en kies dan CAM.SET UP. Vervolgens kiest u D.ZOOM, zet dit onderdeel op OFF of 360x en sluit het menu.

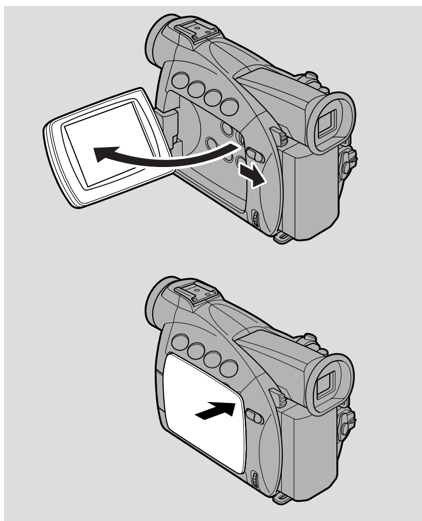
 **Opmerkingen:**

- Bij zoomen moet u als regel ten minste 1 meter afstand aanhouden tussen uzelf en het onderwerp. Wanneer de zoom echter in de groothoekstand staat, kunt u onderwerpen scherpstellen die slechts 1 cm van de lens af zijn.
- De beeldresolutie is ietwat lager wanneer de vergroting meer is dan 18x.
- U kunt de digitale zoom niet gebruiken met het Nachtopnameprogramma.
- De zoomindicator verschijnt gedurende 4 seconden. De zoomindicator wordt langer (lichtblauw) wanneer de digitale zoom ingesteld wordt op 72x. De zoomindicator wordt nog langer (een donkere kleur blauw) wanneer de digitale zoom ingesteld wordt op 360x.

Gebruik van het LCD scherm

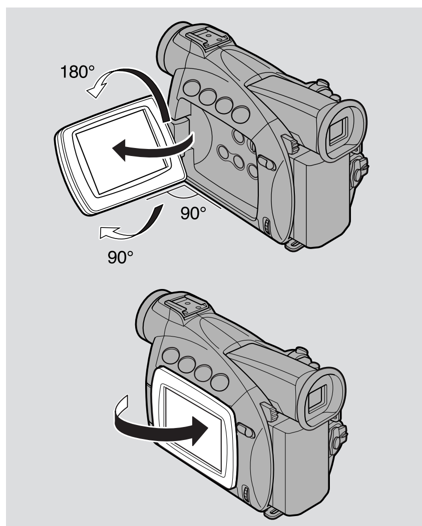
Openen en sluiten van het LCD scherm

Verschuif de OPEN toets van het LCD paneel en open het paneel door het weg te trekken van de camcorder. Hierdoor gaat het LCD scherm automatisch aan en de zoeker uit. Om het LCD paneel te sluiten, drukt u tegen de bovenhoek totdat het paneel wordt vastgeklikt. Het LCD scherm wordt automatisch uitgeschakeld en de zoeker gaat weer aan.



Veranderen van de hoek van het LCD scherm

U kunt de hoek van het scherm naar voorkeur instellen door het scherm te openen en te draaien, terwijl u het LCD scherm ook zodanig kunt draaien dat dit in de richting van de lens wijst (📖 27).



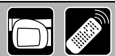
U kunt het paneel ook met het scherm aan de buitenzijde plat tegen de camcorder drukken.

 **Opmerkingen:**

- Vermijd aanraken van het LCD scherm terwijl u het LCD paneel beweegt.
- Houd de camcorder niet bij het LCD paneel of de zoeker vast.
- Draai altijd eerst het LCD paneel 90° open voordat u probeert om dit rond te draaien.

- Draai het LCD paneel altijd verticaal op zijn plaats voordat u het sluit of plat tegen de kant van de camcorder drukt.
- Sluit het paneel altijd zodanig dat het op zijn plaats wordt vastgeklikt.
- Let erop dat u de LCD, de zoeker of de lens, buitenshuis of binnenshuis achter glas, niet blootstelt aan direct zonlicht. Hierdoor kunnen deze onderdelen namelijk ernstig worden beschadigd.
- Als fel licht op het LCD scherm schijnt kan hierdoor het beeld moeilijk te zien zijn. Schakel in dit geval over naar de zoeker. U heeft ook de mogelijkheid om de helderheid van het scherm bij te stellen (zie "Bijstellen van het LCD scherm" hieronder).

Bijstellen van het LCD scherm



U kunt de helderheid van het LCD scherm naar wens bijstellen.

CAMERA, PLAY (VCR)

MENU
(41)

▶DISP.SET UP  ▶BRIGHTNESS••–⊏⊐+

Open het menu en kies DISP.SET UP in het menu. Kies vervolgens BRIGHTNESS, stel het niveau in met de keuzeschijf en sluit dan het menu.

Er verschijnt een staafaanduiding in het display die het niveau aangeeft.
- Draai de keuzeschijf omhoog om het display helderder te maken.
- Draai de keuzeschijf omlaag om het display donkerder te maken.

 **Opmerkingen:**
- De camcorder onthoudt de instelling van de helderheid zelfs nadat u hem uitschakelt.
- De helderheid van het LCD scherm heeft geen invloed op de opgenomen beelden of op de zoeker.

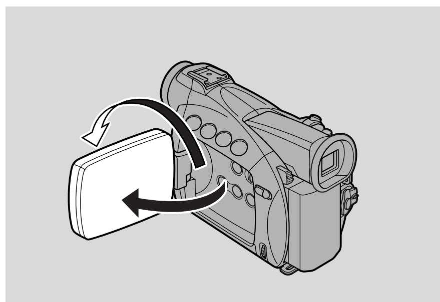
Betreffende het LCD scherm
Het bij deze camcorder ingebouwde LCD scherm is een uiterst precies product.
Maar kleine zwarte stipjes of heldere lichtpuntjes (rood, blauw of groen) kunnen onafgebroken op het LCD scherm blijven staan. Dit is geen defect van het scherm en ze worden niet op de band opgenomen. (Effectieve beeldpunten: meer dan 99.99%)

Het onderwerp kan meekijken met de opname



Wanneer u het LCD paneel zodanig draait dat het in de richting van de lens wijst, kunt u uzelf of kan het onderwerp van de opname zichzelf zien tijdens het opnemen. De zoeker wordt tevens geactiveerd wanneer het paneel in deze stand staat. (Instellen van de zoeker, 📖 96)

- U kunt kiezen uit de displaystijl, omgekeerd (spiegel aan) of niet (spiegel uit). De opname wordt niet beïnvloed door de gekozen instelling.



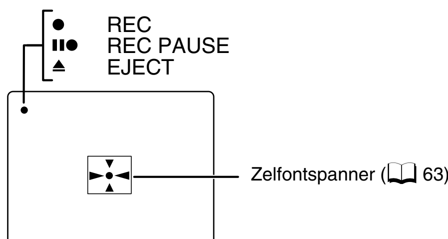
CAMERA

MENU
(📖 41)

▶DISP.SET UP ▶ ▶MIRROR••••••ON

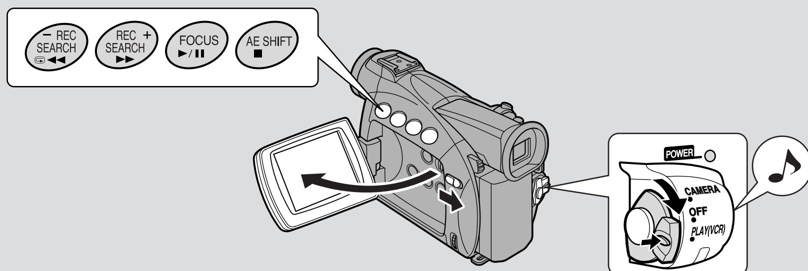
Om de spiegelfunctie uit te schakelen, maakt u het menu open en kies vervolgens DISP.SET UP. Vervolgens kiest u MIRROR, zet dit onderdeel op OFF en sluit dan het menu.

De indicators die in het LCD display verschijnen wanneer de MIRROR functie wordt gekozen:



- Deze en alle andere indicators zien er normaal uit in de zoeker.

Weergave van cassettes



U kunt het LCD scherm gebruiken voor weergave direct na de opname. De camcorder geeft tevens het geluid weer via de ingebouwde luidspreker (📖 31).

- Bij weergave van een cassette kunt u het LCD paneel sluiten met de kant met het scherm naar boven.
- Sluit het LCD paneel wanneer u de zoeker gebruikt om de weergave te bekijken.

Zie 📖 32 voor weergave van uw opnamen op een TV.
Zie 📖 43 om de draadloze afstandsbediening te gebruiken.

 **Opmerking:**

- Teneinde onverhoedse opname te voorkomen dient u het schuifje van de cassette zodanig te verschuiven dat de opening te zien is (deze stand van de schakelaar wordt gewoonlijk aangeduid als “SAVE” (behouden) of “ERASE OFF” (uitschakelen van wissen).

1. Sluit een voedingsbron aan en zet de POWER schakelaar op PLAY (VCR).
   - De spanningsindicator licht op.

2. Leg de cassette in.

3. Druk op toets ► (weergave) om de weergave te beginnen.
   - Druk op toets ■ (stop) om de weergave te beëindigen.
   - Om de band vooruit te spoelen, beëindigt u de weergave en drukt u op toets ►► (vooruitspoelen).
   - Om de band terug te spoelen, beëindigt u de weergave en drukt u op toets ◄◄ (terugspoelen).
   - Als het weergavebeeld niet mooi is (met een mozaïek-achtige storing) reinig dan de videokoppen met een Canon DVM-CL digitale videokoppenreinigingscassette of een in de handel verkrijgbare digitale videokoppen reinigingscassette.

Andere weergavefuncties



Ne

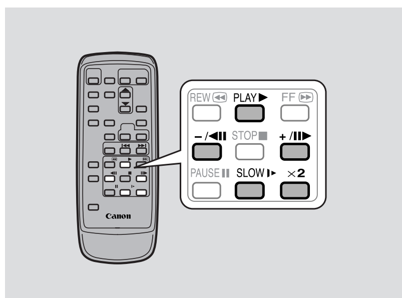
Weergavepauze
Druk op toets ❚❚ (pauze). Om de normale weergave te hervatten, drukt u nogmaals op deze toets of druk op toets ▶ (weergave). De stopfunctie wordt automatisch ingeschakeld nadat de camcorder ongeveer vijf minuten in de weergavepauzestand heeft gestaan.

Versnelde weergave voorwaarts
Om de opname met ca. 11,5 maal de normale snelheid weer te geven, houdt u tijdens normale weergave toets ▶▶ (vooruitspoelen) ingedrukt of houdt u tijdens normaal vooruitspoelen toets ▶▶ (vooruitspoelen) ingedrukt.

Versnelde weergave achterwaarts
Om de opname met ca. 11,5 maal de normale snelheid weer te geven in achterwaartse richting, houdt u tijdens normale weergave toets ◀◀ (terugspoelen) ingedrukt of tijdens normaal terugspoelen toets ◀◀ (terugspoelen) ingedrukt.

Speciale weergavefuncties





Beeld-voor-beeld weergave voorwaarts
Druk tijdens de weergavepauzefunctie herhaaldelijk op toets +/ ❚❚ ▶ om beeld voor beeld weer te geven.
Houd deze toets ingedrukt om de reeks beelden met een vaste snelheid te laten verspringen.

Beeld-voor-beeld weergave terugwaarts
Druk tijdens de weergavepauzefunctie herhaaldelijk op toets —/◀ ❚❚ om achterwaarts beeld voor beeld weer te geven.
Houd deze toets ingedrukt om de reeks beelden met een vaste snelheid achterwaarts te laten verspringen.

Vertraagde weergave voorwaarts
Druk tijdens normale weergave op toets SLOW ❚▶ om de cassette met circa 1/3 van de normale snelheid weer te geven.
Druk op toets PLAY ▶ om de weergave opnieuw bij normale snelheid te laten plaatsvinden.

Vertraagde weergave achterwaarts
Druk tijdens normale weergave op toets —/◀ ❚❚ en vervolgens op toets SLOW ❚▶ om de cassette met circa 1/3 van de normale snelheid in achterwaartse richting weer te geven.
Druk op toets PLAY ▶ om de weergave opnieuw normaal te laten plaatsvinden.

Ne

Terugwaartse weergave

Druk tijdens normale voorwaartse weergave op toets —/◀ ❚❚ om de cassette met normale snelheid in achterwaartse richting weer te geven.

Druk op toets PLAY ▶ om terug te gaan naar normale weergave.

- De camcorder wordt automatisch in de stopfunctie gezet nadat de terugwaartse weergave ongeveer 2 minuten heeft gepauzeerd.

Voorwaartse weergave met dubbele snelheid

Druk tijdens normale weergave op toets x2.
Druk op toets PLAY ▶ om terug te gaan naar normale weergave.

Achterwaartse weergave met dubbele snelheid

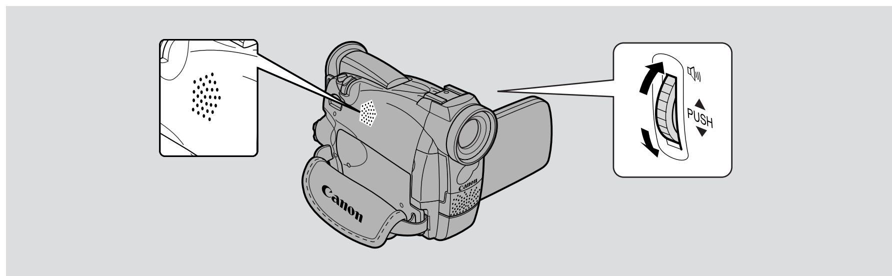
Druk tijdens normale weergave op toets —/◀ ❚❚ en vervolgens op toets x2.
Druk op toets PLAY ▶ om terug te gaan naar normale weergave.

 **Opmerkingen:**

- Bij gebruik van sommige speciale weergavefuncties kunnen er mozaïek-achtige storingen in het beeld verschijnen.
- Tijdens speciale weergave is er geen geluid te horen.

Ingebouwde luidspreker 

De camcorder heeft een ingebouwde luidspreker zodat u het geluidsspoor kunt beluisteren terwijl u het beeld bekijkt tijdens de bandweergave. De ingebouwde luidspreker is mono.



Stel het volume van de luidspreker in door aan de keuzeschijf te draaien.

- Draai de keuzeschijf naar boven om het volume te verhogen en naar beneden om het te verlagen.
- In het display verschijnt een staaf die het huidige volume aangeeft. Deze verdwijnt na 4 seconden.
- U kunt het volume volledig dichtdraaien door aan de keuzeschijf te draaien totdat de aanduiding OFF verschijnt.

 **Opmerkingen:**

- Het kan soms gebeuren dat het geluid vervormd klinkt wanneer het volume te hoog is ingesteld. Mocht dit het geval zijn, zet het volume dan zachter.
- De luidspreker wordt uitgeschakeld wanneer de camcorder in een andere stand dan de PLAY (VCR) stand wordt gezet.

Gebruik van de hoofdtelefoon

- U kunt tevens de hoofdtelefoon gebruiken om het geluidsspoor te beluisteren. Verander de instelling van de AV/hoofdtelefoon-aansluiting via het menu (📖 32).
- U kunt het volume van de hoofdtelefoon onafhankelijk instellen van het volume van de ingebouwde luidspreker; dit doet u in de PLAY (VCR) stand of de CAMERA stand. Het volumeniveau is hetzelfde, ongeacht de gebruiksstand.
- De niveaus die u instelt voor de ingebouwde luidspreker en de hoofdtelefoon worden afzonderlijk onthouden. De camcorder onthoudt de niveaus zelfs als u de camcorder uit- en weer opnieuw inschakelt.
- Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt, wordt de luidspreker uitgeschakeld.

Ne

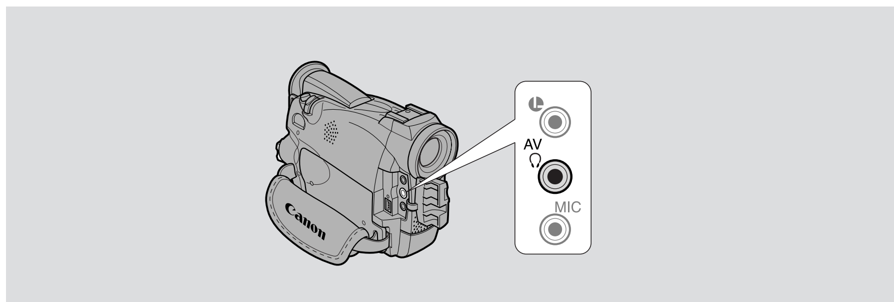
Aansluitingen voor weergave op een televisie

De camcorder kan aangesloten worden op een TV of videorecorder om opnamen weer te geven. U dient wel een voedingsbron aan te sluiten op de camcorder (□ 11).
Schakel alle apparatuur uit voordat u begint met de aansluitingen.

Zie de gebruiksaanwijzing van de TV of de videorecorder voor nadere details.

Instellen van de AV/hoofdtelefoon-aansluiting





Via het menu kunt u de AV/hoofdtelefoon-aansluiting van de camcorder instellen als AV aansluiting of als hoofdtelefoonaansluiting.

CAMERA, PLAY (VCR)

MENU
(□ 39)

►VCR SET UP		►AV/PHONES•••AV

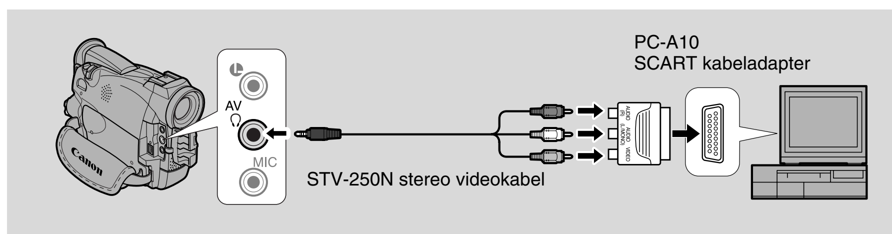
Open het menu en kies dan VCR SET UP. Vervolgens kiest u AV/PHONES, en zet u dit onderdeel op AV of PHONES, en sluit het menu.
- Als de aansluiting is ingesteld op PHONES, verschijnt PHONES in het display.

Gebruik van de hoofdtelefoon

- Controleer voordat u de hoofdtelefoon gaat gebruiken of de AV/hoofdtelefoon-aansluiting staat ingesteld op PHONES. Als de AV/hoofdtelefoon-aansluiting niet staat ingesteld op PHONES, zal de hoofdtelefoon ruis voortbrengen.

Basisbediening

Als de TV (of videorecorder) een SCART aansluiting heeft (zonder S (S1)-video)

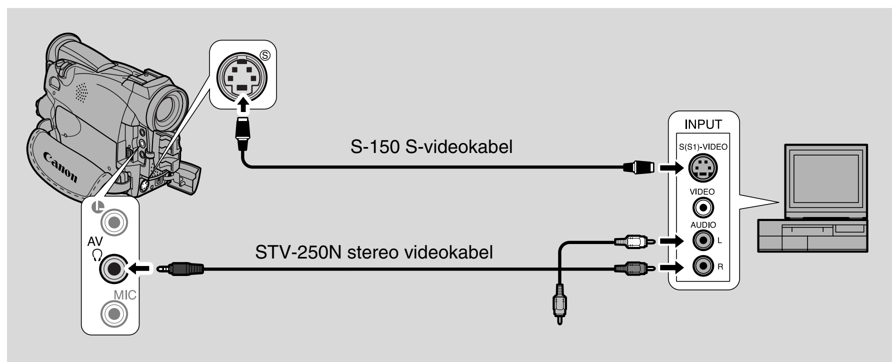


- Sluit de PC-A10 SCART kabeladapter aan op de SCART aansluiting van de TV of de videorecorder.
- Sluit de camcorder aan op de adapter. Sluit de camcorder aan m.b.v. de STV-250N stereo videokabel. Sluit de witte stekker aan op de witte audio-aansluiting **L** (links). Sluit de rode stekker aan op de rode audio-aansluiting **R** (rechts). Sluit de gele stekker aan op de gele video-aansluiting **VIDEO**.
- Stel de TV/VIDEO keuzeschakelaar van de TV in op VIDEO als u de camcorder aansluit op een TV.
- Stel de ingangskeuzeschakelaar van de videorecorder in op LINE als u de camcorder aansluit op een videorecorder.

Ne

Als uw TV (of videorecorder) een S (S1)-video-ingangsaansluiting

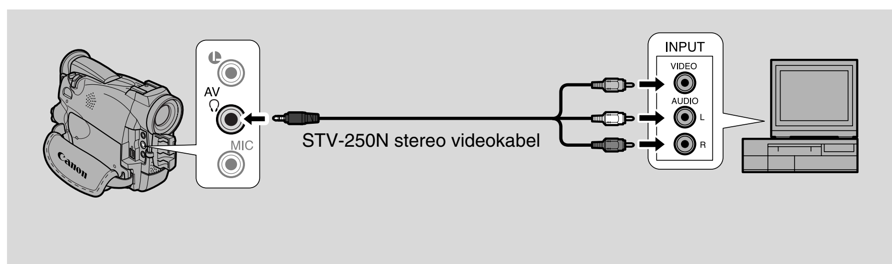
Voor een betere beeldkwaliteit verdient het aanbeveling de opnamen weer te geven op een TV met een S (S1) aansluiting.



- Gebruik de los verkrijgbare S-150 S-videokabel voor verbinding met de S-video-aansluitingen. Gebruik de STV-250N stereo videokabel voor verbinding met de AUDIO aansluitingen. Sluit de witte stekker aan op de witte AUDIO aansluiting **L** (links). Sluit de rode stekker aan op de rode AUDIO-aansluiting **R** (rechts). Sluit de gele stekker niet aan.
- Stel de TV/VIDEO keuzeschakelaar van de TV in op VIDEO als u de camcorder aansluit op een TV.
- Stel de ingangskeuzeschakelaar van de videorecorder in op LINE als u de camcorder aansluit op een videorecorder.

Basisbediening

Als de TV (of videorecorder) audio/video ingangsaansluitingen heeft



- Sluit de camcorder aan m.b.v. de STV-250N stereo videokabel. Sluit de witte stekker aan op de witte audio-aansluiting **L** (links). Sluit de rode stekker aan op de rode audio-aansluiting **R** (rechts). Sluit de gele stekker aan op de gele videoaansluiting **VIDEO**.
- Stel de TV/VIDEO keuzeschakelaar van de TV in op VIDEO als u de camcorder aansluit op een TV.
- Stel de ingangskeuzeschakelaar van de videorecorder in op LINE als u de camcorder aansluit op een videorecorder.

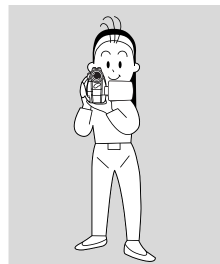
 **Opmerking:**

- Als u tijdens het opnemen de TV als monitor gaat gebruiken, denk er dan aan het volume uit te zetten zolang de audio-aansluitingen van de camcorder aangesloten zijn. Als het geluid van de TV luidsprekers wordt opgevangen door de microfoon kan een hoog, piepend geluid worden geproduceerd, dat rondzingen heet.

Tips voor het maken van betere video's

Vasthouden van de camcorder

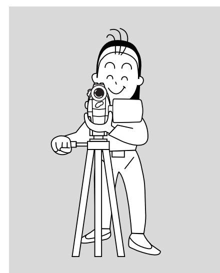
Houd de camcorder stevig met uw rechterhand vast en houd uw rechter elleboog tegen uw lichaam aangedrukt om maximale stabiliteit te krijgen.
Indien nodig ondersteun dan de camcorder met uw linkerhand. Door oefening kunt u de bedieningsorganen op de tast bedienen zonder uw ogen van de actie af te halen.



Gebruik van een statief

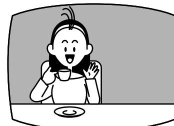
Om ongewenste bewegingen geheel te vermijden kunt u de camcorder op een statief plaatsen (of een plat oppervlak op een geschikte hoogte) en het toestel met de draadloze afstandsbediening bedienen.

- Wanneer u een statief gebruikt, zorg er dan voor dat de zoeker niet blootgesteld blijft aan helder zonlicht anders zal zij smelten. (Het licht wordt gebundeld door de lens van de zoeker.)
- Zorg ervoor dat de bevestigingsschroef van het statief niet langer is dan 5,5 mm, of deze zal de camcorder beschadigen.

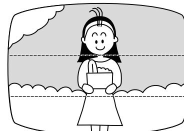


Compositie

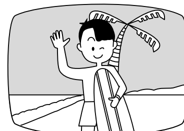
Het belangrijkste element in de scène hoeft zich niet in het centrum te bevinden. Probeer uw onderwerp eens iets meer naar de zijkant te plaatsen om een interessanter beeld te krijgen. Laat wat ruimte over aan de kant van het kader waarnaar het onderwerp wijst of waarheen het zich beweegt.



Laat niet het bovenste van het hoofd van uw onderwerp buiten beeld, en zorg ervoor dat u mensen niet ‘afsnijdt’ bij de nek, heupen of knieën (ga een klein beetje naar boven of beneden).



Pas op voor storende voorwerpen op de achtergrond.

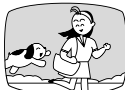


Beeldhoek

Probeer uw beeldhoek te kiezen voor u begint in plaats van in te zoomen terwijl u opneemt. Een goede manier om een verhaal te vertellen met video is om te beginnen met een enscenering vanuit de verte die de situatie neerzet, om vervolgens die situatie uit te diepen met middellange beelden en close-ups om details te laten zien. Onthoud dat u uw gezichtspunt dient te veranderen voor elke enscenering.



Lang shot



Middellang shot

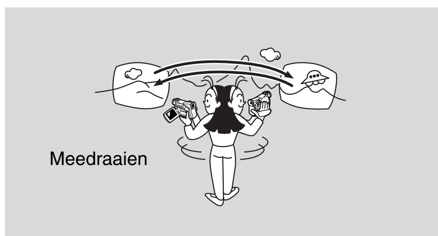


Close-up

Onthoud dat iedere beweging van de camcorder of verandering in beeldcompositie een bepaald doel moet hebben. Vermijd overbodige of halfslachtige bewegingen.

Camcorderbewegingen

Gebruik draaibewegingen om een landschap op te nemen of een bewegend voorwerp te volgen. Kies het gebied dat u wilt bestrijken en ga met uw gezicht naar het einde van uw draaihoek staan. Draai, zonder uw voeten te verzetten, uw heupen naar de beginpositie. Start de opname, en begin na een paar seconden langzaam te draaien vanuit de heup. Houd het laatste beeld een paar seconden vast voor u de opname stopt.



Meedraaien

Kantel de camcorder om de hoogte van het onderwerp te benadrukken. Kantel naar beneden van de top van een gebouw bijvoorbeeld als een inleiding voor onderwerpen die zich aan de voet hiervan bevinden.



Kantelen (TILT)

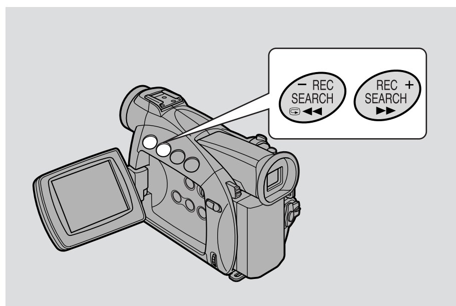
GEBRUIK VAN ALLE AANWEZIGE FUNCTIES

Zoeken en bekijken tijdens opnemen

Opname zoeken



Als de camcorder in de opnamepauze-functie staat, kunt u 'opname zoeken' gebruiken om de band vooruit of achteruit te spelen om het punt te zoeken waar u wilt beginnen of de opname wilt hervatten. Dit is handig wanneer u aan een eerder gebruikte cassette een nieuwe scène wilt toevoegen. Met 'opname zoeken' zorgt u voor een naadloze en ruisloze overgang tussen de nieuwe scène en de oude.



CAMERA

1. **Druk op de camcorder op de REC SEARCH + of - toets terwijl u in het display het beeld bekijkt.**
   - De + toets speelt de opname voorwaarts af en de - toets achterwaarts.
2. **Laat de toets los wanneer u het punt hebt gevonden waar u met de opname wilt beginnen.**
   - De camcorder keert terug naar de opnamepauzefunctie.

Opname bekijken



Als de camcorder in de opnamepauzefunctie staat, kunt u 'opname bekijken' gebruiken om de laatste paar seconden van uw opname te bekijken en vervolgens automatisch naar de opnamepauzefunctie terug te keren. U kunt zich er snel van overtuigen of een scène juist is opgenomen en dan doorgaan met het opnemen van de volgende scène, zonder in het beeld ruis te veroorzaken.

CAMERA

1. **Druk de ⧉ toets (opname bekijken) in terwijl u in het display het beeld bekijkt.**
   - De camcorder spoelt de band terug, speelt de laatste paar seconden af, en keert terug naar de opnamepauzefunctie.

 **Opmerking:**
- Als u de band achterwaarts afspeelt, kan er op het scherm ruis optreden.

Gebruik van de menu's

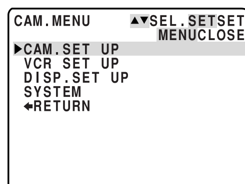


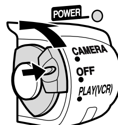
Vele van de geavanceerde functies van de camcorder worden bediend via de menu’s die in het display verschijnen.

Er zijn 2 hoofdmenu's:

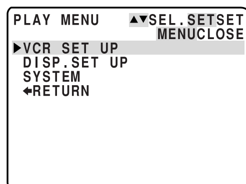
CAM. MENU Cameramenu (📖 40)
PLAY MENU (MV500i: VCR MENU) (📖 42)

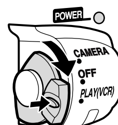
●**CAM. MENU** CAMERA





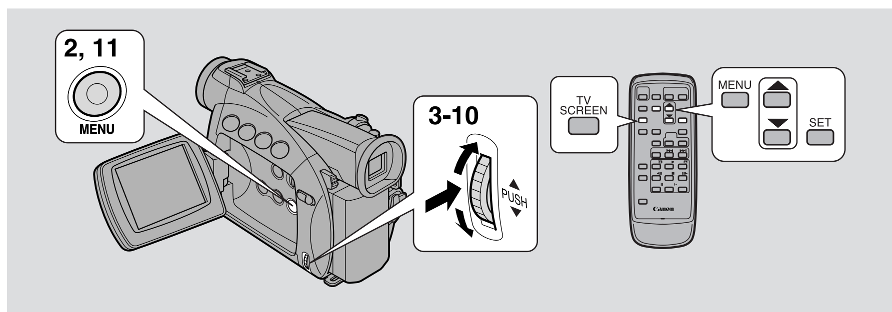
●**PLAY MENU (MV500i: VCR MENU)** PLAY (VCR)





Selecteren in de menu's





1. **Zet de POWER schakelaar in de gewenste stand.**
2. **Druk op de MENU toets om het menu te openen.**
3. **Draai aan de keuzeschijf en zet de pijl bij het gewenste submenu.**
4. **Druk op de keuzeschijf om uw keuze te bevestigen.**
   - Het submenu verschijnt.
5. **Draai aan de keuzeschijf en zet de pijl bij de gewenste functie.**

Ne

Gebruik van alle aanwezige functies

6. **Druk op de keuzeschijf om uw keuze te bevestigen.**
   - De functie met de bijbehorende instellingen verschijnt.
7. **Draai aan de keuzeschijf en breng de pijl naar de gewenste instelling.**
   - Als u een andere functie instelt dan de witbalans of sluitertijd, zal de instelling worden vastgelegd wanneer u verder gaat met stap 11.
8. **Druk op de keuzeschijf om keuze te bevestigen.**
   - De functie is ingesteld en u keert terug naar het submenu.
9. **Draai aan de keuzeschijf en zet de pijl bij ⬅ RETURN.**
10. **Druk op de keuzeschijf om te bevestigen.**
    - U keert terug naar het hoofdmenu.
11. **Druk op de MENU toets.**
    - Het hoofdmenu verdwijnt.

 **Opmerkingen:**

- Wanneer u gedurende de procedure op de MENU toets drukt, wordt het menu gesloten.
- Kies ⬅ RETURN om een menu terug te gaan of om het hoofdmenu te sluiten.
- De onderdelen die niet beschikbaar zijn als gevolg van de instellingen in andere menu's verschijnen in paars.
- Vaak zult u de draadloze afstandsbediening handig vinden om de menu’s te doorzoeken. Druk op de MENU toets om het menu te openen/sluiten en gebruik dan de pijltoetsen in plaats van de keuzeschijf. Druk op de SET toets om een instelling te bevestigen.
- Druk op de start/stoptoets of op de PHOTO toets om het menu te sluiten en te beginnen met opnemen.
- Om de menu's op een aangesloten TV weer te geven, schakelt u in het menu de TV SCREEN (📖 111) functie in of u gebruikt de TV SCREEN toets van de draadloze afstandsbediening om de functie in te schakelen. Zie 📖 32 voor aanwijzingen betreffende het aansluiten van de TV.

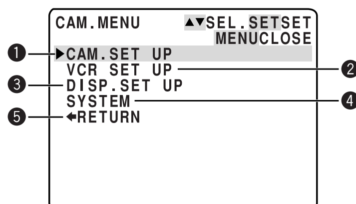
Overzicht van menu's  

Zie de aangegeven pagina’s voor een beschrijving van de afzonderlijke functies.

●CAM. MENU

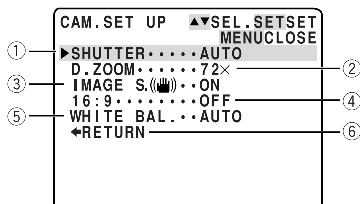
Zet de POWER schakelaar op CAMERA. Er zijn 4 submenu's.

❶ Naar het camera-instellingen submenu
❷ Naar het videorecorder-instellingen submenu
❸ Naar het display-instellingen submenu
❹ Naar het systeem-submenu
❺ Hoofdmenu sluiten



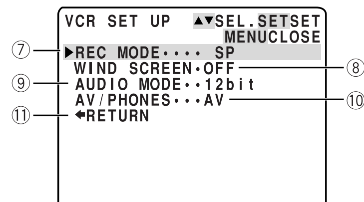
❶ Camera-instellingen submenu

① Sluitertijd . . . . 🕮 66
② Digitale zoom . . . . 🕮 23
③ Beeldstabilisator . . . . 🕮 51
④ 16:9 effect . . . . 🕮 21
⑤ Witbalans . . . . 🕮 69
⑥ Terug



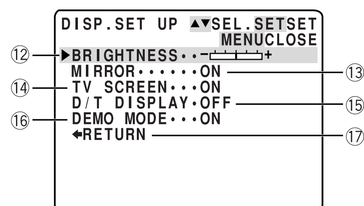
❷ Videorecorder-instellingen submenu

⑦ Opnamefunctie. . . . . 🕮 20
⑧ Windscherm. . . . . 🕮 62
⑨ Audiofunctie . . . . 🕮 61
⑩ AV of hoofdtelefoon . . . . 🕮 32
⑪ Terug



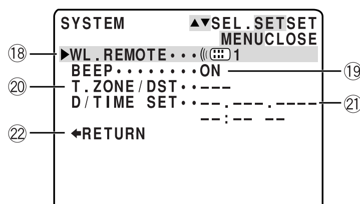
❸ Display-instellingen submenu

⑫ Helderheid . . . . 🕮 26
⑬ Spiegelfunctie . . . . 🕮 27
⑭ TV-scherm. . . . . 🕮 111
⑮ Datum/tijdaanduiding . . . . 🕮 48
⑯ Demo-functie . . . . 🕮 22
⑰ Terug



❹ Systeem-submenu

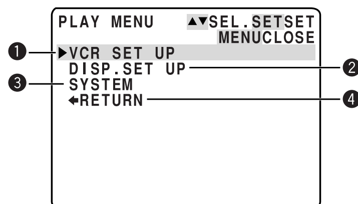
⑱ Draadloze afstandsbediening . . . 🕮 44
⑲ Pieptoon . . . . 🕮 21
⑳ Tijdzone/zomertijd. . . . . 🕮 46
㉑ Datum/tijdinstelling . . . . 🕮 48
㉒ Terug



●PLAY MENU (MV500i: VCR MENU)

Zet de POWER schakelaar op PLAY (VCR). Er zijn 3 submenu's.

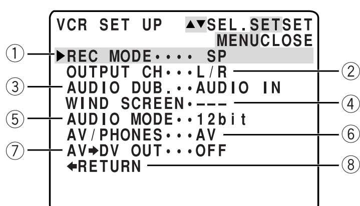
❶ Naar het videorecorder-instellingen submenu
❷ Naar het display-instellingen submenu
❸ Naar het systeem-submenu
❹ Hoofdmenu sluiten



❶ Videorecorder-instellingen submenu

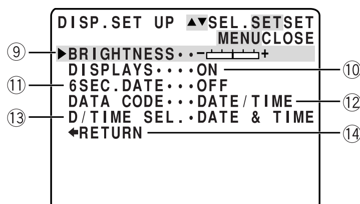
① Opnamefunctie* . . . . 📖 18
② Uitgangskanaal . . . . 📖 94
③ Audiodubben* . . . . 📖 91
④ Windscherm . . . . 📖 62
⑤ Audiofunctie . . . . 📖 61
⑥ AV of hoofdtelefoon . . . . 📖 32
⑦ Analoog-digitaal omzetter* . . . . 📖 83
⑧ Terug

* Alleen MV500i



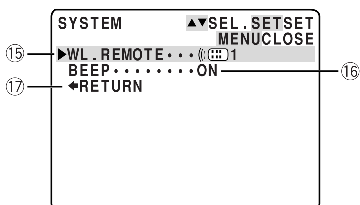
❷ Display-instellingen submenu

⑨ Helderheid . . . . 📖 26
⑩ Displays . . . . 📖 111
⑪ Zes-seconden automatische datering . . . . 📖 73
⑫ Datacodering . . . . 📖 72
⑬ Datum/tijdselectie . . . . 📖 71
⑭ Terug



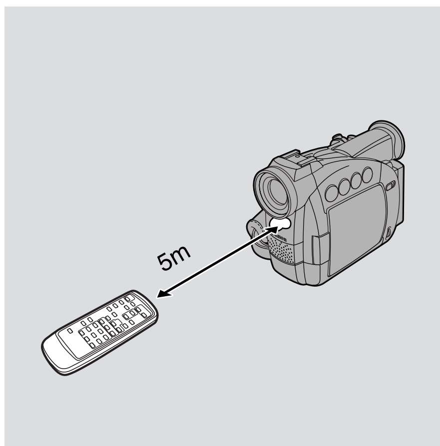
❸ Systeem-submenu

⑮ Draadloze afstandsbediening . . . 📖 44
⑯ Pieptoon . . . . 📖 21
⑰ Terug



Gebruik van de draadloze afstandsbediening

Met de draadloze afstandsbediening kan de camcorder tot op een afstand van 5 meter bediend worden. Richt de afstandsbediening op de afstandsbedieningssensor terwijl u op de toetsen drukt.



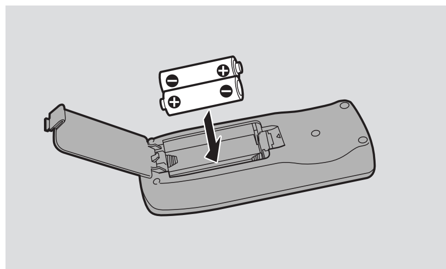
Er zijn sommige functies die alleen beschikbaar zijn bij gebruik van de draadloze afstandsbediening:

- Speciale weergave (📖 29)
- Foto/data-zoeken (📖 74)
- Nulstelgeheugen (📖 75)
- Audiomix (📖 93)
- Dubben vanaf digitaal videoapparaat* (📖 77)
- Analoge line-in* (📖 81)
- AV invoegen* (📖 85)
- Audiodubben (📖 88)

Alleen MV500i

Inleggen van batterijen

Leg twee AA batterijen in en let daarbij op de ⊕ en ⊖ aanduidingen. Denk eraan dat u de polen van de batterijen niet verwisselt.



 **Opmerkingen:**

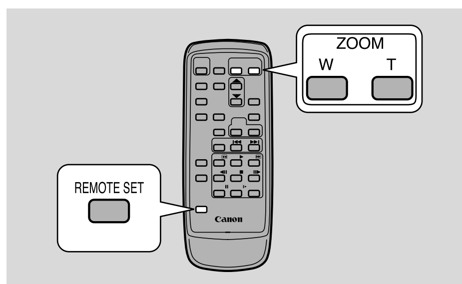
- Het effectieve bereik zal verminderen wanneer de draadloze afstandsbediening gebruikt wordt in fel verlichte plaatsen of buiten.
- De camcorder kan moeilijkheden ondervinden bij het oppikken van signalen van de afstandsbediening op bijzonder korte afstand.
- Laat de afstandsbediening niet achter in het directe zonlicht of op hete of vochtige plaatsen.
- Wanneer de batterijen leeg zijn, vervangt u ze beide tegelijk door nieuwe.
- Mocht de draadloze afstandsbediening niet werken, zie dan 📖 45.

Gebruik van de afstandsbediening voor twee Canon DV camcorders (afstandsbedieningssensorfunctie)



Ne

Om storende invloeden van andere Canon draadloze afstandsbedieningseenheden te voorkomen zijn er twee afstandsbedieningssensorfuncties en een uit-stand. De draadloze afstandsbediening en de camcorder dienen ingesteld te zijn op dezelfde functie om met elkaar te kunnen communiceren.



De draadloze afstandsbediening en de camcorder zijn vooraf ingesteld op menu 1. Verandert u de functie bij de camcorder vergeet dan niet ook de functie te veranderen bij de draadloze afstandsbediening zodat ze dezelfde functie gebruiken.

CAMERA, PLAY (VCR)

MENU
(📖 39)

►SYSTEM	►WL.REMOTE•••1	1	Functie 1
		2	Functie 2
		OFF	Sensor uitgeschakeld

Om de sensor uit te schakelen:

Open het menu en kies SYSTEM. Kies vervolgens WL.REMOTE, zet het onderdeel op OFF en sluit het menu.

- verschijnt in het display.

Om van functie te veranderen…
...bij de camcorder:

Open het menu en kies SYSTEM. Kies vervolgens WL.REMOTE, zet het onderdeel op 1 of 2 en sluit het menu.

- Na 4 seconden verschijnt de ingestelde functie in het display.

...bij de draadloze afstandsbediening:

Houd de REMOTE SET toets van de draadloze afstandsbediening ingedrukt.

Druk tegelijkertijd op de ZOOM W toets voor functie 1 of de ZOOM T toets voor functie 2. Blijf deze 2 toetsen nu onafgebroken langer 2 seconden indrukken.

- Vergeet niet ook de functie te veranderen bij de draadloze afstandsbediening zodat ze dezelfde functie gebruiken.

Mocht de draadloze afstandsbediening niet juist werken:

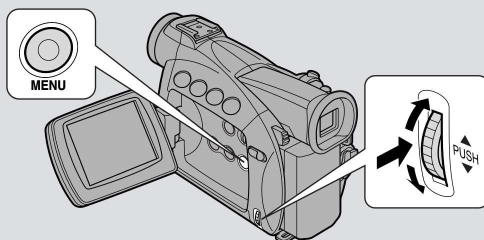
Zorg ervoor dat dezelfde functie ingesteld staat bij de camcorder en de draadloze afstandsbediening. Controleer welke functie ingeschakeld staat bij de camcorder door op een andere toets te drukken dan op de REMOTE SET toets van de draadloze afstandsbediening. De bij de camcorder ingestelde functie verschijnt in paars na ongeveer 4 seconden. Stel nu de functie van de draadloze afstandsbediening op dezelfde wijze in door op de eerder genoemde toetscombinaties te drukken. Vervang de batterijen mocht de draadloze afstandsbediening nog steeds niet werken.

 **Opmerkingen:**

- Telkens bij inschakelen van de camcorder verschijnt in het display 4 seconden lang de functie die staat ingeschakeld.
- Als u de batterijen vervangt, keert de draadloze afstandsbediening terug naar functie 1. Wijzig indien nodig opnieuw de functie.

Instellen van datum en tijd

Ne



De datum en/of tijd zijn onderdeel van de datumcodering. U kunt deze codering tijdens weergave in beeld halen of niet (📖 71).
Stel de datum- en tijddisplay in wanneer u de camcorder voor het eerst gebruikt. Plaats de ondersteuningsbatterij voordat u hiermee begint (📖 100).

- Voordat u de datum en de tijd instelt, dient u eerst in het menu de tijdzone waarin u zich bevindt in te stellen.

Instellen van de tijdzone/zomertijd

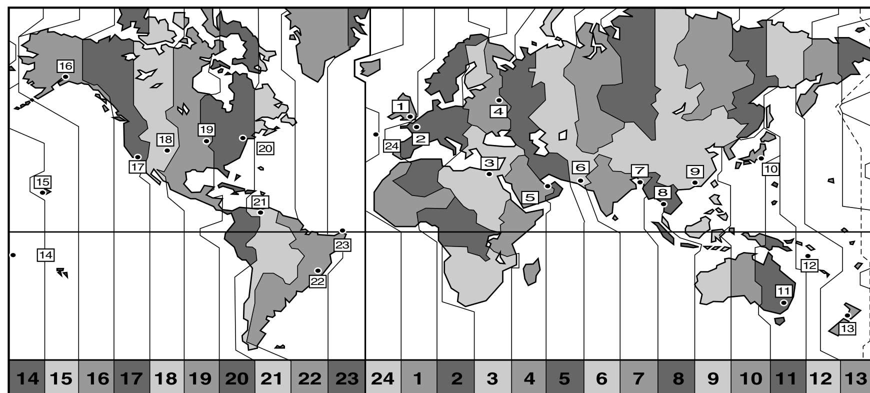


CAMERA

MENU
(📖 39)

►SYSTEM	►T.ZONE/DST••PARIS

1. **Open het menu en kies SYSTEM.**
2. **Kies T.ZONE/DST.**
   - De tijdzone-aanduiding verschijnt op het scherm.
   - De tijdzone van de camcorder wordt in de fabriek afgesteld op Parijs. Mocht u zich in een andere tijdzone bevinden, stel dan eventueel eerst de tijdzone en zomertijd-instellingen (DST) in.
3. **Doorloop de lijst met tijdzones door aan de keuzeschijf te draaien. Kies de optie die overeenkomt met de tijdzone waar u zich bevindt.**
   - Mocht het nu zomertijd zijn, kies dan de tijdzone met het zomertijdteken ☼ ernaast.
4. **Sluit het menu.**



Nr.	Tijdzone	Nr.	Tijdzone
1	LONDON	13	WELLGTN (Wellington)
2	PARIS	14	SAMOA
3	CAIRO	15	HONOLU. (Honolulu)
4	MOSCOW	16	ANCHOR. (Anchorage)
5	DUBAI	17	L.A. (Los Angeles)
6	KARACHI	18	DENVER
7	DACCA	19	CHICAGO
8	BANGKOK	20	N.Y. (New York)
9	H. KONG (Hong Kong)	21	CARACAS
10	TOKYO	22	RIO (Rio de Janeiro)
11	SYDNEY	23	FERNAN. (Fernando de Noronha)
12	SOLOMON	24	AZORES

 **Opmerkingen:**

- Nadat u de tijdzone en datum en tijd eenmaal heeft ingesteld is het niet nodig de datum en tijd opnieuw in te stellen wanneer u naar een andere tijdzone reist. Stel de tijdzone in op uw bestemming en de klok van de camcorder verandert dan automatisch zodat de correcte tijd voor de plaats van uw bestemming wordt aangegeven.
- De camcorder houdt automatisch het aantal dagen van de maand en schrikkeljaren bij.

Instellen van de klok



Ne

Nadat u de datum en tijd ingesteld heeft worden de datum/tijd en thuis-tijdzone voor ongeveer 4 seconden getoond telkens wanneer u de spanning inschakelt.

CAMERA

MENU
( 41)

►SYSTEM		►D/TIME SET•• 1.JAN.2002 12:00 AM

1. **Open het menu en kies SYSTEM.**
2. **Kies D/TIME SET.**
   - De jaaraanduiding gaat knipperen.
3. **Draai de keuzeschijf naar boven of beneden om het jaar te veranderen. Druk de keuzeschijf in om naar een ander deel van het display te gaan.**
   - Nadat u eenmaal van het jaar weggaat, gaat het volgende gedeelte van het display knipperen.
4. **Stel de maand, dag, uren en minuten op dezelfde wijze in.**
5. **Druk op de MENU toets als u klaar bent en om de klok te starten.**

Opmerkingen:

- Om een gedeelte van de datum of de tijd te veranderen, drukt u in stap 3 op de keuzeschijf om naar het gedeelte te gaan dat u wilt veranderen. Draai vervolgens aan de keuzeschijf om de wijziging aan te brengen en sluit het menu.
- De datum kan ingesteld worden tussen elk jaar tussen 2002 en 2030.
- Als u tijdens het instellen van de datum en tijd op de MENU toets drukt, verlaat u het menu en gaat de klok lopen.
- Als u na het instellen van de minuten op de keuzeschijf drukt, kunt u de datum en de tijd nogmaals vanaf het begin instellen.

Datum- en tijddisplay



U kunt kiezen tussen aangeven of verbergen van de datum- en tijddisplay tijdens het opnemen. Wanneer het datum- en tijddisplay is ingeschakeld (ON), worden de datum en tijd in de linker benedenhoek van het display aangegeven, maar de tijdzone verdwijnt na ongeveer 4 seconden. De grote aanduiding die 4 seconden getoond wordt, zal niet meer aanwezig zijn wanneer u de camcorder inschakelt. De aanduiding wordt niet automatisch over uw opnamen heen weergegeven.

CAMERA

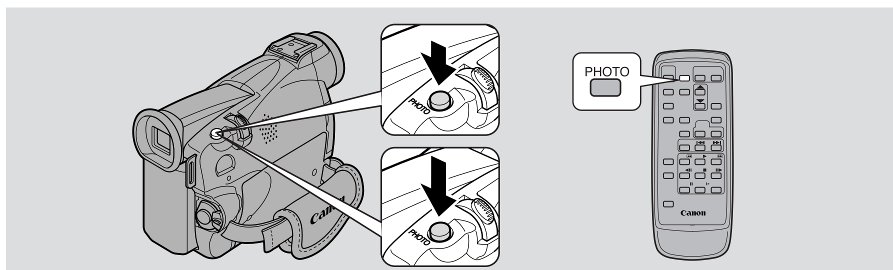
MENU
(41)

►DISP.SET UP		►D/T DISPLAY•OFF

Om het display in te schakelen, opent u het menu en kies dan DISP.SET UP. Vervolgens kiest u D/T DISPLAY, zet dit onderdeel op ON en sluit dan het menu.

Opnemen van stilbeelden





U kunt stilbeelden opnemen zoals een foto. De camcorder neemt het beeld en het geluid voor enkele seconden op band op. De belichting wordt automatisch bijgesteld.
Door een stuk film te beginnen met een stilbeeld, is het later ook makkelijker om het begin van dat stuk op te zoeken met de zoekfunctie (🕮 74).

Tijdens normaal filmen kunt u ook op elk gewenst moment een foto nemen of u kunt eerst de opnamepauzefunctie inschakelen en daarna een stilbeeld nemen.

CAMERA

Tijdens opnemen

Druk de PHOTO toets volledig in. Het stilbeeld zal dan meteen worden opgenomen.

- De camcorder neemt het beeld onmiddellijk, en neemt de “foto” dan ongeveer 6 seconden lang op de band op. Tijdens deze periode worden ook geluiden opgenomen en wordt het stilbeeld in het display getoond.
- Een telleraanduiding verschijnt en begint te tellen terwijl de camcorder het beeld opneemt.
- De camcorder keert terug naar de opnamepauzefunctie.

In de opnamepauzefunctie

1. Druk de PHOTO toets halverwege in en houd de toets in deze stand vast:
   - De aanduiding “PHOTO” knippert rechtsonder in het display.
   - De belichting wordt vergrendeld.
   - ● knippert wit in het display terwijl de camcorder scherpstelt en gaat dan als een groen lampje branden wanneer de camcorder klaar is voor het opnemen van een stilbeeld.
   - Als het onderwerp niet geschikt is voor automatisch scherpstellen (🕮 106), is het mogelijk dat scherpstellen niet lukt, en de witte aanduiding ● in het display blijft knipperen. Blijf de PHOTO toets half ingedrukt houden, en stel vervolgens handmatig scherp met behulp van de keuzeschijf.
   - Als u opneemt met handmatige scherpstelling (🕮 68), dan begint de ● aanduiding als een continu groene aanduiding op te lichten. Stel scherp met de keuzeschijf.

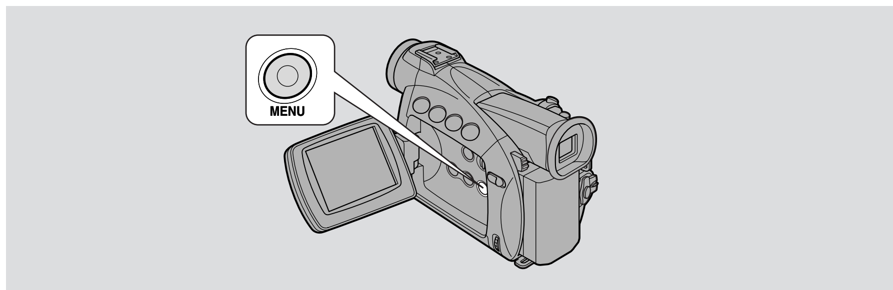
2. Druk de PHOTO toets volledig in om stilbeelden op te nemen.
- De camcorder neemt het beeld onmiddellijk, en neemt de “foto” dan ongeveer 6 seconden lang op band op. Tijdens deze periode worden ook geluiden opgenomen en wordt het stilbeeld in het display getoond.
- Een telleraanduiding verschijnt en begint te tellen terwijl de camcorder het beeld opneemt. De aanduiding ⦿ verdwijnt uit het display.
- De camcorder keert terug naar de opnamepauzefunctie.



Opmerkingen:
- De camcorder komt automatisch in de opnamepauzefunctie te staan nadat een stilbeeld voor ongeveer 6 seconden lang is opgenomen. Als u de POWER schakelaar gedurende die tijd op OFF zet, zal de camcorder pas reageren nadat de opname is voltooid.
- De PHOTO toets van de draadloze afstandsbediening heeft geen halverwege-stand. Druk de toets volledig in waarna de camcorder de "foto" meteen neemt.
- Neem enkel “foto’s” daar waar het licht genoeg is om het beeld in het display te zien.

Uitschakelen van de beeldstabilisator





Zelfs de kleinste beweging van uw hand is te zien bij filmen met de telelens. Bij de MV500/MV500i maakt de beeldstabilisator het echter mogelijk stabiele opnamen te maken bij een zeer sterke vergroting.

CAMERA

MENU
( 41)

►CAM.SET UP	►IMAGE S. (✋) • • ON

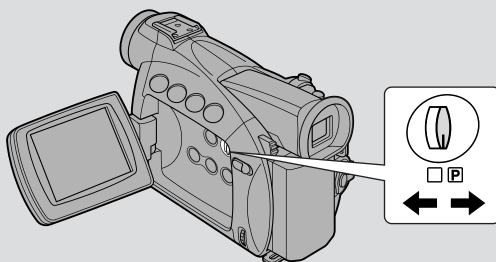
Om de beeldstabilisator uit te schakelen, opent u het menu en kies dan CAM.SET UP. Vervolgens kiest u IMAGE S. (✋), zet dit onderdeel op OFF en sluit dan het menu.

- Het (✋) teken verdwijnt uit het display wanneer de beeldstabilisator uitgeschakeld is.
- De beeldstabilisator kan niet uitgeschakeld worden wanneer de programmakeuzeschakelaar in de □ stand (voor Easy Recording) staat.

 **Opmerkingen:**

- Houd de beeldstabilisator uitgeschakeld wanneer de camcorder op een statief gemonteerd is.
- De beeldstabilisator is ontworpen om kleine schommelingen en bewegingen te ondervangen.
- De beeldstabilisator is minder effectief dan normaal bij het filmen in de Low Light stand en Nachtstand.

Gebruik van de verschillende opnameprogramma's



De camcorder voorziet u in 8 mogelijke opnameprogramma's. Ze bestaan uit verschillende combinaties van camcorder-instellingen voor belichting en andere functies die zo goed mogelijk passen bij de omstandigheden van de opname.

- Stel het Easy Recording programma in voor eenvoudig filmen. Schuif de programmakeuzeschakelaar in de □ stand.
- Schuif voor normale filmomstandigheden de programmakeuzeschakelaar in de P stand (programma AE). Open het programmamenu en stel de aanduiding AUTO in (📖 53).
- Voor verschillende andere filmomstandigheden heeft de camcorder nog zes speciale AE (automatische belichting) programma's.

Beschikbare functies bij ieder opnameprogramma

<table>
<tr><td>Instelling van programma keuzeschakelaar</td><td>← □ P</td><td colspan="7">→ □ P</td></tr>
<tr><td>Opname programma</td><td>□ (Easy Recording)</td><td>Auto matisch</td><td>Sport</td><td>Portret</td><td>Spot licht</td><td>Zand & sneeuw</td><td>Weinig licht</td><td>Nacht</td></tr>
<tr><td>Digitale zoom</td><td>○</td><td colspan="6">○</td><td>×</td></tr>
<tr><td>Sluitertijd</td><td rowspan="4">A</td><td>○</td><td colspan="6">A</td></tr>
<tr><td>Scherpstelling</td><td colspan="7">○</td></tr>
<tr><td>Witbalans</td><td colspan="7">○</td></tr>
<tr><td>AE verschuiving</td><td colspan="3">○</td><td colspan="2">×</td><td>○</td><td>×</td></tr>
<tr><td>Beeldstabilisator (ON/OFF)</td><td>ON</td><td colspan="7">○</td></tr>
<tr><td>Digitale effecten</td><td>×</td><td colspan="7">○</td></tr>
<tr><td>16:9</td><td>×</td><td colspan="7">○</td></tr>
</table>

○ : Beschikbaar   × : Niet beschikbaar   A : Alleen automatische functie

Instellen van de programma AE functie 

CAMERA

1. Schuif de programmakeuzeschakelaar in de P stand (programma AE).

2. Druk op de keuzeschijf om het programmamenu op te roepen.

3. Draai de keuzeschijf naar boven of beneden om in het display de pijl naar boven of beneden te verplaatsen.

4. Druk op de keuzeschijf om het gewenste programma in te stellen.
- Het programma verschijnt in het display.

 **Opmerkingen:**

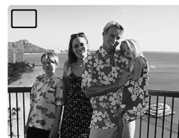
- De naam van het ingestelde opnameprogramma wordt voortdurend links in het display getoond, met uitzondering van “Auto” dat even aangegeven wordt en dan na 4 seconden weer verdwijnt.
- Vermijd het wisselen van programma tijdens het opnemen omdat de helderheid van het beeld plotseling kan veranderen.
- De automatische functie wordt weer vanzelf ingeschakeld wanneer u overschakelt van het ▭ programma naar het P programma.
- Bij opnemen op donkere plaatsen kan een helder licht in de scène er de oorzaak van zijn van een verticale streep op het scherm. Dit is een normaal fenomeen bij camcorders.



Ne

Easy Recording

De eenvoudigste manier om de camcorder te gebruiken is met de programmakeuzeschakelaar in de ▭ stand. De camcorder zal zorgen voor scherpstellen, belichting en andere instellingen, zodat u uw handen vrij heeft om te filmen.



Auto

Dit is hetzelfde als het Easy Recording programma, behalve dat u nu de mogelijkheid heeft om enkele van de handmatige bedieningsfuncties van de camcorder te gebruiken.



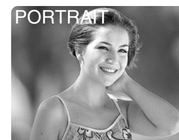
Sports (sport)

Dit programma is handig voor het opnemen van snelle sport-scènes bij heldere omstandigheden. Bij normale weergave is het mogelijk dat het beeldverloop minder soepel is, maar bij vertraagde of stilstaand-beeld weergave op een videorecorder is dit niet het geval en kunt u de opname beeld voor beeld analyseren.



Portrait (portret)

Gebruik dit programma wanneer u buitenshuis het onderwerp uit een wazige achtergrond en voorgrond wilt “uitlichten”. Het programma is geschikt voor niet-bewegende onderwerpen en voor dichtbij-opnamen. Het effect is optimaal bij een zoompositie tussen het midden-bereik en tele. Stel met de hand scherp voor een maximale accuratesse en vermijd het opnemen van actie-scènes aangezien er trilling kan optreden bij het opnemen van snel bewegende onderwerpen.



Spotlight (spotlicht)

Gebruik deze functie bij het opnemen van de door een spot of andere felle lampen verlichte scènes. De belichting wordt automatisch bijgesteld zodat het onderwerp zonder waas scherp wordt opgenomen.



Sand & Snow (zand en sneeuw)

Gebruik dit programma op plaatsen waar de achtergrond zo fel verlicht is dat het onderwerp onderbelicht in het display overkomt — bijvoorbeeld op een zonnig strand of in een ski-oord. Er kan enige trilling optreden bij het filmen van bewegende onderwerpen.



Low Light (weinig licht)

Met dit programma kunt u opnemen op plaatsen met weinig verlichting. De sluitertijd is vast ingesteld op langzame snelheid. Gewoonlijk is de beste manier om deze functie te gebruiken bij close-ups (opnamen van heel dichtbij) of bij langzame of niet-bewegende voorwerpen daar bewegende voorwerpen een nabeeld met sporen kunnen nalaten. U kunt hier echter ook profijt van trekken door speciale effecten te creëren door snel in of uit te zoomen of door vanuit een lage hoek met de camcorder mee te draaien met een snel bewegend voorwerp. De beeldkwaliteit zal niet goed zijn als bij normale belichting en automatische scherpstelling (autofocus) kan mogelijk ook niet zo goed werken als gewoonlijk.



Night (nacht)

Met dit programma wordt automatisch de sluitertijd afgesteld in overeenstemming met de helderheid van het onderwerp, zelfs op donkere plaatsen (gedurende de nacht, etc.), zodat opnamen met heldere kleuren kunnen worden gemaakt. Deze functie is handig voor het maken van opnamen op donkere plaatsen waar geen verlichting kan worden gebruikt en voor het maken van nachtelijke opnamen.

Als u opnamen maakt op zeer donkere plaatsen:

- Bewegende beelden kunnen een nabeeld met sporen met achterlaten.
- Hoewel heldere opnamen kunnen worden gemaakt, is de beeldkwaliteit mogelijk niet zo goed als bij normale verlichting.
- In het display kunnen witte punten verschijnen.
- De automatische scherpstelling werkt mogelijk niet als gebruikelijk is (stel in dat geval met de hand scherp).



Gebruik van digitale effecten

Met de digitale effecten waarmee deze camcorder is uitgerust kunt u uw opnamen van een creatief tintje voorzien en er een interessante afwisseling in aanbrengen.

- Faders: Beginnen of stoppen van scènes op de band via het infaden vanuit zwart of het uitfaden naar zwart (🕮 57).
  Fade-start, Verticaal wipe-effect, Horizontaal wipe-effect, Mozaïek-Fade*
- Effecten: Voor het toevoegen van speciale effecten aan de opnamen (🕮 58).
  Artistiek, Zwart-wit, Sepia-effect, Mozaïek.

* Alleen beschikbaar in de PLAY (VCR) functie.

Beschikbare digitale effecten in de CAMERA functie

Opname Programma	□ (Easy Recording)		P (Programma AE)	
	MOVIE	PHOTO	MOVIE	PHOTO
Faders	×		○	×
Effecten	×		○	

○ : Beschikbaar ✕ : Niet beschikbaar

Beschikbaarheid van digitale effecten in PLAY (VCR) playback functies

	Playback	Achter-waartse Playback	Stilbeeld playback	Vertraagde playback voorwaarts/ achterwaarts	Voorwaartse/ achterwaartse playback met dubbele snelheid
Faders	○ (Druk op PAUSE om uit te faden)	Alleen instellen	○ (Druk op PLAY of PAUSE om in te faden)	Alleen instellen	
Effecten	○				

○ : Beschikbaar



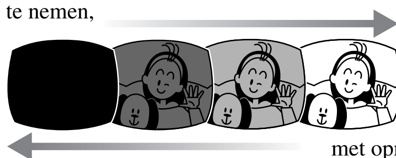
Opmerkingen:

- Wanneer u de digitale effecten niet wilt gebruiken, drukt u op de DIGITAL EFFECTS toets en kies dan D.EFFECT OFF in het menu voor de digitale effecten. Druk op de DIGITAL EFFECTS toets om het menu te sluiten.
- De camcorder onthoudt het gekozen digitale effect totdat u de instelling wijzigt.
- Op een geheel blauw scherm kunnen de digitale effecten wel gekozen maar niet gebruikt worden (verschijnt in de PLAY (VCR) functie). Het display blijft dan knipperen.
- Wanneer digitale effecten gebruikt worden in de PLAY (VCR) stand, zullen deze niet op de cassette worden opgenomen.
- De digitale effecten kunnen op een andere cassette worden opgenomen bij dubben via de AV uitgang (PLAY (VCR) stand), maar niet bij dubben via de DV uitgang.
- De digitale effecten zijn niet beschikbaar tijdens foto/datum zoeken.
- Als u de programmakeuzeschakelaar op □ (Easy Recording) schuift terwijl de digitale effect-aanduiding knippert, verdwijnt deze van het display en verschijnt dan weer opnieuw wanneer u terugkeert naar de P (Programma AE) instelling.
- Na het instellen knippert de digitale effect-aanduiding 2 seconden, ook wanneer in het menu DISPLAYS is ingesteld op OFF.

Faders

Fade-start (FADE-T)

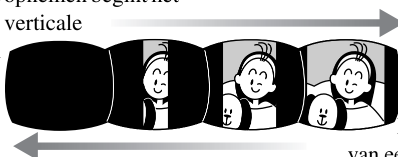
Wanneer u begint op te nemen, komt het beeld geleidelijk op vanuit een zwart scherm.



Wanneer u stopt met opnemen, wordt het geleidelijk vager en verdwijnt

Wipe-effect (WIPE II)

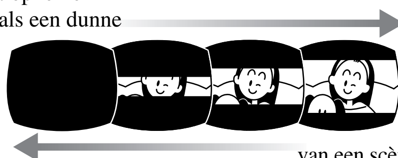
Bij het beginnen met opnemen begint het beeld als een smalle verticale streep in het midden van het scherm en spreidt zich vervolgens naar links en rechts uit totdat het gehele scherm is gevuld.



Bij het beëindigen van een scène wordt het beeld steeds smaller en verdwijnt dan van het scherm.

Horizontaal wipe-effect (WIPE=)

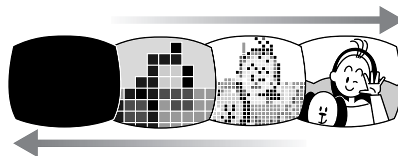
Bij het beginnen met opnemen verschijnt het beeld als een dunne horizontale lijn in het midden van het scherm die zich dan langzamerhand naar boven en onderen uitbreidt totdat het gehele scherm is gevuld.



Bij het beëindigen van een scène wordt het beeld weggeveegd vanaf de boven- en onderkant van het scherm naar het midden toe.

Mozaïek-fade (M. FADE)*

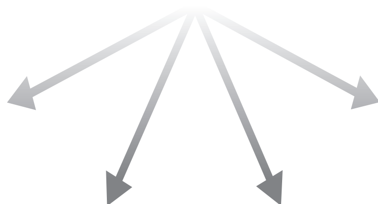
Hierdoor wordt het beeld vervaagd door het vergroten van de maat van bepaalde beeldpunten. Het beeld verschijnt als steeds groter wordende kleurenblokjes bij het uitfaden en kleinere blokjes bij het infaden.

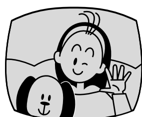


* Alleen beschikbaar tijdens de PLAY (VCR) functie.

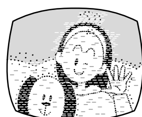
Effecten



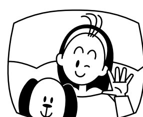




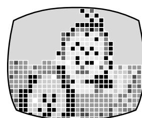
Sepia -effect (SEPIA)
Voor een zwart-wit beeld met een bruine tint.



Artistiek (ART)
Voor het toevoegen van een artistiek-effect, “solarisatie” genaamd, aan het beeld.

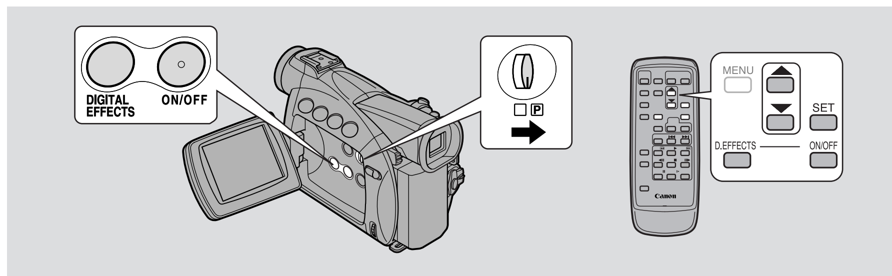


Zwart-wit (BLK & WHT)
Voor een zwart-wit beeld.



Mosaïek (MOSAIC)
Vervaagt het beeld door de maat van bepaalde beeldpunten op te blazen.

De digitale effecten kunnen worden ingesteld met de bedieningsorganen op de camcorder of de toetsen op de draadloze afstandsbediening. Indrukken van de ▲/▼ toetsen op de draadloze afstandsbediening komt overeen met omhoog en omlaag draaien van de keuzeschijf op de camcorder en indrukken van de SET toets op de afstandsbediening is hetzelfde als indrukken van de keuzeschijf op de camcorder.



Gebruik van faders



Het geluid en beeld zullen tegelijk in- en uitfaden. Bij gebruik van de fade-functies in de CAMERA stand moet de programmakeuzeschakelaar op P staan.

CAMERA, PLAY (VCR)

Kiezen van de gewenste fader

1. **Druk op de DIGITAL EFFECTS toets om het digitale effecten menu te openen.**
   - D.EFFECT OFF, FADER en EFFECT verschijnen.
2. **Kies FADER.**
   - De FADE-T, WIPE ▮▮, WIPE ▬ instellingen verschijnen. In de PLAY (VCR) stand verschijnt tevens M.FADE.
3. **Kies de gewenste instelling.**
   - U keert nu terug naar het digitale effecten-menu.
4. **Druk op de DIGITAL EFFECTS toets om het menu te sluiten.**
   - De naam van de gekozen fader knippert in het display.

In/uitschakelen van de fader

5. **Druk op de ON/OFF toets.**
   - De naam van uw keuze stopt met knipperen.
   - Telkens wanneer u op de ON/OFF toets drukt, wordt de gekozen fade-functie ingeschakeld (aanduiding licht continu op) of uitgeschakeld (aanduiding knippert).

6. Als de CAMERA functie ingeschakeld is:
Infaden - Druk op de start/stoptoets.
Uitfaden - Druk op de start/stoptoets.
Als de PLAY (VCR) functie ingeschakeld is:
Infaden - Druk op de ▶ (weergave) toets.
Uitfaden - Druk op de ❚❚ (pauze) toets.

Ne

Gebruik van de effectfuncties




Het geluid wordt normaal opgenomen/weergegeven.
Bij gebruik van de effectfuncties in de CAMERA stand moet de programmakeuzeschakelaar op P staan.

CAMERA, PLAY (VCR)

Kiezen van het gewenste effect

1. **Druk op de DIGITAL EFFECTS toets om het digitale effecten-menu te openen.**
   - D.EFFECT OFF, FADER en EFFECT verschijnen.
2. **Kies EFFECT.**
   - De ART, BLK&WHT, SEPIA, MOSAIC instellingen verschijnen.
3. **Kies de gewenste instelling.**
   - U keert nu terug naar het digitale effecten-menu.
4. **Druk op de DIGITAL EFFECTS toets om het menu te sluiten.**
   - Het menu verdwijnt en de naam van de gekozen instelling knippert in het display.

In/uitschakelen van het effect

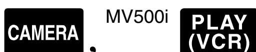
5. **Als de camcorder in de PLAY (VCR) stand staat, drukt u op de ▶ (weergave) toets.**
6. **Druk op de ON/OFF toets.**
   - De naam van uw keuze stopt met knipperen en treedt in werking in het display.
   - Telkens wanneer u op de ON/OFF toets drukt, wordt het gekozen effect in-of uitgeschakeld.

Geluid opnemen

Instellen van de audiofunctie



De camcorder kan geluid in twee audiostanden op de band opnemen — 16-bit en 12-bit. De 16-bit geeft een hogere geluidskwaliteit (ietwat beter dan CD's) terwijl de 12 bit stand op twee kanalen opneemt (stereo 1) zodat twee kanalen vrij blijven (stereo 2) zodat u op een later tijdstip eventueel geluid kunt toevoegen.



MENU
(📖 39)

▶VCR SET UP		▶AUDIO MODE••12bit

Om de 16-bit functie in te schakelen, opent u het menu en kies dan VCR SET UP. Vervolgens kiest u AUDIO MODE, zet dit onderdeel op 16 bit en sluit dan het menu.

- De aanduiding "16 bit" wordt gedurende 4 seconden in het display aangegeven.

 **Opmerkingen:**

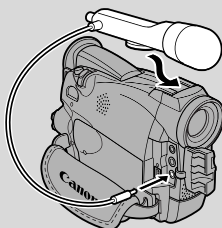
- Zie 📖 88 voor details aangaande het toevoegen van nieuw geluid.
- Zie 📖 93 voor details voor het weergeven van een cassette met nieuw geluid op stereo 2.

Voor MV500i

- Wanneer u opneemt op de MV500i vanaf een camcorder met DV uitgangsaansluitingen, wordt de audiofunctie automatisch ingesteld op 12 bit.
- In de PLAY (VCR) functie treedt de audiofunctie in werking tijdens analoge line-in opnamen of AV-tussenvoegen. Als u in de opname DV doet, wordt de instelling automatisch gewijzigd in de instelling van het digitale apparaat dat op de camcorder is aangesloten.

Externe microfoon





Voor meer mogelijkheden bij de geluidsopname kunt u een externe microfoon op de camcorder aansluiten via de MIC aansluiting. Bij gebruik van de MIC aansluiting moet u een microfoon met een ingebouwde voeding gebruiken (condensator-microfoon). U kunt praktisch iedere stereo-microfoon gebruiken, mits deze voorzien is van een 3,5 mm stekker. Het audioniveau zal anders zijn dan bij gebruik van de ingebouwde microfoon.

 **Opmerkingen:**

- Bij gebruik van een externe microfoon mag de microfoonkabel niet langer dan 3 meter zijn om elektromagnetische storing te voorkomen.
- Let op bij gebruik van een lange microfoon, want die zou in het beeld zichtbaar kunnen zijn.

Ne

Windscherm

De camcorder heeft een automatisch windscherm om te voorkomen dat het geluid van de wind storing veroorzaakt op het geluidsspoor. Zorg ervoor dat het uitgeschakeld is wanneer u wilt dat de microfoon zo gevoelig mogelijk is. Gebruik het windscherm bij het maken van opnamen op plaatsen met veel wind zoals op het strand of vlakbij gebouwen.

CAMERA, PLAY (VCR)

MENU
(39)

▶VCR SET UP ▶ ▶WIND SCREEN••OFF

Om de functie in te schakelen, opent u het menu en kies dan VCR SET UP. Vervolgens kiest u WIND SCREEN, zet u dit onderdeel op ON en sluit dan het menu.

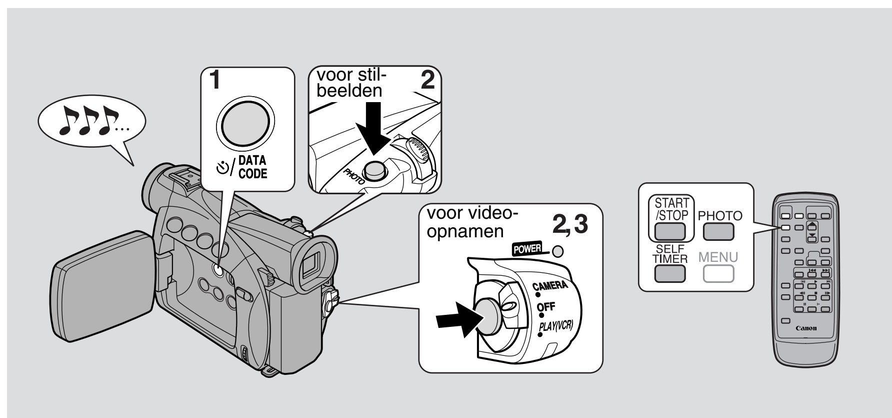
- Bij het inschakelen van het windscherm verschijnt de aanduiding WS  in het display.

 **Opmerkingen:**

- Het windscherm kan gebruikt worden bij audiodubben met de ingebouwde microfoon in de PLAY (VCR) functie en bij opnemen (wanneer in het VCR SET UP submenu AUDIO DUB. is ingesteld op MIC. IN).
- Het windscherm werkt niet wanneer een externe microfoon is aangesloten op de MIC aansluiting.

Instellen van de zelfontspanner





De zelfontspanner is handig wanneer u tijdens de video- of stilbeeld-opname zelf in beeld wilt verschijnen.

CAMERA

1. **Druk op de ⏲ zelfontspannertoets van de camcorder of de SELF TIMER toets van de draadloze afstandsbediening.**
   - De aanduiding “SELF-T” verschijnt in het display.
   - Draai het LCD paneel 180° (📖 27) om het onderwerp de opname te laten zien..

Voor video-opnamen

2. **Druk op de start/stop toets.**
   - De camcorder begint na 10 seconden aftellen op te nemen (of na 2 seconden bij gebruik van de draadloze afstandsbediening). Hoeveel tellen het nog duurt wordt in het display weergegeven (bijv. "5 SEC").
   - De aanduiding “SELF-T” verdwijnt uit het display zodra het opnemen begint.
3. **Druk op de start/stop toets om de opname te beëindigen.**

Voor stilbeelden

2 **Druk op de PHOTO toets op de camcorder of op de draadloze afstandsbediening.**
   - De camcorder stelt automatisch scherp 2 seconden voordat het aftellen klaar is. Het witte ● teken knippert op dit moment ook en wordt daarna groen nadat de scherpstelling en belichting ingesteld zijn. Als u de afstandsbediening gebruikt, dan begint het ● teken onmiddellijk na indrukken van de PHOTO toets te knipperen.

- De camcorder neemt het stilbeeld ongeveer 6 seconden lang op.
- Als de camcorder in de CAMERA functie staat, dan keert de camcorder na een bandopname terug naar de opnamepauzefunctie.

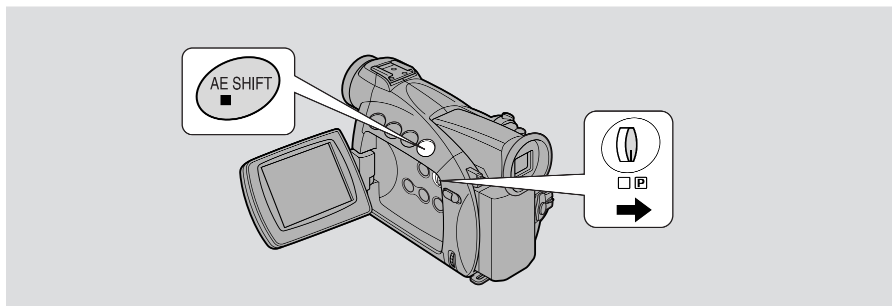
 **Opmerkingen:**

- Om de zelfontspanner uit te schakelen voordat deze begonnen is met aftellen, drukt u op de SELF TIMER toets.
- Om de zelfontspanner uit te schakelen terwijl het aftellen reeds begonnen is, drukt u op de SELF TIMER toets.

Gebruik van AE verschuiving

Ne

Door het niveau van de automatische belichtingsfunctie (AE) te regelen kunt u het beeld donkerder of lichter maken. Hierdoor kunt u compenseren voor tegenlicht of overbelichting.





Controleer of de programmakeuzeschakelaar op P staat.

1. **Druk op de keuzeschijf en kies in het programmamenu een ander opnameprogramma dan Spotlight, Sand & Snow of Night.**
2. **Druk op de AE SHIFT toets.**
   - ▶AE verschijnt in lichtblauw.
3. **Draai aan de keuzeschijf om het door u gewenste niveau te kiezen.**
   - De niveau's lopen uiteen van –2 tot +2 in stapjes van 0,25 (behalve –1,75 en +1,75).
   - Hoe hoger de instelling des te helderder het beeld.

Opmerkingen:

- De belichting kan niet ingesteld worden zonder de ▶ aanduiding vóór AE in het display. Druk op de AE SHIFT toets zodat vóór AE ▶ verschijnt. Daarna kunt u de belichting met de hand bijregelen.
- U kunt de AE verschuiving niet instellen wanneer de camcorder in de ☐ stand (Easy Recording), in het Spotlight opnameprogramma, het Sand & Snow programma, of het Nachtopnameprogramma staat.

Instellen van de sluitertijd



Ne

Stel de sluitertijd met de hand bij om onbewogen beelden te verkrijgen bij snel bewegende onderwerpen.

CAMERA

MENU
( 39)

▶CAM.SET UP ▶ ▶SHUTTER·····AUTO

1. **Zorg ervoor dat de camcorder in de P stand (programma AE) staat.**
2. **Druk op de keuzeschijf en kies in het programmamenu de optie AUTO.**
3. **Open het menu en kies CAM. SET UP.**
4. **Kies SHUTTER.**
5. **Druk op de keuzeschijf om de gewenste sluitertijd te kiezen.**

BAND
AUTO
1/50
1/120
1/250
1/500
1/1000
1/2000
1/4000
1/8000



langzamer
sneller

6. **Sluit het menu.**

Gebruik van alle aanwezige functies

Richtlijnen voor het filmen met een hoge sluitersnelheid
- Richt bij het filmen met een sluitersnelheid van 1/1000ste of sneller niet direct op de zon.

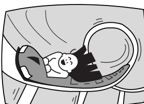
Aanbevolen sluitersnelheden bij het filmen:

- Van mensen die aan buitensport doen zoals golf of tennis



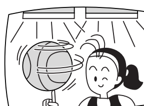
1/2000 of 1/4000 (of 1/8000 om de actie nog duidelijker te bevriezen)

- Van bewegende auto's of treinen of andere snel bewegende voertuigen zoals de achtbaan



1/1000, 1/500 of 1/250

- Van mensen die aan een zaalsport doen zoals basketbal



1/120

 **Opmerkingen:**
- U kunt de sluitertijd alleen instellen in het opnameprogramma AUTO.
- Het is mogelijk dat het beeld niet vloeiend is wanneer een hoge sluitertijd is ingesteld.
- De camcorder keert terug naar de automatische sluiterstand wanneer de programmakeuzeschakelaar in de ☐ stand (Easy Recording) geschoven wordt, of bij het veranderen van het opnameprogramma.

Handmatig scherpstellen

Ne

De camcorder kan automatisch scherpstellen. Het enige wat u hoeft te doen is de camcorder richten en gewoonlijk wordt dan scherpgesteld op wat er in het midden van het display is. Als scherpstellen niet zo goed gaat kan het zijn dat het onderwerp niet geschikt is voor autofocus. U kunt de handbediende scherpstelfunctie gebruiken voor meer controle over het scherpstellen.

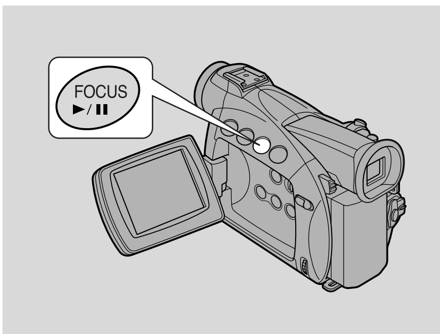
Scherpstelvergrendeling



CAMERA

Druk op de FOCUS toets om automatische scherpstelling uit te schakelen. Nu blijft de scherpstelling op het punt zoals ingesteld met de autofocus. De aanduiding (▶M.FOCUS verschijnt in het display.) U kunt het scherpstellen nu met de hand uitvoeren m.b.v. de keuzeschijf. Druk nogmaals op de FOCUS toets wanneer u terug wilt gaan naar automatische scherpstelling.

- Als u op het onderwerp inzoomt uitschakelen van autofocus kan het beeld mogelijk onscherp worden. In het algemeen is het daarom het beste eerst het in-of uitzoomen te verrichten en vervolgens scherp te stellen.



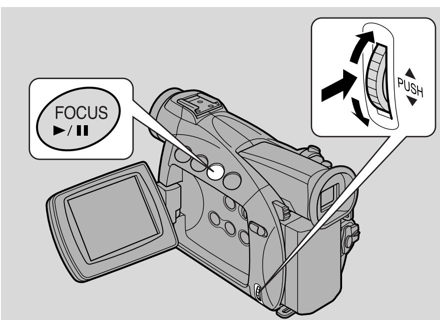
Handmatig scherpstellen



CAMERA

Stel de scherpstelling in m.b.v. de keuzeschijf.

- Draai de keuzeschijf naar beneden om de scherpstelling verder weg te bewegen.
- Draai de keuzeschijf naar boven om de scherpstelling dichter bij te halen.



 **Opmerkingen:**

- De scherpstelling kan zonder het ▶ teken vóór M.FOCUS in het display niet afgeregeld worden. Druk op de FOCUS toets zodat vóór M.FOCUS het teken ▶ verschijnt Daarna kunt u de scherpstelling met de hand bijregelen.
- De instelling voor handmatig scherpstellen wordt uitgeschakeld als u het ☐ (Easy Recording) programma kiest.
- De automatische scherpstelling kan niet worden uitgeschakeld tijdens het gebruik van het ☐ (Easy Recording) programma.
- Zie “Oplossen van moeilijkheden” op 🕮 105 voor een lijst van onderwerpen die niet geschikt zijn voor autofocus.

Gebruik van alle aanwezige functies

Instellen van de witbalans

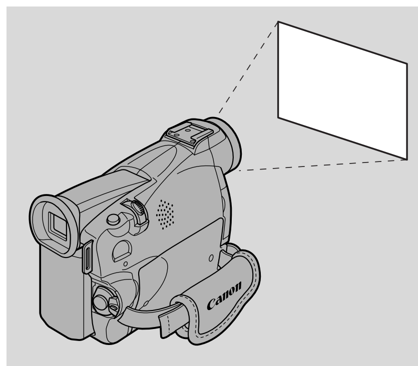


Het automatische witbalanssysteem compenseert voor een groot scala aan lichtomstandigheden. Hoewel kleine variaties onvermijdelijk zijn zullen kleuren natuurlijk overkomen in vrijwel elke situatie.

In sommige gevallen zult u betere resultaten krijgen door de witbalans met de hand in te stellen of een van de twee voorkeuze-functies te gebruiken:

Binnenshuis-functie
- Bij filmen met halogeen- of studio/videolampen
- Onderwerp heeft één overheersende kleur
- Dichtbij-opnamen

Buitenshuis-functie
- Filmen bij daglicht, vooral dichtbij-opnamen en wanneer het onderwerp één overheersende kleur heeft



CAMERA

MENU
(39)

▶CAM.SET UP ▶ ▶WHITE BAL.••AUTO

1. **Zorg ervoor dat de camcorder in de P (programma AE) stand staat.**
2. **Open het menu en kies CAM.SET UP.**
3. **Kies WHITE BAL.**
4. **a) Druk op de keuzeschijf om de binnenshuis, buitenshuis of Auto instelling te kiezen.**
   - / verschijnt in het display wanneer u de binnenshuis/buitenshuis-functie inschakelt.

   b) Om de witbalans met de hand in te stellen, richt u de camcorder op een wit voorwerp (zoals een wit vel papier) en zoomt dan in totdat het gehele display er door gevuld is. Vervolgens drukt u op de keuzeschijf en kies SET .
   - Zorg dat u de camcorder op het witte voorwerp gericht blijft houden totdat het instellen van de witbalans volledig is voltooid.
   - De aanduiding gaat knipperen en blijft daarna doorlopend branden.
   - Afhankelijk van de lichtbron kan het knipperen wel eens doorgaan.
     Het opnameresultaat zal echter nog wel beter zijn dan met de automatische instelling en u kunt dan ook gewoon doorgaan met opnemen.
5. **Sluit het menu.**

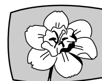
Ne

Bij filmen onder de volgende omstandigheden geeft handmatig instellen van de witbalans een beter resultaat dan het automatische systeem:

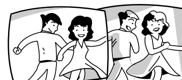
Onderwerpen met één dominerende kleur zoals een strakke lucht, een gladde zee of een woud.



Close-ups



Snel veranderende belichtingsomstandigheden



Bij filmen onder bepaalde soorten TL-verlichting of kwikdamplampen.



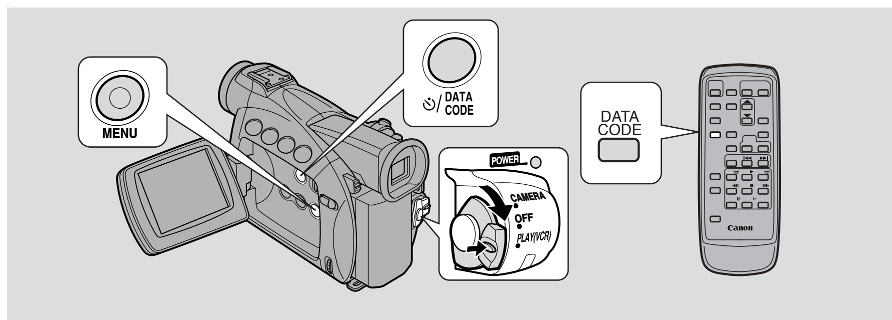
 **Opmerkingen:**

- Schakel digitale zoom uit (indien nodig) om een witbalans te verkrijgen die nauwkeuriger is.
- Als de lichtomstandigheden veranderen nadat u de witbalans heeft ingesteld, moet u de witbalans opnieuw instellen.
- Probeer op te nemen met het licht uit één enkele bron. Een correcte witbalans kan niet worden verkregen voor twee soorten verlichting tegelijkertijd.
- U kunt de witbalans niet met de hand instellen of de binnenshuis/buitenshuis-functie kiezen als de programmakeuzeschakelaar in de ☐ (Easy Recording) stand staat.
- Wanneer u de programmakeuzeschakelaar naar ☐ (Easy Recording) schuift, wordt voor de witbalans weer de AUTO instelling ingeschakeld.
- De witbalans wordt teruggezet op AUTO wanneer u de camcorder inschakelt. Zet u de witbalans dan op SET (instellen) dan zal de camcorder de laatste instelling onthouden.
- Bij normale buitenshuis-opnamen krijgt u de beste resultaten door de AUTO instelling te gebruiken.

Aangeven van de datum, tijd en camcorder-gegevens (datacodering)

Ne

Datacodering met datum en tijd wordt automatisch bijgehouden en andere camcorderdata (sluitersnelheid en belichtingsinstelling) worden automatisch opgenomen op een speciaal daarvoor gereserveerd gedeelte van de band.



De datumcodering kan tijdens de PLAY (VCR)) functie, terwijl de weergave-, langzame of stilbeeldfunctie ingeschakeld is, weergegeven of verborgen worden.

Camcorderdata kunnen worden aangegeven als "— — —" tijdens vooruitspoelen, terugspoelen, achterwaartse weergave, voorwaartse en achterwaartse ×2 weergave.

Druk op de DATA CODE toets. Wanneer u een cassette gebruikt, drukt u op deze toets terwijl de camcorder normaal weergeeft, vertraagd weergeeft of een stilstaand beeld weergeeft.

- Druk er eenmaal op om hem weer te geven en nogmaals om hem uit te schakelen.

Kiezen van de datum/tijd



Stel in of u de datum, de tijd, of beide aanduidingen wilt zien in het datacoderingdisplay.

PLAY (VCR)

MENU (📖 42)

▶DISP.SET UP ▶ ▶D/TIME SEL.•DATE & TIME

Om de datum- en tijdcombinatie te wijzigen, opent u het menu en kies dan DISP.SET UP. Kies vervolgens D/TIME SEL, zet dit onderdeel op DATE, TIME of DATE & TIME en sluit het menu.

Instellen van de datacodering



Ne

U kunt tevens de camcorderdata (sluitertijd en belichtingsinstelling) bij de cassette-datacodering aangeven.

PLAY (VCR)

MENU
(📖 39)

▶DISP.SET UP ▶ ▶DATA CODE···DATE/TIME

Om te wijzigen, opent u het menu en kies dan DISP.SET UP. Vervolgens kiest u DATA CODE, zet dit onderdeel op DATE/TIME, CAMERA DATA of CAM. & D/T, en sluit het menu.

Beschikbare datacodering-combinaties:

DATA CODERING / D/TIJD SEL.	Datum/Tijd	Camera data	Datum/Tijd & Camera data
Datum	1.JAN.2002	F11 1/250	F11 1/250 1.JAN.2002
Tijd	12:00:00 AM	F11 1/250	F11 1/250 12:00:00 AM
Datum & Tijd	12:00 AM 1.JAN.2002	F11 1/250	F11 1/250 12:00 AM 1.JAN.2002

 **Opmerkingen:**

- De datacodering laat "— — —" zien in de volgende situaties:
  - Tijdens weergave van een niet-opgenomen gedeelte van de band.
  - Als de band opgenomen was voordat de datum en tijd ingevoerd werden in het geheugen van de camcorder.
  - Als de band opgenomen was met een camcorder zonder tijdcodering.
  - Als ruis of beschadigingen van de band lezen van de datacodering belemmeren.
- De datacodering wordt mogelijk niet juist weergegeven als een met de MV500/MV500i opgenomen opname weergegeven wordt op een andere DVcamcorder.
- De datacodering verschijnt zelfs in het display als in het menu de optie DISPLAYS (📖 111) op OFF is ingesteld.

Zes-seconden automatische datering



De 6-seconden automatische datering verschijnt gedurende 6 seconden in beeld om de dagwisseling aan te geven als de opname plaatsvindt om 12:00 ’s nachts. Hij verschijnt ook voor 6 seconden bij het starten van de weergave terwijl de datacodering uitgeschakeld is. De 6-seconden automatische datering maakt automatisch bijstellingen voor eventuele tijdzones die u heeft aangegeven.



MENU
(□ 39)

▶DISP.SET UP		▶6SEC. DATE···OFF

Om de 6-seconden automatische datering in te schakelen, opent u het menu en kies dan DISP.SET UP. Vervolgens kiest u 6SEC. DATE, zet dit onderdeel op ON en sluit dan het menu.

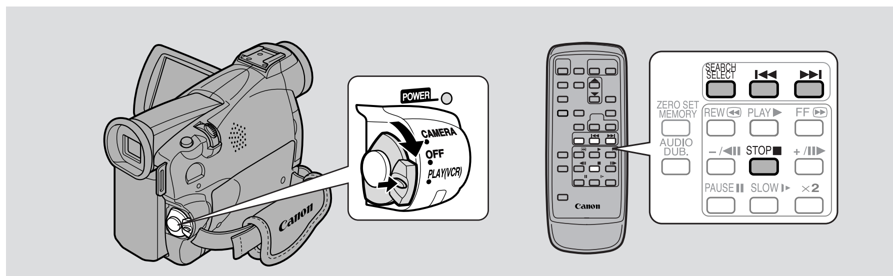
 **Opmerking:**

- Wanneer 6SEC.DATE ingeschakeld is maar DISPLAYS (□ 111) uitgeschakeld is, zal de 6-seconden automatische datering toch 6 seconden verschijnen.

Zoeken van een punt op de band (fotozoekfunctie/datumzoekfunctie)



Ne



Hiermee kunt u snel alle stilbeelden zien die u ergens op een cassette opgenomen heeft (fotozoeken) of bij verschillende dagen of opnamen (datumzoeken) op een cassette.

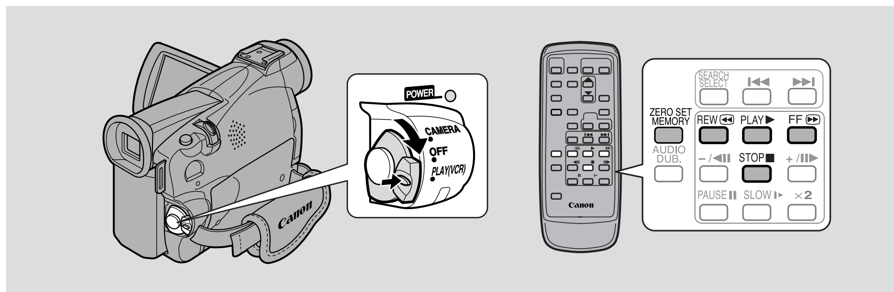
PLAY (VCR)

1. **Druk op de SEARCH SELECT toets om de fotozoekfunctie of de datumzoekfunctie te kiezen.**
   - De aanduiding PHOTO SEARCH (fotozoeken) of DATE SEARCH (datumzoeken) wordt 4 seconden in het display weergegeven.
2. **Druk op de ⏮ en ⏭ om de stilbeelden of opname-dagen in voor- of achterwaartse richting te doorlopen.**
   - Bij even indrukken van de toets wordt naar het vorige/volgende stilbeeld of de vorige/ volgende opname-dag gegaan.
   - U kunt meer dan eens op de toetsen drukken om naar het corresponderende stilbeeld of de juiste dag te gaan (maximaal 10 maal); druk bijvoorbeeld vijfmaal op de ⏭ toets om vijf stilbeelden of dagen verder te springen.
   - De aanduiding PHOTO SEARCH/DATE SEARCH verschijnt in het midden van het display, samen met het ⏮ of ⏭ +teken en het nummer waaruit gekozen wordt. U kunt gemakkelijk van richting veranderen door op de toets van de tegenovergestelde richting te drukken.

 **Opmerkingen:**

- Druk op de ■ (stoptoets) tijdens het zoeken te stoppen.
- Als u een zoekprocedure begint dichtbij het begin van het opgenomen stilbeeld, is het mogelijk dat de camcorder er overheen springt.
- Wanneer u de zone voor de wereldklok ingesteld heeft, kijkt de tijdzoekfunctie ook naar een verandering in datum die voortvloeide uit een bijgestelde tijd.
- Een datum/gedeelte kan niet worden geïdentificeerd als de totale opnametijd op die dag/dat gedeelte minder dan 1 minuut beliep.
- Wanneer de opname-dag gevonden is en de weergave start, kan het gebeuren dat er even vóór of na het begin van het gevonden gedeelte gestart wordt.
- Als de datacodering niet juist wordt weergegeven, zal de datumzoekfunctie niet correct werken.

Terugkeren naar een voorheen ingesteld punt 



Gebruik de draadloze afstandsbediening om het punt in te stellen waar u naar wilt terugkeren na de weergave.

CAMERA, PLAY (VCR)

1. **Druk tijdens weergeven op de ZERO SET MEMORY toets van de draadloze afstandsbediening bij het punt waarnaar u wilt terugkeren.**
   - De tijdcode wordt vervangen door een bandteller die ingesteld wordt op nul met de M aanduiding.
   - Druk nogmaals op de ZERO SET MEMORY toets (nulstelgeheugen) om het nulstelgeheugen uit te schakelen.
2. **Spoel de band voor- of achterwaarts nadat u klaar bent met opnemen. De band stopt automatisch zodra hij de nulstand bereikt.**
   - **RTN▶▶** of **◀◀RTN** verschijnt in het display.
   - De bandteller met de M aanduiding verdwijnt uit het display en de tijdcode verschijnt opnieuw.

 **Opmerkingen:**

- Het is mogelijk dat deze functie niet juist werkt als er een blanco gedeelte tussen de opnamen op de band is.
- U kunt het nulstelgeheugen ook gebruiken om in de CAMERA stand een bepaald punt op de band in te stellen. Wanneer u de band dan naderhand terugspoelt om deze te gaan weergeven, zal de band automatisch bij het voorheen ingestelde punt stoppen.
- Als u de cassette uit het apparaat neemt terwijl een bepaald punt is ingesteld, komt het betreffende punt te vervallen en wordt de bandteller-aanduiding weer vervangen door de tijdcode.
- De camcorder onthoudt de door u gemaakte instelling zelfs als hij uit- en weer ingeschakeld wordt of als de programmakeuzeschakelaar in een andere stand wordt gezet.

VIDEOMONTAGE

Monteren van beelden naar een videorecorder

Wanneer u de camcorder op een videorecorder aansluit, kunt u opnamemontage uitvoeren om ongewenste scènes te verwijderen — of u combineert opnamen om zo een eigen videoproductie samen te stellen.

Voorbereidingen

1. **Sluit de camcorder aan op de videocassetterecorder.**
   - Zie “Aansluitingen voor weergave via een televisie” op 32.
2. **Maak de voorbereidingen bij de TV en de videocassetterecorder.**
   - Schakel de TV in en zet de TV/VIDEO keuzeschakelaar op VIDEO.
   - Schakel de videocassetterecorder in en zet de ingangskeuzeschakelaar op LINE. Leg een cassette in en schakel de opnamepauzefunctie van de videocassetterecorder in.
   - Zie de gebruiksaanwijzing van de TV en die van de videocassetterecorder voor details.
3. **Zet de POWER schakelaar van de camcorder op PLAY (VCR).**
   - Stel met het menu de AV/hoofdtelefoon-aansluiting in op AV (32).
     Als in het display PHONES verschijnt, schakel de aansluiting dan om.
4. **Plaats uw opgenomen cassette.**

Montage



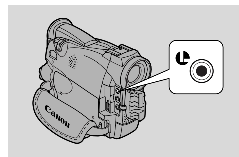
1. **Zoek op de opgenomen band het punt juist vóór het gedeelte dat u wilt kopiëren.**
2. **Begin de weergave en bekijk deze via het televisiescherm.**
3. **Begin met opnemen op de videocassetterecorder zodra het te kopiëren gedeelte in beeld verschijnt.**
4. **Zet de videocassetterecorder in de pauzestand aan het einde van het te kopiëren gedeelte en stop vervolgens de weergave van de camcorder.**
5. **Herhaal de stappen 1 t/m 4 totdat uw gemonteerde opname voltooid is.**

 **Opmerking:**

- De kwaliteit van de gemonteerde cassette zal in het algemeen iets minder zijn dan het origineel.

(LANC) aansluiting

Met de aansluiting kunt u de camcorder op andere apparatuur aansluiten. De werking van sommige toetsen op andere montageapparatuur kan afwijken van die van deze camcorder.



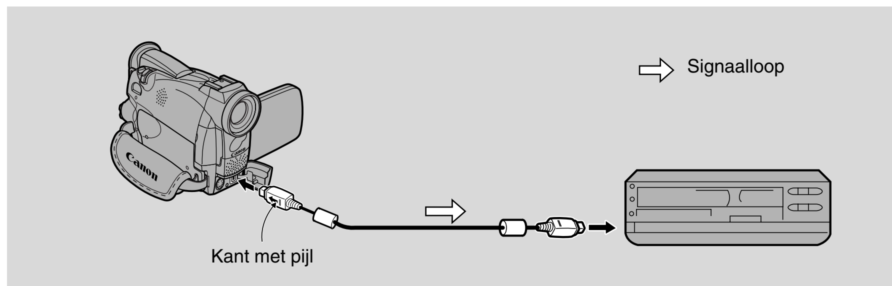
 **Opmerkingen:**

- (LANC) is een handelsmerk. Het is de afkorting van Local Application Control Bus System (ingangssysteem voor lokale toepassingsbediening).
- We kunnen niet instaan voor de resultaten bij het aansluiten op apparatuur die niet voorzien is van het LANC symbool.

Dubben met digitale video-apparatuur

MV500

Met digitale video-apparatuur die van een DV aansluiting is voorzien, kunt u data digitaal bewerken, kopiëren en overbrengen, met vrijwel geen verlies van beeld- en geluidskwaliteit.



Voorbereidingen

1. **Sluit de camcorder en het andere digitale apparaat op elkaar aan.**
   - Sluit de Canon CV-150F DV kabel (los verkrijgbaar) aan met de kant van de stekker voorzien van de pijl zoals aangegeven in de bovenstaande afbeelding.
2. **Maak het andere digitale apparaat gereed voor gebruik.**
   - Plaats een lege cassette en zet het andere apparaat in record pause stand.
   - Zie de bijbehorende gebruiksaanwijzing voor details.
3. **Zet de POWER schakelaar van de camcorder op PLAY (VCR).**
4. **Plaats een opgenomen cassette.**

Dubben



1. **Zoek een punt op uw opgenomen cassette dat even vóór de scène is die u wilt dubben.**
2. **Druk op de PLAY toets van de camcorder.**
   - Playback begint.
3. **Begin met opnemen op het andere digitale apparaat zodra het gedeelte dat u wilt kopiëren in beeld verschijnt.**
4. **Wanneer u op het punt gekomen bent waar u wilt stoppen met dubben, drukt u op de stoptoets of de pauzetoets.**
   - Playback stopt.

 **Opmerkingen:**

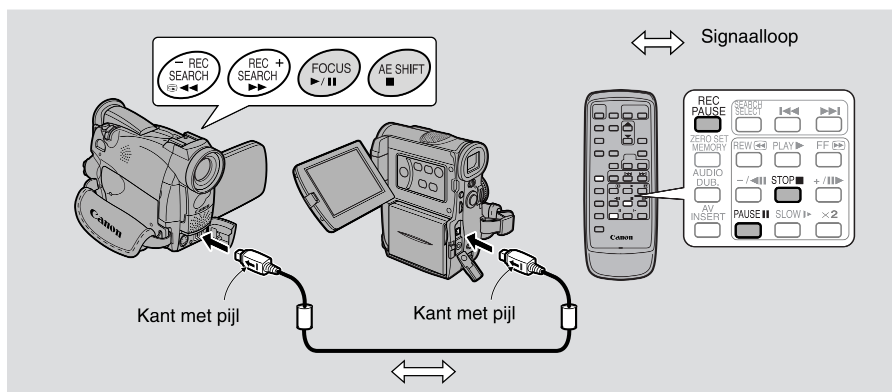
- Blanco gedeelten tussen opnamen op de weergaveband worden opgenomen als onregelmatig beeld op de band waarnaar wordt opgenomen.

MV500i

De MV500i is uitgerust met de DV Opname-functie.

Met digitale video-apparatuur die van een DV aansluiting is voorzien, kunt u data digitaal bewerken, kopiëren en overbrengen, met vrijwel geen verlies van beeld- en geluidskwaliteit. De DV aansluiting is voor zowel line-in als line-out, aangezien één enkele DV-kabel in beide richtingen data kan verwerken.

- Als een digitale videorecorder is aangesloten en vanaf de videorecorder een abnormaal signaal wordt verzonden, kunnen de beelden die op de band worden opgenomen, ook abnormaal zijn (hoewel dit op het TV-beeld mogelijk niet te zien is), of worden helemaal geen beelden opgenomen.
- Banden die zijn opgenomen met het signaal voor beveiliging van auteursrechten, kunt u niet dubben.



Voorbereidingen

Voorbeeld van dubben naar de camcorder

1. **Sluit de camcorder en het andere digitale apparaat op elkaar aan.**
   - Sluit de Canon CV-150F DV kabel (los verkrijgbaar) aan met de kant van de stekker voorzien van de pijl zoals aangegeven in de bovenstaande afbeelding.
2. **Maak het andere digitale apparaat gereed voor gebruik.**
   - Schakel de stroom in en plaats een opgenomen cassette.
3. **Zet de POWER schakelaar van de camcorder op PLAY (VCR).**
   - In het display verschijnt DV IN.
4. **Plaats een lege cassette.**

Dubben



1. **Zoek een punt op uw opgenomen cassette dat even vóór de scène is die u wilt kopiëren en zet deze in de weergavepauzefunctie.**
2. **Druk op de REC PAUSE toets op de draadloze afstandsbediening.**
   - De camcorder komt in de opnamepauzefunctie.
3. **Begin met opnemen op het andere digitale apparaat terwijl u het beeld volgt.**
4. **Druk op de pauzetoets.**
   - De opname begint.
5. **Wanneer u bij het punt gekomen bent waar u wilt stoppen met opnemen, drukt u op de stoptoets of de pauzetoets.**
   - Het opnemen stopt.
6. **Stop de weergave op het andere apparaat.**

 **Opmerkingen:**

- Blanco gedeelten tussen opnamen op de weergaveband worden opgenomen als onregelmatig beeld op de band waarnaar wordt opgenomen.
- Als u met digitale videoapparatuur naar een cassette dubt, zorg er dan voor dat in het menu AV ➡ DV OUT is ingesteld op OFF.

Betreffende auteursrecht

Let op de auteursrechten

Sommige voorbespeelde videobanden, films en ander materiaal, en tevens sommige televisieprogramma's zijn auteursrechtelijk beschermd. Ongeoorloofd opnemen van deze materialen kan inbreuk plegen op de wet ter bescherming van auteursrechten.

Auteursrechtsignalen

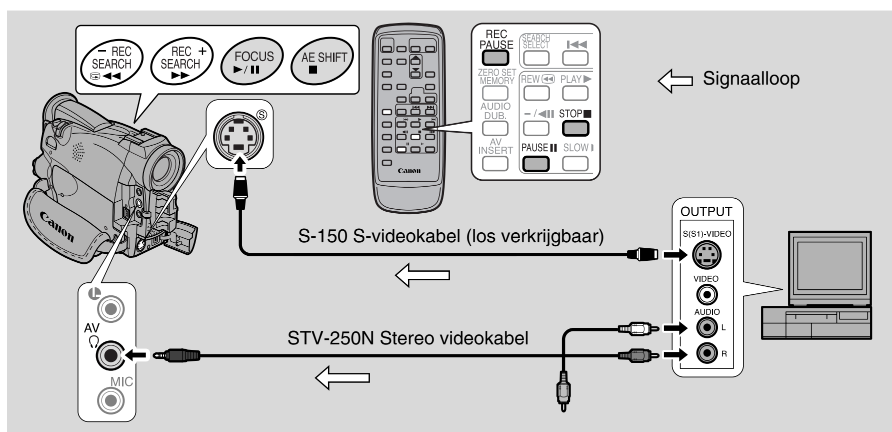
Bij weergeven:
Als u een band probeert weer te geven waarop auteursrechtsignalen staan ter bescherming van de software, verschijnt "COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED" (auteursrechtelijk beschermd, afspelen is verboden) voor enkele seconden in het display en daarna geeft de camcorder een blanco blauw scherm weer; de inhoud van de cassette kan niet worden bekeken.

Bij opnemen:
Als u een opname probeert te maken vanaf software waarop auteursrechtsignalen staan ter bescherming van de software, verschijnt "COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED" (auteursrechtelijk beschermd, opnemen is verboden) in het display; de inhoud van de software kan niet worden opgenomen.
U kunt geen auteursrechtsignalen op een band opnemen met deze camcorder.

Opnemen vanaf een videorecorder, TV of analoge camcorder - analoge ingang (alleen MV500i)

Op een band in de MV500i kunt u een video die wordt afgespeeld op uw videorecorder of analoge camcorder (voor digitale camcorders, zie 📖 77) of een TV programma opnemen als de TV of het andere apparaat audio/video-uitgangsaansluitingen heeft.

- Als een anomaal signaal wordt verstuurd door de TV of de videorecorder, kunnen de beelden die op de band worden opgenomen ook anomaal zijn (ondanks dat dit niet zo lijkt te zijn op het TV-beeld), of in het geheel niet worden opgenomen, of er kan in het display "COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED" (auteursrechtelijk beschermd, opnemen is verboden) verschijnen.
- U kunt geen banden opnemen waarop een auteursrechtsignaal is opgenomen.
- Voor een hogere beeldkwaliteit raden wij aan de S-150 S-videokabel te gebruiken wanneer opnamen worden gemaakt via de analoge ingang.



Bij het maken van analoge opnamen kunt u de hoofdtelefoon niet gebruiken. Als de AV/hoofdtelefoon-aansluiting staat ingesteld op hoofdtelefoon, zal deze automatisch overschakelen naar AV voor analoog opnemen. PHONES gaat uit in het display.

Voorbereidingen

Voorbeeld van opname vanaf een videorecorder

1. **Sluit de camcorder aan op de videorecorder.**
2. **Maak het apparaat gereed voor gebruik.**
   - Zet de TV/Video-keuzeschakelaar van de TV op Video. Voor nadere bijzonderheden, zie "Aansluitingen voor weergave via een televisie" op 📖 32.
   - Schakel de videorecorder in. Plaats uw opgenomen videocassette en zet de videorecorder in de weergavepauzestand.
   - Zie de gebruiksaanwijzing van uw TV en videorecorder voor nadere bijzonderheden.
3. **Zet de POWER schakelaar van de camcorder op PLAY (VCR).**
4. **Plaats een blanco cassette.**

Dubben 

Ne

1. **Zoek een punt op uw opgenomen videocassette vlak voor het gedeelte dat u wilt kopiëren en stel de weergavepauzestand in.**
2. **Druk op de REC PAUSE toets van de camcorder.**
   - De S-video en AV IN/OUT aansluitingen fungeren als de ingangsaansluitingen.
   - De camcorder wordt in de opnamepauzestand gezet.
3. **Begin de weergave op het andere apparaat of schakel de TV in zodat u het gewenste programma ziet, en controleer het beeld.**
4. **Druk op de pauzetoets.**
   - Het opnemen begint.
5. **Wanneer u het punt bereikt waarop u wilt stoppen met het opnemen, drukt u op de stoptoets of op de pauzetoets.**
   - Het opnemen stopt.
6. **Stop de weergave op het andere apparaat.**

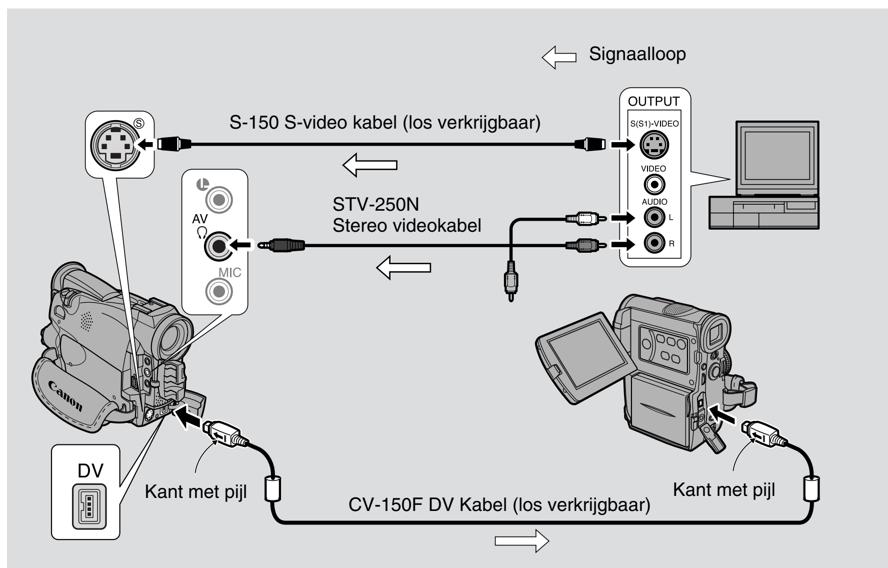
 **Opmerking:**

- U kunt het beeld bekijken in de zoeker of op het LCD scherm.

Digitaal uitvoeren van analoge video- en audiosignalen - analoog-digitaal omzetter (alleen MV500i)

Door de camcorder aan te sluiten op uw videorecorder of 8 mm videocamera kunnen opgenomen analoge video- en audiosignalen in een oogwenk worden omgezet in digitale signalen. De digitale signalen kunnen via een DV-aansluitpunt worden uitgevoerd naar de andere apparatuur. Het DV-aansluitpunt op de camcorder werkt uitsluitend als een uitgangsaansluiting.

- In sommige gevallen zal de omzetting van analoog naar digitaal niet helemaal goed verlopen. Dit kan afhangen van de signaaluitvoer vanaf de aangesloten apparatuur. Bijvoorbeeld signalen die het signaal voor bescherming van auteursrechten bevatten, of abnormale signalen zoals echosignalen, etc.
- Tijdens digitale omzetting kunt u geen gebruik maken van de hoofdtelefoon. Zelfs wanneer in het menu de AV/hoofdtelefoon-aansluiting is ingesteld op PHONES", wordt deze automatisch ingesteld op "AV", en zal "PHONES" uit het display verdwijnen.
- Het verdient aanbeveling om met de netadapter stroom te gebruiken uit een gewoon stopcontact.
- Zorg ervoor dat er in de camcorder geen cassette aanwezig is.
- Schakel voordat u aansluitingen verricht eerst van alle apparatuur de stroom uit.
- Raadpleeg ook de gebruikshandleidingen van de andere aangesloten apparatuur.



Inschakelen van de analoog-digitaal omzetter

Ne

PLAY (VCR)

MENU
(📖 39)

►VCR.SET UP		►AV ➡ DV OUT···OFF

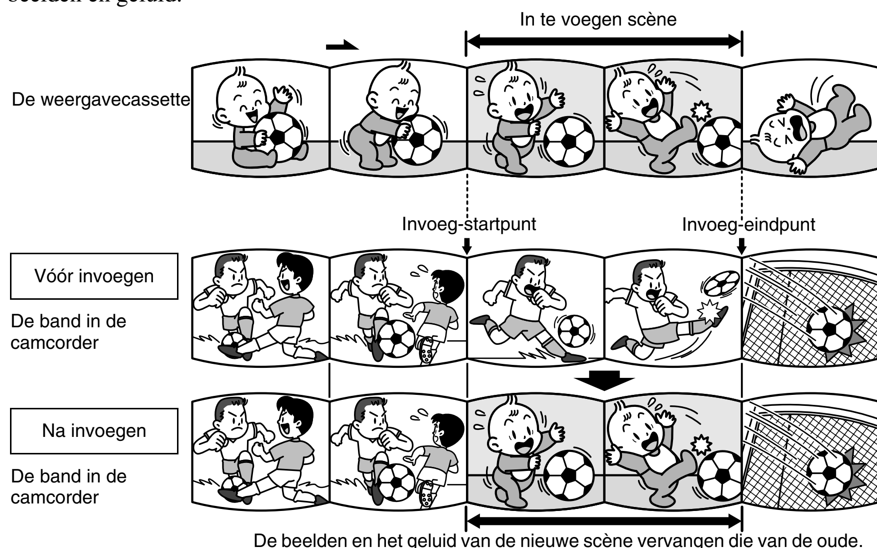
Om de analoog-digitaal omzetter in te schakelen, opent u het menu en kies VCR SET UP. Kies vervolgens AV ➡ DV OUT, stel deze in op ON en sluit het menu.

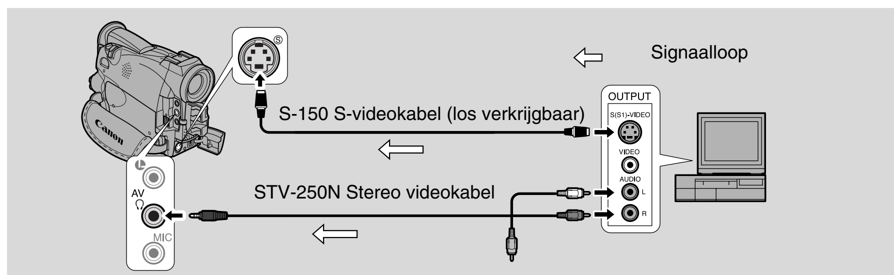
Let op:

- Stel voor normaal gebruik in het menu AV ➡ DV OUT in op OFF. Als ON wordt gekozen, kunnen geen digitale signalen via het DV-aansluitpunt van de camcorder worden ingevoerd.
- Als u probeert een analoog-naar-digitaal omzetting uit te voeren wanneer er in de camcorder een cassette aanwezig is, dan bestaat het risico dat omgezette signalen niet worden uitgevoerd naar de aangesloten digitale videoapparatuur.
- Als gewerkt wordt met een aansluiting op een computer die is uitgerust met een DV-aansluitpunt, dan kan het gebeuren dat u omgezette signalen niet naar uw computer kunt overzetten. Dit hangt af van de software die u gebruikt, en de configuratie van uw computer en de instellingen daarvan.

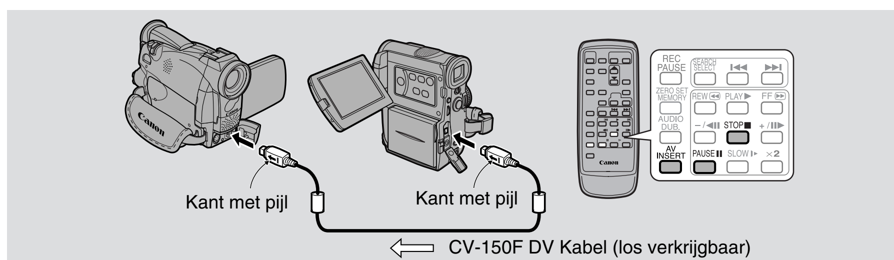
Opnemen over bestaande scènes - AV monteren met invoegen (alleen MV500i)

U kunt nieuwe scènes vanaf uw videorecorder of andere camcorder tussenvoegen op de reeds opgenomen cassette via de analoge ingangsaansluiting of DV ingangsaansluiting van de MV500i.De oorspronkelijke beelden en het geluid zullen worden vervangen de nieuwe beelden en geluid.





Controleer of via het menu de AV/hoofdtelefoon-aansluiting op het menu staat ingesteld op (📖 32). Als PHONES in het display verschijnt, schakelt u de aansluiting om.



Voorbereidingen

Ne

De cassette in de MV500i:
Neem bij gebruik van de AV tussenvoegfunctie van de MV500i alleen op naar cassettes die opgenomen zijn met de SP functie.
Als er niet-opgenomen gedeelten op de cassette staan of gedeelten opgenomen in de LP stand, dan zal het opnemen stoppen.

De weergavecassette:
Gebruik enkel cassettes zonder niet-opgenomen gedeelten.
Zijn er niet-opgenomen gedeelten of veranderingen in de opnamefunctie, dan is het mogelijk dat u AV niet correct kunt tussenvoegen.
In de volgende gevallen kunt u AV niet tussenvoegen:
- Als de weergavecassette slecht is opgenomen.
- Tijdens gebruik van speciale weergavefuncties: versnelde weergave voorwaarts, versnelde weergave achterwaarts, vertraagde weergave, enz. (alleen voor analoog).

TV:
U kunt geen AV tussenvoegen van een TV-programma met abnormaal gesynchroniseerde signalen, zoals wanneer het programma zelf slechte signalen ontving.

Voorbeeld van opnemen vanaf een videorecorder

1. **Sluit de camcorder op de videorecorder aan.**
2. **Maak de videorecorder en de TV gereed voor gebruik.**
   - Zet de TV/Video-keuzeschakelaar van de TV op Video. Voor nadere bijzonderheden, zie “Aansluitingen voor weergave via een televisie” op 📖 32.
   - Schakel de videorecorder in en plaats een opgenomen cassette.
   - Zie de gebruiksaanwijzing van de TV en de videorecorder voor nadere bijzonderheden.
3. **Zet de POWER schakelaar van de camcorder op PLAY (VCR) en plaats een opgenomen cassette.**
   - Controleer of het REC/SAVE schuifje van de cassette in REC (gesloten stand) staat.

Montage



1. **Zoek bij de cassette in de videorecorder het punt dat ongeveer 3 seconden vóór de scène is die tussengevoegd moet worden. Zet de videorecorder bij dat punt in de weergavepauzestand.**
2. **Druk op de camcorder op de PLAY toets en zoek het opnamestartpunt op. Zet de camcorder bij dat punt in de weergavepauzestand.**
   - U kunt de weergavetoetsen op de camcorder of de speciale weergavefuncties op de draadloze afstandsbediening gebruiken, net zoals bij gewone weergave.
3. **Druk op de AV INSERT toets.**
   - In het display verschijnt AV INSERT en ●❚❚.
4. **Begin met de weergave van de cassette in de videorecorder.**
5. **Om te beginnen met tussenvoegen, drukt u op de PAUSE toets van de camcorder.**
   - ●❚❚ verandert in ●.
6. **Om met tussenvoegen te stoppen, drukt u op de STOP toets van de camcorder.**
   - Het tussenvoegen stopt en de aanduiding AV INSERT verdwijnt uit het display. De camcorder komt in de stopstand te staan.
   - Als u i.p.v. op de STOP toets nu op de PAUSE toets drukt, dan wordt de AV tussenvoeg-pauzefunctie ingeschakeld.
   - Als u het nulstelgeheugen instelt op het punt op de band waar u wilt stoppen met tussenvoegen, zal telkens wanneer u bij dat punt komt, de camcorder de AV invoegfunctie uitschakelen en in de stopstand komen te staan.
7. **Stop de weergave op de videorecorder.**

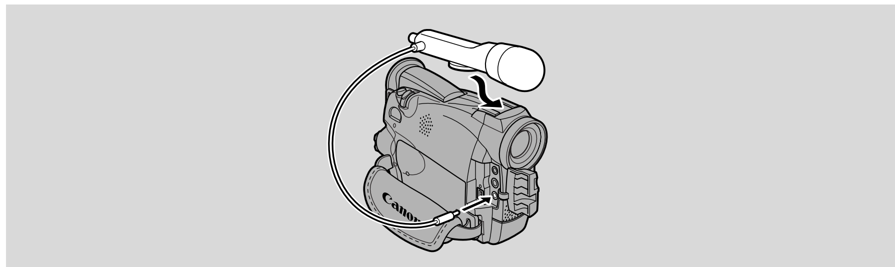
Audio Dubbing

Ne

- Voor de MV500 (Voor de MV500i, 📖 90).

U kunt op een band die opgenomen is in de SP-stand met 12 bit geluid aan het oorspronkelijke geluid een ander geluid toevoegen. Hiervoor gebruikt u de interne of externe microfoon. Het oorspronkelijke geluid wordt niet gewist.
Voeg om de beste resultaten te verkrijgen geluid toe aan cassettes die opgenomen zijn met deze camcorder in de SP-stand met 12-bit geluid. Als er niet-opgenomen gedeelten op de cassette staan of gedeelten opgenomen met een andere opnamefunctie dan de SP functie, of met 16-bit of 12-bit 4-kanaals geluid, dan zal het dubben stoppen. U kunt niet audio dubben op een band waarop zowel 12- bit als 16-bit geluid staat.

Aansluiten van een externe microfoon:



 **Opmerkingen:**

- Als u met de ingebouwde microfoon geluid toevoegt, sluit dan geen kabels aan op de MIC-aansluiting.
- Sluit de S-video aansluiting (📖 34) of de AV aansluiting (gebruik enkel de videostekker) aan op het televisietoestel. Alleen als u de S-video-aansluiting gebruikt (📖 32), kunt u via de hoofdtelefoon het geluid beluisteren.

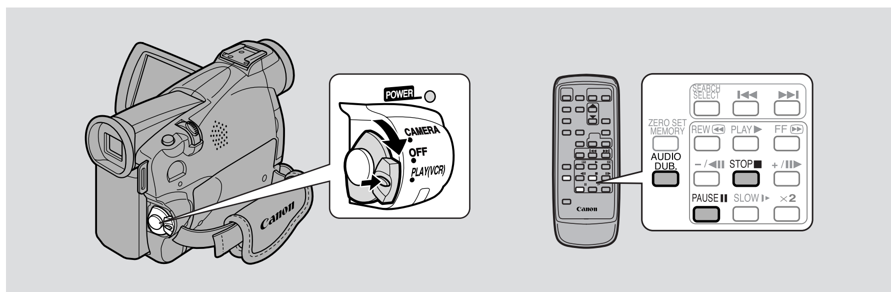
Voorbereidingen

Zet de POWER schakelaar van de camcorder op PLAY (VCR) en plaats een opgenomen cassette.

- Controleer of het REC/SAVE schuifje van de cassette in REC (gesloten stand) staat.

Dubben





Maak geen kabels naar/vanaf de camcorder los en sluit ook geen kabels aan tijdens het dubben van audio of wanneer u de voorbereidingen voor audio dubben uitvoert.



1. **Zoek het punt op waar u met audio dubben wilt beginnen en druk bij dat punt op de PAUSE toets.**
   - U kunt de weergavetoetsen op de camcorder of de speciale weergavefuncties op de draadloze afstandsbediening gebruiken, net zoals bij gewone weergave.
   - Op de camcorder wordt de weergavepauzefunctie ingeschakeld.
2. **Druk op de AUDIO DUB. toets.**
   - In het display verschijnt AUDIO DUB. en ●❚❚.
3. **Druk op de PAUSE toets.**
   - Audio dubben begint.
   - Spreek in de microfoon.
   - De aanduiding ●❚❚ verandert in ●.
4. **Druk op de STOP toets wanneer u het punt heeft bereikt waar u wilt stoppen met dubben.**
   - Het dubben van geluid stopt en de aanduiding AUDIO DUB. verdwijnt uit het display.
   - De camcorder keert terug naar de stopfunctie.
   - U kunt ook het nulstelgeheugen (📖 75) instellen op de plaats waar u het dubben van audio wilt laten stoppen; telkens wanneer u in dit geval deze stand bereikt, wordt het audio dubben dan gestopt.
   - Als u i.p.v. op de STOP toets nu op de PAUSE toets drukt, keert de camcorder terug naar de weergavepauzefunctie.

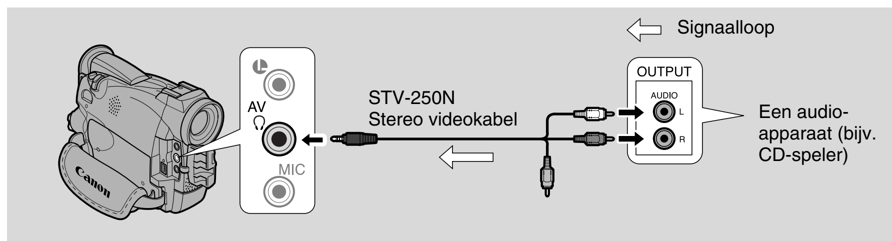
Opmerkingen:

- U kunt de DV aansluiting niet gebruiken terwijl u geluid aan het toevoegen bent.
- U kunt eventueel de audiomenging (📖 93) bijstellen bij weergave van een band met toegevoegd geluid.
- Er kan verlies in de geluidskwaliteit optreden als geluid wordt toegevoegd aan een cassette die opgenomen was met een camcorder anders dan de MV500.
- Er kan enig verlies in de geluidskwaliteit op gaan treden als u drie of meer malen opneemt op dezelfde plaats van de cassette.

- Voor de MV500i (Voor de MV500, 📖 88).

U kunt vanaf audio-producten (AUDIO IN) of met de interne of externe microfoon op een reeds opgenomen band aan het oorspronkelijke geluid een ander geluid toevoegen.Het oorspronkelijke geluid wordt niet gewist. Voeg om de beste resultaten te verkrijgen geluid toe aan cassettes die opgenomen zijn met deze camcorder in de SP-stand met 12 bit geluid. Als er niet-opgenomen gedeelten op de cassette zijn of gedeelten opgenomen met een andere opnamefunctie dan de SP functie, of met 16 bit of 12 bit 4-kanaals geluid, dan zal het dubben stoppen. Als uw band niet in de SP-stand met 12 bit geluid is opgenomen, dan raden wij u aan om met de analoge ingangsfunctie van de MV500i uw oorspronkelijke band te dubben op een lege band, en vervolgens audio te dubben op de nieuwe band. U dient er absoluut voor te zorgen de audio-functie van de nieuwe band in te stellen op 12 bit en de opnamefunctie op SP.

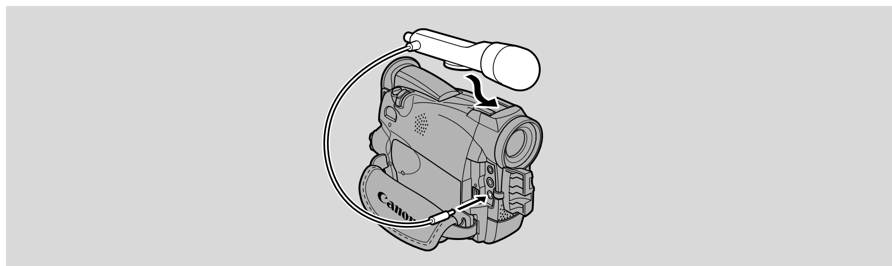
Aansluiten van andere audio-apparatuur



Zorg ervoor dat via het menu de AV/hoofdtelefoon-aansluiting is ingesteld op AV (📖 32). Als in het display PHONES verschijnt, schakel de aansluiting dan om.

 **Opmerkingen:**
- Maak geen gebruik van de gele video-aansluiting.
- De AV aansluiting voert geen video uit, sluit daarom de S-videoaansluitingen aan en controleer uw TV, of controleer het LCD-scherm of de zoeker terwijl u nieuw geluid toevoegt.
  Controleer altijd met de luidspreker het nieuwe geluid.

Aansluiten van een externe microfoon:



 **Opmerkingen:**

- Als u met de ingebouwde microfoon geluid toevoegt, sluit dan geen kabels aan op de MIC-aansluiting.
- Sluit de S-video aansluiting (📖 34) of de AV aansluiting (gebruik enkel de videostekker) aan op het televisietoestel. Alleen als u de S-video-aansluiting gebruikt, kunt u via de hoofdtelefoon het geluid beluisteren (📖 32).

Ne

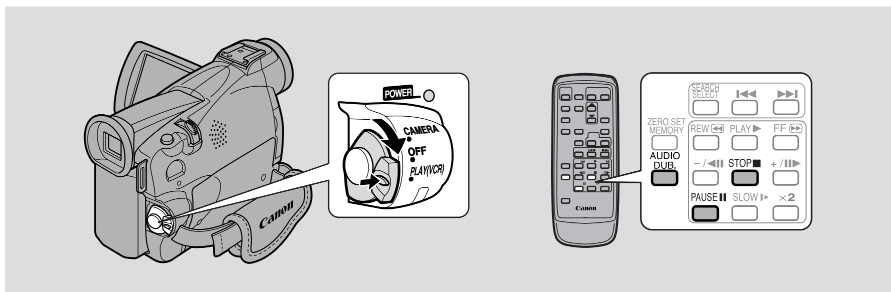
Voorbereidingen

Zet de POWER schakelaar van de camcorder op PLAY en plaats een opgenomen cassette.

- Controleer of het REC/SAVE schuifje van de cassette in REC (gesloten stand) staat.

Dubben





Maak geen kabels naar/vanaf de camcorder los en sluit ook geen kabels aan tijdens het dubben van audio of wanneer u de voorbereidingen voor audio dubben uitvoert.

PLAY (VCR)

MENU (📖 39)

►VCR SET UP	►AUDIO DUB.···AUDIO IN

1. **Open het menu en kies VCR SET UP.**
2. **Kies AUDIO DUB.**
3. **Kies AUDIO IN of MIC.IN en sluit het menu.**

Videomontage

4. Zoek het punt op waar u met audio dubben wilt beginnen en druk bij dat punt op de PAUSE toets.
- U kunt de weergavetoetsen op de camcorder of de speciale weergavefuncties op de draadloze afstandsbediening gebruiken, net zoals bij gewone weergave.
- Op de camcorder wordt de weergavepauzefunctie ingeschakeld.

5. Druk op de AUDIO DUB. toets.
- In het display verschijnt AUDIO DUB. en ⏺❚❚.

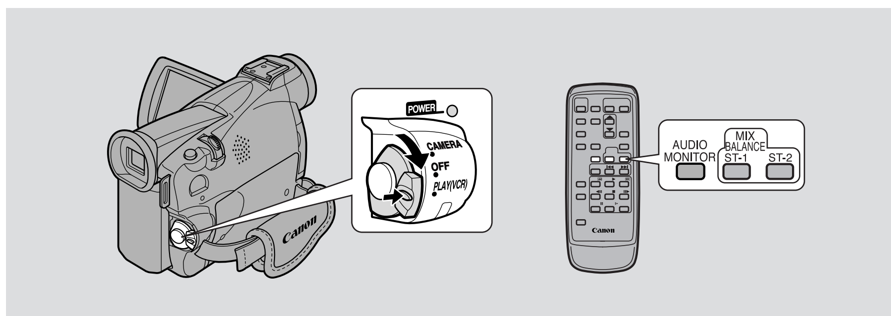
6. Druk op de PAUSE toets (en indien AUDIO IN, start weergave op het andere audio-apparaat).
- Audio dubben begint.
- Spreek in de microfoon.
- De aanduiding ⏺❚❚ verandert in ⏺.

7. Druk op de STOP toets wanneer u het punt heeft bereikt waar u wilt stoppen met dubben (en indien AUDIO IN, stop de weergave op het andere audio-apparaat).
- Het dubben van geluid stopt en de aanduiding AUDIO DUB. verdwijnt uit het display.
- De camcorder keert terug naar de stopfunctie.
- U kunt ook het nulstelgeheugen (📖 75) instellen op de plaats waar u het dubben van audio wilt laten stoppen; telkens wanneer u in dit geval deze stand bereikt, wordt het audio dubben dan gestopt.
- Als u i.p.v. op de STOP toets nu op de PAUSE toets drukt, keert de camcorder terug naar de weergavepauzefunctie.



Opmerkingen:
- U kunt de DV aansluiting niet gebruiken terwijl u geluid aan het toevoegen bent.
- U kunt eventueel de audiomenging (📖 93) bijstellen bij weergave van een band met toegevoegd geluid.
- Er kan verlies in de geluidskwaliteit optreden als geluid wordt toegevoegd aan een cassette die opgenomen was met een camcorder anders dan de MV500i.
- Er kan enig verlies in de geluidskwaliteit op gaan treden als u drie of meer malen opneemt op dezelfde plaats van de cassette.

Mengen van audio instellen 



Bij weergave van een band die opgenomen was in de 12 bit stand kunt u de audio-afgifte instellen voor weergave van stereo 1 (het originele geluid), stereo 2 (eventueel nieuw geluid dat na opname naar de band was gedubd) of een mengsel van deze twee.

- Audio van de 16 bit stand bevat enkel stereo 1 geluid zodat u geen menging kunt uitvoeren of hoeft uit te voeren.Hetzelfde geldt voor de 12 bit stereo 1 stand tenzij nieuw geluid toegevoegd is na het maken van de opname.

PLAY (VCR)

1. Kies de gewenste audio-instelling.

- Druk op de AUDIO MONITOR toets van de afstandsbediening.
- Bij indrukken van de toets verschijnen er 4 instellingen. De laatst gekozen instelling verschijnt het eerst:
  - STEREO1 voor enkel stereo 1.
  - STEREO2 voor enkel stereo 2.
  - MIX/FIXED voor een gelijk mengsel van stereo 1 en 2.
  - MIX/VARI.(mengvariabele) voor wanneer u de balans tussen stereo 1 en stereo 2 wilt mengen.
- Om eenvoudigweg STEREO1, STEREO2 of MIX/FIXED in te stellen, dient u na te gaan of de gewenste keus in het display verschijnt.
- Kiest u MIX/VARI., dan kunt u verder gaan om de balans te mengen.
- Meng het geluid voor een goede balans m.b.v. de ST-1/ST-2 toetsen. Een staaf verschijnt gedurende vier seconden op het scherm om de menging te laten zien.

 **Opmerkingen:**

- Nadat u de weergavekeus heeft gemaakt, wordt in de linkerbovenhoek van het display een paar seconden STEREO1, STEREO2, MIX/FIXED of MIX/VARI. getoond. De weergave-afgifte wordt ingesteld op STEREO1 wanneer u de spanning uitschakelt.

Instellen van de audio uitgangskanalen



Ne

Bij weergave van een cassette waarvan het audio gedeelte opgenomen is op meerdere kanalen kunt u de uitgangskanalen van dat geluid veranderen.

PLAY (VCR)

MENU
(□ 39)

▶VCR SET UP  ▶OUTPUT CH•••L/R

1. **Leg een cassette in die opgenomen was met meer-kanalen audio.**
2. **Open het menu en kies VCR SET UP. Kies vervolgens OUTPUT CH, zet het onderdeel op de gewenste instelling en sluit het menu.**
   - Zie de volgende lijst.

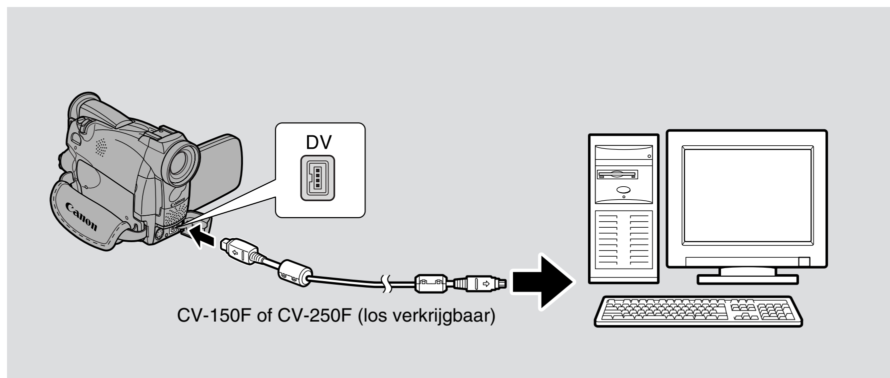
OUTPUT CH stand	Weergegeven geluid	
	Band opgenomen met stereogeluid	Band opgenomen met meerdere kanalen
L/R	L+R kanalen	Hoofd- en subkanaal
L/L	Alleen L kanaal	Alleen hoofdkanaal
R/R	Alleen R kanaal	Alleen subkanaal

Aansluiten op een PC met een DV kabel

Ne

Door een DV kabel te gebruiken en de camcorder aan te sluiten op een PC die is voorzien van een DV aansluiting die in overeenstemming is met een videokaart die compatibel is met IEEE1394/DV, kunt u beelden die met de camcorder zijn genomen overdragen naar de PC.

- Terwijl de camcorder op de PC is aangesloten, raden we u aan met behulp van de netadapter een stopcontact te gebruiken als stroombron van de camcorder.
- Schakel de stroom van zowel de camcorder als de PC uit alvorens deze op elkaar aan te sluiten.
- Los verkrijgbare software is noodzakelijk.



 **Opmerkingen:**

- Het is mogelijk dat de bediening niet juist werkt, afhankelijk van de software die u gebruikt en de configuratie van uw PC met de daarop gemaakte instellingen.
- Zie de gebruiksaanwijzing van uw PC voor nadere bijzonderheden.

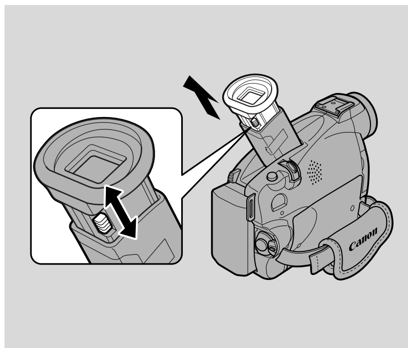
Videomontage

AANVULLENDE INFORMATIE

Voorbereiden van de camcorder

Instellen van de zoeker

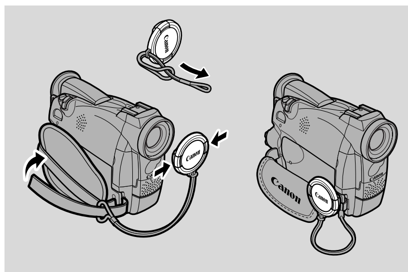
- Zet de camcorder in de CAMERA stand. Trek de zoeker recht naar buiten en stel dan de scherpstelregelaar van de zoeker bij voor aanpassing op uw zicht.
- Draai de zoeker zodanig dat u er gemakkelijk doorheen kunt kijken. Bij opbergen dient u de zoeker plat tegen de camcorder aan te plaatsen.
- Om te kijken via de zoeker dient u er op te letten dat het LCD paneel ofwel gedraaid is zodat het onderwerp de opname kan bekijken of totaal gesloten met het scherm naar binnen geklapt.



- Laat de zoeker niet blootstaan aan fel zonlicht. Anders kan de zoeker inbranden. (Het licht wordt door de zoekerlens geconcentreerd.) Stel de hoek van de zoeker zodanig bij dat zonlicht niet naar binnen kan vallen.

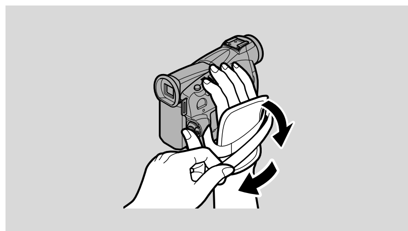
Voorbereiding van de lensdop

- Maak het koord vast aan de lensdop en haal het uiteinde van de handgreepriem door de lus in het koord.
- Haak de lensdop aan de handgreepriem terwijl u aan het opnemen bent en plaats de dop over de lens nadat u klaar bent met opnemen.



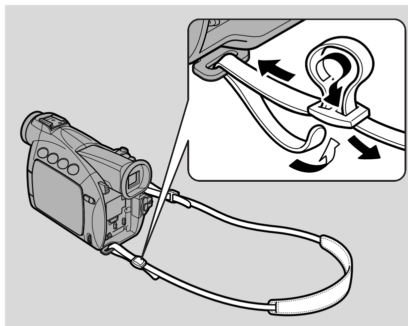
De handgreepriem bijstellen

- Maak het klitteband los en houd de camcorder met uw rechterhand vast terwijl u de riem met uw linkerhand bijstelt.
  Uw wijsvinger moet de zoomregelaar en de fototoets kunnen bereiken en uw duim moet gemakkelijk bij de start/stoptoets komen.



Bevestigen van de schouderriem

- Bevestig de schouderband voordat u de camcorder gaat gebruiken. Dit geeft extra zekerheid en een goede draagbaarheid.
- Haal de uiteinden door de bevestigingsstangen en stel de lengte bij zoals aangegeven.



Opmerkingen bij het gebruik van de accu's

Ne

Oplaad- en opnametijden

- Deze tijden kunnen uiteenlopen — de veiligste handelwijze is om altijd 2 of 3 maal het aantal accu's bij de hand te hebben als u denkt nodig te hebben.
- U zult meer opnametijd per acculading verkrijgen als u de camcorder tussen de verschillende opnamen uitschakelt, in plaats van deze steeds in de opnamepauzestand te laten staan.

	Benodigde tijd voor volledig opladen	Maximale opnametijd	
		Gebruik van de zoeker	Gebruik van het LCD scherm
BP-508	1 uur	1 uur 35 min.	1 uur 15 min.
BP-512 (optioneel)	1 uur 20 min.	2 uur 55 min.	2 uur 20 min.
BP-511 (optioneel)	1 uur 20 min.	2 uur 55 min.	2 uur 20 min.
BP-522 (optioneel)	2 uur 15 min.	6 uur 10 min.	4 uur 55 min.
BP-535 (optioneel)	3 uur 15 min.	9 uur 50 min.	7 uur 50 min.

- U kunt gebruik maken van de accu bij een temperatuur tussen 0° en 40°C, maar de accu werkt het best tussen 10° en 30°C. Bij lage temperaturen zal de accu sneller leegraken, bijvoorbeeld op een skipiste. Een beter resultaat krijgt u door de accu in uw jaszak of ergens anders te verwarmen, en daarna te gebruiken.
- Als de accu veel sneller leeg is dan (bij normale temperaturen) gebruikelijk is, dan is het einde van zijn levensduur bereikt, en moet de accu worden vervangen.

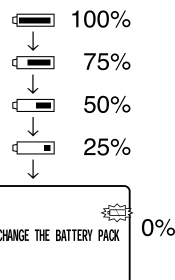
 **Opmerkingen:**

- Deze cijfers geven aan hoe lang u van de weergave via het LCD scherm kunt genieten bij aansluiting van een volledig opgeladen accu. De weergavetijd kan bij lage temperaturen korter zijn.

	Weergavetijd (via het LCD scherm)
BP-508	1 uur 20 min.
BP-512 (optioneel)	2 uur 30 min.
BP-511 (optioneel)	2 uur 30 min.
BP-522 (optioneel)	5 uur 20 min.
BP-535 (optioneel)	8 uur 30 min.

Hoeveel stroom is er over?

De indicator in het display geeft aan hoeveel stroom er ongeveer over is in de accu:



 **Opmerkingen:**

- Wanneer de accu geheel leeg is, verschijnt in het display 4 seconden lang de aanduiding “CHANGE THE BATTERY PACK” (verwissel van accu). Tevens gaat dan de markering 'accu leeg' knipperen.Ook gaat dan de spanningsindicator knipperen.
- De indicator is niet stabiel — verschillende niveaus worden aangegeven wanneer de accu en de camcorder aan verschillende omstandigheden blootgesteld worden.

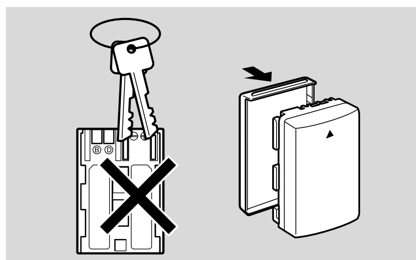
Wanneer op te laden

U kunt een lithium-ion accu opladen wanneer het u uitkomt. In tegenstelling tot een conventionele accu hoeft hij niet eerst volledig ontladen te worden. Echter omdat de accu zichzelf na verloop van tijd ontlaadt is het het beste om hem op te laden op de dag dat u van plan bent hem te gebruiken, of een dag tevoren.

Zorg voor de accu

Bevestig altijd het aansluitingsdeksel.

- Sta niet toe dat metalen voorwerpen met de aansluitingen in aanraking komen, omdat dit kortsluiting kan veroorzaken en de accu kan beschadigen. Bevestig altijd het aansluitingsdeksel wanneer u de accu niet gebruikt.



De aansluitingen van de accu’s dienen schoon gehouden te worden.

- De camcorder, adapter of accu werken niet naar behoren als de aansluitingen vuil zijn. Bevestig altijd het aansluitingsdeksel wanneer u de accu niet gebruikt.

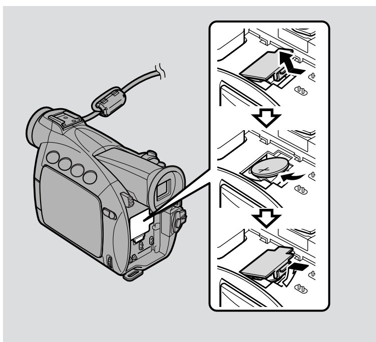
Opbergen van accu’s.

- Als u de accu voor een periode van meer dan enkele maanden niet gaat gebruiken, kan de accu beschadigd worden als hij zelfs maar gedeeltelijk opgeladen is waardoor de gebruiksduur korter wordt. Om schade te voorkomen is het het beste om de accu geheel leeg te krijgen voordat u hem opbergt. Zie de gebruiksaanwijzing van de los verkrijgbare accu's voor nadere bijzonderheden.

Ne

Inleggen van de ondersteuningsbatterij

Open het dekseltje van de ondersteuningsbatterij op het accu-bevestigingsgedeelte en steek de CR2025 lithiumbatterij met de + zijde naar buiten gekeerd in het vak. Klik het dekseltje daarna weer op zijn plaats vast.



Deze ondersteuningsbatterij zorgt ervoor dat de camcorder de datum, tijd en andere instellingen in het geheugen kan bewaren wanneer de hoofdvoeding wordt losgekoppeld.De batterij gaat ca. 1 jaar mee.
In het display gaat het ⎓ teken knipperen als de batterij vervangen dient te worden (of niet ingelegd is). Verwijder de oude batterij door deze omhoog te duwen, dan los te laten en vervolgens naar buiten te nemen. Zorg ervoor dat u eerst een stroombron op de camcorder aansluit, zodat de camcorder de gemaakte instellingen onthoudt bij het vervangen van de batterij.

GEVAAR!

Behandel de accu met de nodige voorzichtigheid.
- Houd hem uit de buurt van open vuur (hij kan exploderen).
- Stel de accu niet bloot aan temperaturen boven de 60°C.
  Houd hem uit de buurt van verwarmingsapparaten, en laat hem bij heet weer niet achter in een afgesloten auto.
- Probeer hem niet uit elkaar te halen of er aan te knutselen.
- Laat hem niet vallen en stoot er niet tegen aan.
- Laat de accu niet nat worden.

WAARSCHUWING!
- Verkeerde behandeling van de bij dit toestel gebruikte batterij kan leiden tot brandgevaar of chemische brandwonden. Niet opladen, demonteren, verhitten boven 100°C of verbranden.
- Vervang de batterij door een Sony, Hitachi Maxell, Sanyo of Panasonic CR2025 of een Duracell DL2025. Gebruik van een andere batterij kan gevaar op brand of een explosie met zich meebrengen.
- De gebruikte batterij moet aan de leverancier teruggegeven worden voor een veilige verwerking.

Voorzorgsmaatregelen:
- Pak de batterij niet vast met een tang of andere metalen gereedschap — dit kan kortsluiting veroorzaken.
- Veeg de batterij af met een schone, droge doek om verzekerd te zijn van een goed contact.
- Houd accu en batterijen buiten bereik van kinderen — mocht een kind een batterij inslikken, raadpleeg dan onmiddellijk een arts; als de batterij lekt kan de batterijvloeistof de maag en ingewanden aantasten.
- Om het gevaar op een explosie te vermijden mag de batterij niet gedemonteerd, verwarmd of in water ondergedompeld worden.

Onderhoud

Voorzorgsmaatregelen

Vermijd hoge temperaturen en een hoge vochtigheidsgraad.
- Laat de camcorder bijvoorbeeld niet in een auto in warm weer achter.
- Wees ook voorzichtig met de hitte die veroorzaakt wordt door videolampen.
- Breng de camcorder niet een vochtige kamer binnen.

Vermijd plotselinge veranderingen in temperatuur.
- Condens kan zich vormen op de lens en inwendige onderdelen als de camcorder van een koude naar een warme ruimte wordt overgebracht (📖 104).

Richt de lens nooit op sterke lichtbronnen.
- Richt deze nooit op de zon en laat hem niet gericht staan op heldere onderwerpen.
- Wees in het bijzonder voorzichtig als de camcorder op een statief staat.

Vermijd magnetische of elektrische velden.
- Gebruik de camcorder niet vlak in de buurt van televisietoestellen, draagbare communicatie-apparatuur of andere bronnen van elektrische of magnetische straling. Dit kan storing in het beeld of permanente schade aan de camcorder veroorzaken.

Stel de camcorder niet bloot aan water.
- Gebruik een regenhoes als u opnamen maakt in lichte regen of mist.
- U loopt gevaar op elektrische schokken als water in de camcorder binnendringt — neem zo snel mogelijk contact op met deskundig onderhoudspersoneel.

Bescherm de lens.
- Het objectief kan beschadigd worden door zand of stof — voorzichtigheid is geboden onder deze omstandigheden.

Hanteer de camcorder met de nodige voorzichtigheid.
- Trillingen of stoten kunnen schade veroorzaken.
- Gebruik de zoeker of het LCD paneel niet als een draaghendel.

Knutsel niet aan de camcorder.
- Dit is bijzonder gevaarlijk daar u gevaar loopt op elektrische schokken — mocht de camcorder niet goed werken laat hem dan nakijken door erkend onderhoudspersoneel.

Ne

Opslag

Verwijder de cassette en de accu en berg hem op een plaats op vrij van stof en vocht waar de temperatuur niet hoger is dan 30°C als u de camcorder voor langere tijd niet gaat gebruiken. Controleer na opslag of elk onderdeel en elke functie van de camcorder nog steeds in orde is.

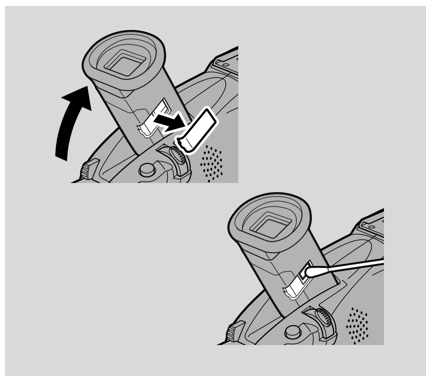
 **Opmerkingen:**

- Deze voorzorgsmaatregelen zijn ook van toepassing op accu's en cassettes.

Onderhoud

Zoeker

- Reinig het zoekerscherm.Draai de zoeker naar boven. Verwijder het beschermkapje van de zoeker en reinig dan door een wattenstaafje naar binnen te steken. Wanneer u klaar bent, moet u de zoeker weer in de oorspronkelijke stand terugbrengen.
- Het zoekerscherm kan gemakkelijk bekrast worden. Wees voorzichtig wanneer u het scherm reinigt.



LCD

- Reinig het LCD scherm m.b.v. een in de handel verkrijgbaar reinigingsdoekje voor brillen.
- Bij grote veranderingen in temperatuur kan vocht zich vormen op het scherm. Veeg het vocht weg met een zachte, droge doek.
- Bij lage temperaturen kan het display veel donkerder lijken dan normaal. Dit is geen defect en naarmate het scherm opwarmt zal het display er weer normaal uit gaan zien.

Camcorderbehuizing en lens

- Reinig de behuizing en de lens met een zachte, droge doek. Gebruik nooit met chemicaliën behandelde doeken of vluchtige oplosmiddelen zoals verfverdunner.

Videokoppen



- De videokoppen kunnen vuil zijn wanneer een mozaïek-achtige storing in het weergavebeeld verschijnt. De camcorder kan een blanco blauw scherm of een waarschuwing tonen als de videokoppen bijzonder vuil zijn.
- Voor een optimale beeldkwaliteit moet u de videokoppen na iedere 20 gebruiksuren reinigen met behulp van de Canon DVM-CL digitale videokoppen-reinigingscassette. Herhaal het reinigen (maximaal 5 maal) als de "storing" niet verdwijnt.
- Gebruik geen reinigingscassette van een nat type daar deze schade kan veroorzaken.

Gebruik van de camcorder in het buitenland

Voedingsbronnen

- De compacte netadapter kan gebruikt worden voor de stroomvoorziening van de camcorder en om de accu's op te laden in elk land waar de netspanning tussen 100 en 240V wisselspanning, 50/60Hz is. Neem contact op met uw Canon dealer voor nadere informatie omtrent verloopstekkers voor gebruik in het buitenland.

Weergave via de televisie

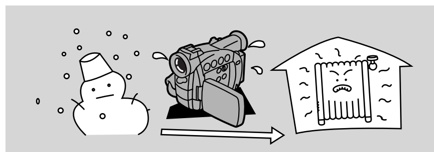
- Hoewel u uw opnamen altijd via het LCD scherm kunt weergeven kan de camcorder alleen aangesloten worden op TV's die hetzelfde PAL systeem gebruiken. Dit TV systeem wordt in de volgende landen gebruikt:
  Algerije, Australië, Bangladesh, België, Brunei, China, Denemarken, Duitsland, Finland, Hongkong, Ierland, India, Indonesië, Italië, voormalig Joegoslavië, Jordanië, Kenia, Koeweit, Liberia, Maleisië, Malta, Mozambique, Nederland, Nieuw-Zeeland, Noord-Korea, Noorwegen, Oeganda, Oman, Oostenrijk, Pakistan, Portugal, Singapore, Spanje, Sri Lanka, Swaziland, Tanzania, Thailand, Turkije, Uruguay, Verenigde Arabische Emiraten, Verenigd Koninkrijk, Verenigde Staten, Jemen, Zambia, Zuid-Afrika, Zweden, Zwitserland.

Condens

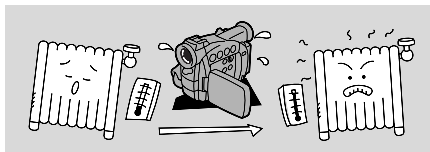
Ne

Kleine druppeltjes water kunnen zich vormen op de camcorder wanneer deze van een koude naar een warme ruimte wordt overgebracht. Dit wordt condens genoemd.Zowel de videoband als de camcorder zelf kan beschadigd worden als de camcorder gebruikt wordt terwijl er condens aanwezig is.

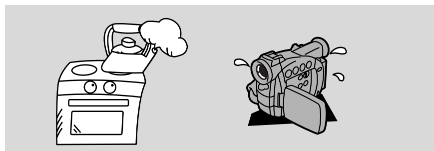
Condens kan een probleem vormen:



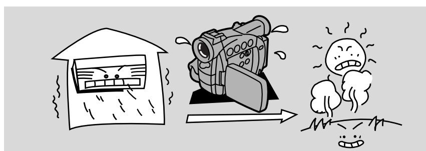
Wanneer u de camcorder van een koude plaats meeneemt naar een warme kamer



Wanneer een koude kamer snel wordt verwarmd



Wanneer de camcorder wordt achtergelaten in een vochtige kamer



Wanneer de camcorder vanuit een kamer met actieve airconditioning wordt meegenomen naar een warme, vochtige plaats

De camcorder beschermen tegen condens

- Neem de videocassette uit en berg de camcorder in een plastic zak op voordat u de camcorder naar een warme of vochtige ruimte overbrengt waar condens een probleem zou kunnen vormen. Wacht totdat de temperatuur van de camcorder gelijk is aan de kamertemperatuur alvorens hem uit de plastic zak te nemen en hem te gebruiken.

Wat gebeurt er wanneer condensatie wordt gesignaleerd

- De aanduiding “CONDENSATION HAS BEEN DETECTED” (condensatie wordt gesignaleerd) verschijnt gedurende circa 4 seconden in het display. Daarna gaan in het display de spanningsindicator en het teken knipperen. Als er een cassette in de camcorder aanwezig is, stopt deze automatisch en verschijnt in het display 4 seconden lang de aanduiding “REMOVE THE CASSETTE” (verwijder de cassette) en gaat het teken knipperen. De pieptoon klinkt wanneer deze ingeschakeld is.
- De camcorder signaleert condens niet altijd onmiddellijk, zodat het 10 à 15 minuten kan duren voordat de condenswaarschuwing verschijnt.
- Het is onmogelijk een videoband in te leggen als condens gesignaleerd is.

Welke stappen dient u te nemen

- Verwijder de cassette, laat het cassettecompartiment open staan en schakel de camcorder uit.
- Plaats de camcorder op een droge plaats totdat de condens verdampt is. Wacht nadat de condenswaarschuwing met knipperen gestopt is nog minstens een uur voordat u de camcorder opnieuw in gebruik neemt.

Oplossen van moeilijkheden

Loop eerst door deze lijst wanneer u problemen ondervindt bij het gebruik van uw camcorder. Mogelijk oorzaken worden voor elk probleem in de lijst gegeven — zie de paginanummers tussen haakjes voor meer informatie.

Zorg ervoor dat de camcorder op de juiste wijze aangesloten is als u hem met een TV of videorecorder gebruikt. Raadpleeg uw dealer of onderhoudswerkplaats mocht een probleem onoplosbaar lijken.

Opname/weergave

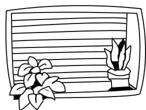
Probleem	Oorzaak en/of wat te doen
? Er gebeurt niets bij indrukken van de toetsen.	• De camcorder staat niet in de juiste stand (📖 18, 28). • De cassette is niet ingelegd of is ingesteld voor wispreventie (📖 16-17). • Het einde van de cassetteband is bereikt. • De voedingsadapter is niet juist aangesloten, of de accu is leeg of niet juist aangesloten (📖 11-15, 99). • De functie kan niet gebruikt worden in het betreffende opnameprogramma (📖 52).
? De camcorder heeft zichzelf uitgeschakeld.	• De opnamepauzefunctie was langer dan 5 minuten ingeschakeld (📖 18, 114). • De accu is uitgeput (📖 12-15, 99).
? Tijdens het plaatsen of uitnemen van een cassette stopt de cassettecompartiment plotseling met bewegen.	• De accu is leeg. Opnieuw laden of een volle accu plaatsen (📖 12-15).
? De start/stop toets werkt niet.	• De cassette is niet ingelegd of is ingesteld voor wispreventie (📖 16-17). • Het einde van de cassetteband is bereikt.
? Er is geen beeld in het display.	• De camcorder staat niet in de juiste stand (📖 18, 28).
? Er is een blanco blauw scherm in het display.	• U probeert materiaal weer te geven of op te nemen dat beschermd is door auteursrechten (📖 80). • De videokoppen zijn bijzonder vuil (📖 103).

? De camcorder stelt niet scherp.

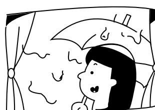
- De camcorder staat ingeschakeld voor handmatig scherpstellen (□ 68).
- De zoekerlens dient bijgesteld te worden (□ 96.
- De lens is vuil (□ 102).

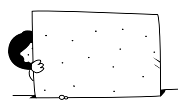
 **Opmerkingen:**

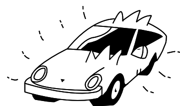
- Sommige onderwerpen zijn niet geschikt voor autofocus. In dergelijke situaties krijgt u vaak betere resultaten wanneer u met de hand scherpstelt (□ 68). Stel scherp op iets op ongeveer dezelfde afstand, vergrendel de scherpstelling en richt de camcorder dan weer op het oorspronkelijke onderwerp waarop u moeilijk kon scherpstellen.


Horizontale strepen

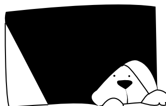

Veel onderwerpen op verschillende afstanden


Achter glas


Zonder veel contrast (bijv. een witte muur)


Reflecterende oppervlakken (bijv. de glanzende carrosserie van een auto)


Snel bewegende objecten


Donkere onderwerpen


Nachtscènes

Opname/weergave (vervolg)

Probleem	Oorzaak en/of wat te doen
? Sommige/alle digitale effecten werken niet.	• Er zijn een aantal beperkingen bij het gebruik van digitale effecten (□ 56-60).
? De ▶ (weergave) toets werkt niet.	• De camcorder staat niet op PLAY (VCR) (□ 28). • Er is geen cassette ingelegd (□ 16). • Het einde van de band is bereikt.
? Er is een heldere streep op het scherm. 	• Bij opnemen op donkere plaatsen kan een helder licht in de scène de oorzaak zijn van een verticale streep op het scherm. Dit is een normaal fenomeen bij camcorders.
? Het weergavebeeld ziet er niet mooi uit (met mozaïek-achtige storing).	• De videokoppen dienen gereinigd te worden (□ 103).

? Er is geen beeld op het scherm.

- In het menu is AV/PHONES niet ingesteld op AV (📖 32).
- In het menu is AV➡ DV OUT (analoog-digitaal omzetter) niet ingesteld op OFF (📖 83).

? Er is geen beeld op het scherm zelfs niet als de band getransporteerd wordt.

- De videokoppen dienen gereinigd te worden (📖 103).
- De TV/VIDEO keuzeschakelaar op de TV staat niet op VIDEO (📖 33-35).

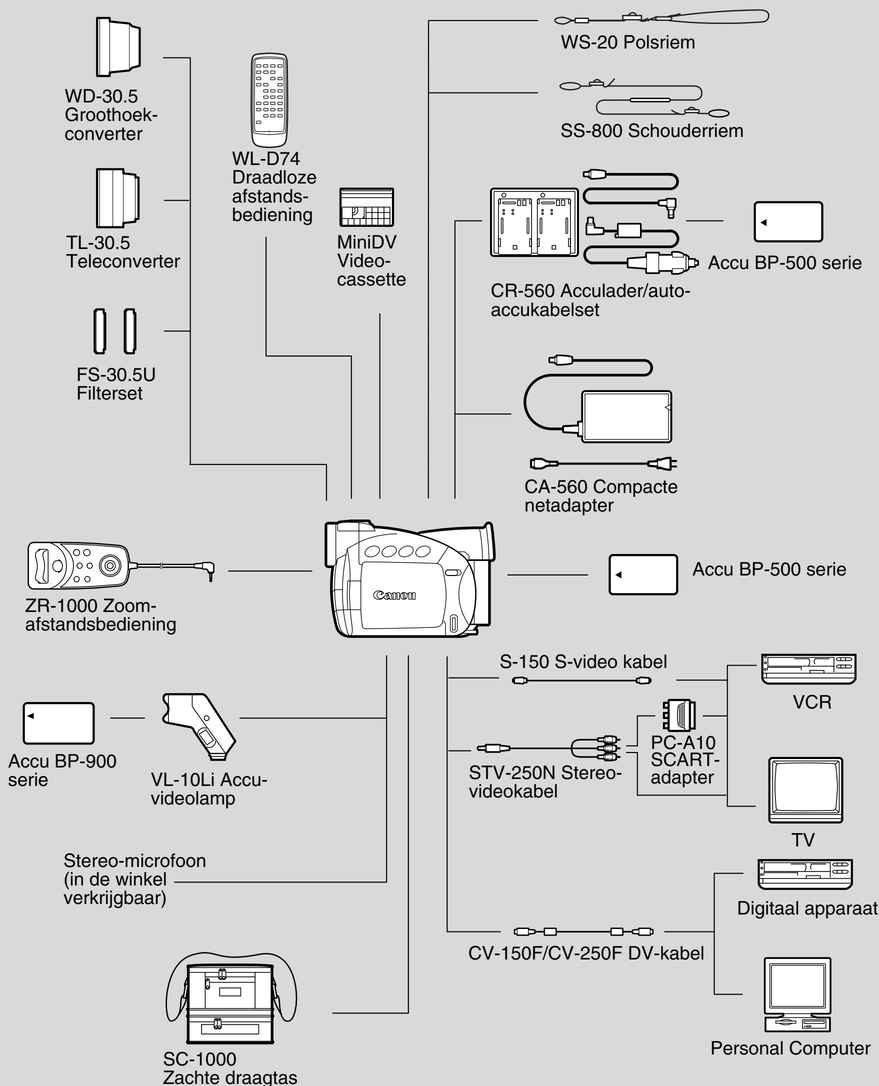
? Er komt geen geluid uit de luidspreker tijdens de weergave.

- De luidspreker is met de keuzeschijf uitgeschakeld (📖 31).
- Er is een hoofdtelefoon aangesloten.

Overige

Probleem	Oorzaak en/of wat te doen
? De draadloze afstandsbediening werkt niet.	• De afstandsbedieningssensorfunctie is in het menu op OFF ingesteld (📖 44). • Er zijn verschillen tussen de functies van de afstandsbedieningssensor van de draadloze afstandsbediening en die op de camcorder zelf (📖 44). • De batterijen zijn leeg of niet ingelegd.
? De spanningsindicator is aan het knipperen.	• Controleer de schermaanduidingen (📖 111).
? De camcorder werkt niet goed.	• Bij storing van buitenaf kan de microprocessor van de camcorder tijdelijk problemen krijgen. Mochten allerlei letters zomaar in het display verschijnen of mocht de camcorder plotseling weigeren, verwijder dan de voedingsbron.
? De DV kabel is op de juiste wijze aangesloten maar er is niets in het display.	• Verwijder de kabel en sluit hem opnieuw aan of schakel de camcorder uit en vervolgens weer in.
? De camcorder wordt warm tijdens het gebruik.	• Dit is normaal en duidt niet op een storing.

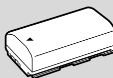
Systeemdiagram van de MV500/MV500i
(verkrijgbaarheid verschilt per land)

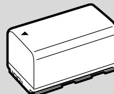


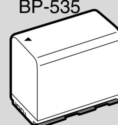
Los verkrijgbare accessoires

Accu's BP-500 serie

Accu BP-508 is niet los verkrijgbaar. Als u extra accu's nodig heeft, maak dan een keuze uit de volgende accu's: BP-511, BP-512, BP-522 en BP-535.

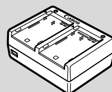
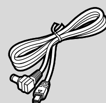
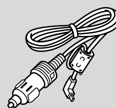






CR-560 Acculader/auto-accukabelset

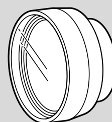
Gebruik de auto-accukabel om onderweg de camcorder op de auto-accu te gebruiken of accu’s op te laden. De auto-accukabel moet op de sigarettenaanstekerbus in de auto worden aangesloten en werkt op 12-24 V negatief-geaarde auto-accu’s.
Wanneer gebruikt in combinatie met de CA-560 compacte netadapter, kunt u met deze acculader lithium-ion accu’s van de BP-500 serie opladen via het lichtnet.

TL-30.5 Teleconverter

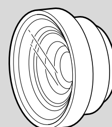
Deze teleconverter vergroot de brandpuntsafstand van het objectief met een factor 1,9.

- De beeldstabilisator werkt niet zo effectief wanneer een teleconverter gemonteerd is.



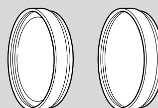
WD-30.5 Groothoekconverter

Deze lens vermindert de brandpuntsafstand met een factor 0,7 om u een breed perspectief te geven bij opnamen binnenshuis, evenals voor landschappen e.d.

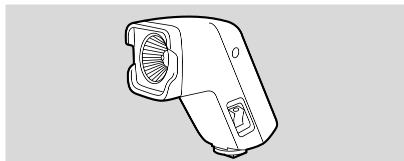


FS-30.5U Filterset

Dit zijn filters voor neutrale densiteit en MC beschermfilters om moeilijke belichtingsomstandigheden de baas te kunnen.



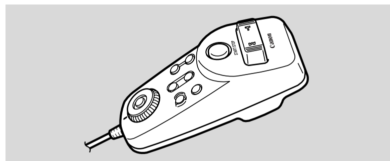
VL-10Li Accu-videolamp



Deze compacte doch krachtige videolamp kan worden gebruikt voor opnamen zowel binnenshuis als buitenshuis.

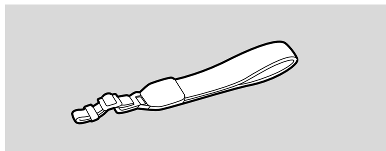
- Gebruik de accu's uit de BP-900 serie om de lamp van stroom te voorzien. De opnameduur is ongeveer als volgt:
  BP-915 60 min.BP-930 120 min.
  BP-945 170 min.
- Laad de accu's uit de BP-900 serie op met de CA-910 compacte netadapter (los verkrijgbaar).

ZR-1000 Zoom-afstandsbediening



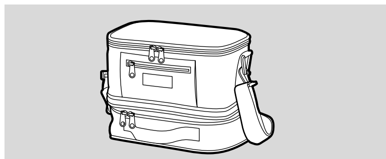
Wanneer u deze afstandsbediening op de LANC aansluiting van een Canon camcorder aansluit, kunt u het starten/stoppen van de opname, de zoomfunctie, de scherpstelling e.d. op afstand regelen terwijl de camcorder op een statief staat, zodat u niet de toetsen en regelaars op de camcorder zelf hoeft te gebruiken.

WS-20 Polsriem



Geeft u extra bescherming bij veelvuldig filmen.

SC-1000 Zachte draagtas



Een handige camcordertas met beklede vakjes en genoeg ruimte voor accessoires.

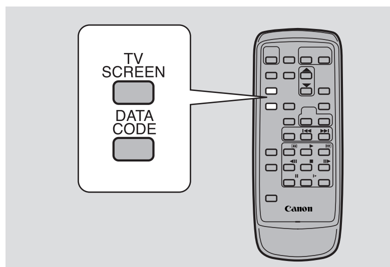


Dit merkteken is het symbool van echte Canon video-accessoires. Bij gebruik van Canon video-apparatuur, bevelen wij het gebruik aan van Canon accessoires of producten met hetzelfde symbool.

Schermaanduidingen

Druk op de DATA CODE toets om de datum en tijd weer te geven. Zie ook 📖 71.

Druk op de TV SCREEN toets van de draadloze afstandsbediening of schakel de TV SCREEN functie in via het menu om de andere aanduidingen op het TV-scherm te zien. (De aanduidingen zijn wit op het scherm.) Ze worden niet toegevoegd aan opnamen die met de camcorder worden gemaakt.



CAMERA

MENU
(📖 39)

▶DISP. SET UP  ▶TV SCREEN•••ON

Om de TV SCREEN functie uit te schakelen, opent u het menu en kies dan DISP.SET UP. Vervolgens kiest u TV SCREEN, zet dit onderdeel op OFF en sluit dan het menu.

Zie 📖 32 voor aanwijzingen hoe u de camcorder aan dient te sluiten op de TV.

Uitschakelen van de LCD schermdisplays 

U kunt de displays uitschakelen om een mooi scherm zonder aanduidingen te krijgen.

PLAY (VCR)

MENU
(📖 39)

▶DISP.SET UP  ▶DISPLAYS••••ON

Om de displays uit te schakelen, opent u het menu en kies dan DISP.SET UP. Vervolgens kiest u DISPLAYS, zet dit onderdeel op OFF <PLAYBK> en sluit het menu.

- Als u de displays uitschakelt, is het LCD scherm geheel leeg (inclusief aangesloten TV scherm), maar zal de camcorder wel nog de waarschuwingen en dergelijke via het scherm weergeven mocht dit nodig zijn, en in het display verschijnt de datacodering als deze is ingesteld op ON.
- Als u de camcorder bedient, verschijnen de displays 2 seconden lang.
  De displays verdwijnen echter niet als een indexscherm wordt weergegeven.

 Geeft een knipperende aanduiding aan.

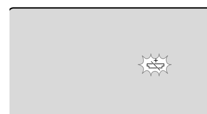
Opnamepauzefunctie (📖 18)



Opname (📖 19)



De ondersteunings-batterij is niet juist ingelegd of is aan vervanging toe (📖 100).



Ne

Aanvullende informatie

Toont hoeveel stroom de batterij nog kan leveren (📖 99).



De accu is vrijwel uitgeput (📖 99).



Er is geen cassette ingelegd of deze werd ingesteld voor wis-preventie (📖 16, 17).



Resterende band (Groen: meer dan vijf minuten.Geel: minder dan vijf minuten. Rood: laatste seconden.)



...en met deze aanduiding vertelt de camcorder u dat dit dan toch echt het einde van de band is.



De camcorder werpt de cassette uit (📖 16).



Het veiligheids-mechanisme is geacti-veerd. Haal de cas-sette uit de camcorder en schakel deze uit. Schakel de camcorder opnieuw in en leg de cassette in.



Opnamefunctie (📖 20)



De weergave wordt stilgezet (📖 28).



Normale weergave (📖 28)



Vooruitspoelen (📖 28)



Terugspoelen (📖 28)



Versnelde weergave voorwaarts (📖 29)



Versnelde weergave achterwaarts (📖 29)



Beeld-voor-beeld weergave (📖 29)



Beeld-voor-beeld weergave terugwaarts (📖 29)



Weergavepauze (voorwaarts en omgekeerd) (📖 29)




Vertraagde weergave (voorwaarts en achterwaarts) (📖 29)



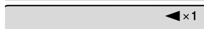

Weergave met dubbele snelheid (voorwaarts en achterwaarts) (📖 30)



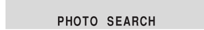


Weergave met nor-male snelheid (voor-waarts en achter-waarts) (📖 28, 30)





Fotozoeken (📖 74)

Datumzoeken (📖 74)




Nulstelgeheugen (voorwaarts en achterwaarts) (📖 75)





AV tussenvoeg-montage (📖 85) (alleen MV500i)







Audio dubben (📖 88)



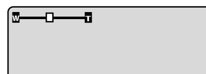




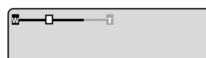
Ne

Aanvullende informatie

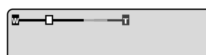
Zoomaanduiding (📖 23): Optische zoom



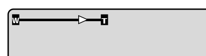
Optisch plus 72x digitaal zoomen



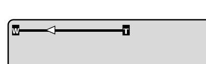
Optisch plus 360x digitaal zoomen



Inzoomen



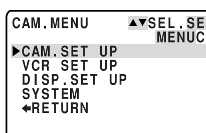
Uitzoomen



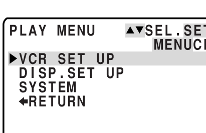
De beeldstabilisator is ingeschakeld (📖 51).



Cameramenu (CAM.MENU) (📖 40)



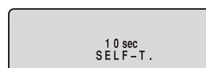
PLAY MENU (MV500i: VCR MENU) (📖 42)



De afstandsbedieningssensor uitgeschakeld (📖 44).



Aftellen van de zelfontspanner (📖 63)



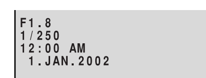
Nulstelgeheugen (📖 75)



Geluidsfunctie (📖 61)



Datacode (📖 71)



Fotofunctie (📖 49)



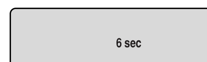
- Instellen van de AF/AE. Het ● teken knippert wit



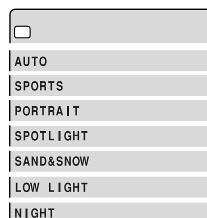
- AF/AE is vergrendeld. Het ● teken brandt groen



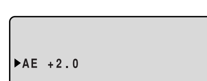
- Timer



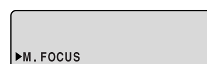
Opnameprogramma's (📖 52).



AE verschuiving (📖 65)



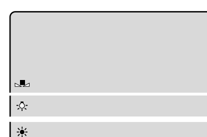
Handmatig scherpstellen is ingeschakeld (📖 68).



Sluitersnelheid (📖 66)



Witbalans is (📖 69)
Ingesteld
Binnenshuis ☼
Buitenshuis ☀



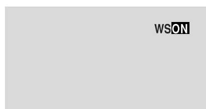
De 16:9 functie: het display gaat knipperen wanneer het effect ingesteld wordt en blijft branden wanneer het geactiveerd is (📖 21).



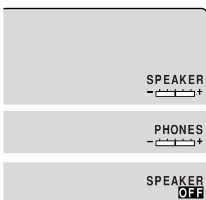
Digitale effecten. Het display knippert wanneer de functie wordt ingesteld en blijft branden wanneer deze geactiveerd is (📖 56).



Het windscherm is ingeschakeld (📖 62).



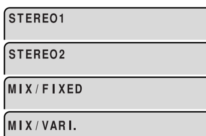
Volumeniveau (📖 31):
Luidspreker



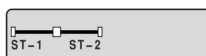
Hoofdtelefoon



De AV/ hoofdtelefoon-aansluiting is ingesteld op hoofdtelefoon (📖 32).



Geluidsafgifte (📖 93)



Mixbalans (📖 93)



Audio-ingang en microfoon-ingang (📖 90) (alleen MV500i)

Audio-ingang



Microfoon-ingang



DV-ingang (📖 77) (alleen MV500i)



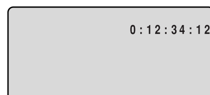
Analoog-digitaal omzetter (📖 83) (alleen MV500i)

AV➔DV

Condenswaarschuwing (📖 104)

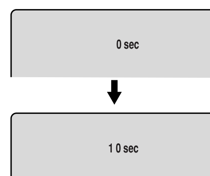


Tijdcodering



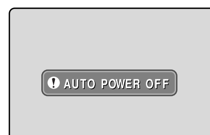
Deze functie zorgt dat de exacte bandteller-infomatie van uur, minuut, seconde en beeldnummer wordt vastgelegd op een speciaal gegevensspoor op de band. Deze tijdcode wordt automatisch teruggesteld bij het insteken van een nieuwe cassette. Tijdens de TAPE CAMERA functie verschijnt het beeldnummer niet in het display.

Opname-waarschuwing



Wanneer u begint op te nemen telt de camcorder van 0SEC naar 10SEC. Opnamen die korter zijn dan 10 seconden kunnen later misschien moeilijk te monteren zijn. Aan de andere kant, als u niet van plan bent te monteren, onthoud dan dat een opnamebeeld dat geen actie bevat in het algemeen niet langer dan 10 seconden moet duren.

"! AUTO POWER OFF" (automatische uitschakeling stroom)



De camcorder schakelt zichzelf uit als u de camcorder langer dan ongeveer 5 minuten in de opnamepauzestand laat staan. Dit display verschijnt ongeveer 20 seconden voordat de camcorder zichzelf uitschakelt.

Waarschuwingen

De camera toont verscheidene waarschuwingen. Deze waarschuwingen verdwijnen na vier seconden.

Verschijnt telkens wanneer u de stroom inschakelt, totdat u de tijdzone, datum en tijd hebt ingesteld (📖 46).

SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME

Verschijnt wanneer de accu uitgeput is (📖 99).

CHANGE THE BATTERY PACK

Verschijnt wanneer het einde van de band bereikt is.

TAPE END

Zie 📖 17

THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION

Verschijnt wanneer, tijdens DV dubben, de DV-kabel wordt verwijderd of wanneer de stroom wordt onderbroken tussen de digitale apparatuur en de camcorder (MV500i).

CHECK THE DV INPUT

Zie 📖 104

CONDENSATION HAS BEEN DETECTED

Verschijnt als een waarschuwingssig-naal om de cassette te beschermen en ook wanneer condensatie wordt gesignaleerd. Verwijder de cassette zo snel mogelijk nadat de camcorder deze waarschuwing gegeven heeft.

REMOVE THE CASSETTE

Zie 📖 80

COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED

Zie 📖 80, 81 of 83

COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED

Verschijnt wanneer u audio dubben of AV tussenvoegen (alleen MV500i) probeert uit te voeren bij een cassette die opgenomen was in de LP opnamefunctie (📖 85, 88).

CHECK THE CASSETTE [REC MODE]

Verschijnt wanneer u audio dubben probeert uit te voeren bij een cassette die opgenomen was in de 16-bit audio of 12-bit, 4-kanalen stand (📖 88).

CHECK THE CASSETTE [AUDIO MODE]

Verschijnt wanneer de camcorder een blanco gedeelte op de band ontdekt tijdens audiodubben of AV invoegen (alleen MV500i) (📖 85,88).

CHECK THE CASSETTE [BLANK]

Ne

Verschijnt onmiddellijk nadat u met het opnemen bent begonnen en de videokoppen erg vuil zijn. Reinig de videokoppen als deze waarschuwing verschijnt (□ 103).

HEADS DIRTY,
USE CLEANING CASSETTE

Specificaties

MV500/MV500i

Stroomverbruik (nominaal): 7,4 V gelijkstroom

Stroomverbruik (tijdens opnemen met de AF functie ingeschakeld):
3,1 W (Bij gebruik van de zoeker)
3,9 W (Bij gebruik van het LCD scherm)

Televisiesysteem: CCIR standaard (625 lijnen, 50 velden) PAL kleurensignaal

Video-opnamesysteem:
2 gedraaide koppen, helisch aftastend DV systeem (Consumer digitaal videorecorder SD systeem)
Opnemen met digitale componenten

Geluidsopnamesysteem:
PCM digitaal geluid: 16 bit (48 kHz/ 2 kanalen), 12 bit (32 kHz/ 4 kanalen)

Beeldsensor: 1/6" CCD (charge coupled device), ca. 540.000 beeldpunten (ca. 340.000 effectieve beeldpunten)

Bandformaat:
Videobanden met het Mini DV merkteken.

Bandsnelheid:
SP: 18,83 mm/sec, LP: 12,57 mm/sec

Maximale opnametijd (met een cassette van 80 min.):
SP: 80 min., LP: 120 min.

Tijdsduur vooruitspoelen/terugspoelen:
Ongeveer 2 min. 20 sec.
(met een cassette van 60 min.)

Lens:
F/1,6-2,9, 18x elektrische zoom, f=2,8-50,4 (gelijk aan 48-864 mm in 35 mm formaat)

Scherpstelsysteem: TTL autofocus, handbediend scherpstellen mogelijk

Minimale scherpstelafstand: 1 m (1 cm bij een maximale groothoek)

Maximale sluitersnelheid: 1/8.000 sec.

Minimale belichting:
0,5 lx (bij gebruik van het Nachtprogramma in de CAMERA stand)

Aanbevolen belichting: Meer dan 100 lx

Filterdiameter: 30,5 mm

Zoeker: 1,1 cm, TFT kleuren-LCD, ongeveer 113.000 beeldpunten

LCD scherm:
6,4 cm diagonaal gemeten, TFT kleur, ongeveer 112.000 beeldpunten

Microfoon: Microfoon: stereo electret condensmicrofoon

DV aansluiting:
Speciale 4-pin aansluiting
(voldoet aan IEEE1394)

AV/hoofdtelefoon-aansluiting:
ø 3,5 mm ministekkerbus
Audio-ingang**: -10dBV/ten minste 40 Kohm, (L,R), asymmetrisch
uitgang: -10dBV (47 Kohm belasting)/ minder dan 3 Kohm, asymmetrisch
Video: 1 Vp-p/75 ohm asymmetrisch

S-video aansluiting*:
1 Vp-p (Y-signaal), 0,3 Vp-p (C-signaal)

MIC ingangsaansluiting: ø 3,5 mm stereo ministekkerbus, - 57 dBV (met 600 ohm microfoon)/ ten minste 5 Kohm

LANC aansluiting: ø 2,5 mm mini-ministekkerbus

Bereik bedrijfstemperatuur: 0°C-40°C

Afmetingen: 58 x 99 x 144 mm

Gewicht: 525 g

BP-508 Accu

Type accu: Oplaadbare lithium-ionaccu

Nominale spanning: 7,4 V gelijkstroom

Bedrijfstemperatuur: 0°C-40°C

Batterijcapaciteit: 800 mili-ampèreuur

Afmetingen: 38 x 21 x 55 mm

Gewicht: 65 g

* MV500: alleen Uitgang.
MV500i: Ingang/uitgang.

** alleen MV500i.

Gewicht en afmetingen zijn bij benadering.
Omissies en wijzigingen voorbehouden.
Wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

Index

Beknopt overzicht van het menu

Ne

Gebruik de onderstaande lijst om snel de gewenste functie in het cameramenu te vinden. De functies zijn in alfabetische volgorde gerangschikt.

Functie	Zet eerst de camera in de stand...		Selecteer de functie in het onderstaande submenu
	CAMERA	PLAY (VCR)	
16:9 effect	○		CAM.SET UP
6-sec. automatische datering (6-sec. Date)		○	DISP.SET UP
Afstandsbediening-sensorfunctie (Remote sensor mode)	○	○	SYSTEM
Audiodubben* (Audio dub)		○	VCR SET UP
Audiofunctie (Audio mode)	○	○ *	VCR SET UP
AV → DV out*		○	VCR SET UP
AV/hoofdtelefoon (AV/headphones)	○	○	VCR SET UP
Beeldstabilisator (Image stabilizer)	○		CAM.SET UP
Datacodering (Data code)		○	DISP.SET UP
Datum/tijd-aanduiding (Date/time display)	○		DISP.SET UP
Datum/tijd-instelling (Date/time set)	○		SYSTEM
Datum/tijd-selectie (Date/time select)		○	DISP.SET UP
Demo-functie (Demo mode)	○		DISP.SET UP
Digitale zoom (Digital zoom)	○		CAM.SET UP
Displays		○	DISP.SET UP
Helderheid (Brightness)	○	○	DISP.SET UP
Opnamefunctie (Record mode)	○	○ *	VCR SET UP
Pieptoon (Beep)	○	○	SYSTEM
Sluitertijd (Shutter speed)	○		CAM.SET UP
Spiegelfunctie (Mirror mode)	○		DISP.SET UP
TV-scherm (TV screen)	○		DISP.SET UP

Functie	Zet eerst de camera in de stand...		Selecteer de functie in het onderstaande submenu
	CAMERA	PLAY (VCR)	
Uitgangskanaal (Output channel)		○	VCR SET UP
Windscherm (Wind screen)	○	○	VCR SET UP
Witbalans (White balance)	○		CAM.SET UP
Tijdzone/zomertijd (Time zone/DST)	○		SYSTEM

* Alleen MV500i



CANON INC.

Canon Europa N.V.
P.O. Box 2262
1180 EG Amstelveen
The Netherlands

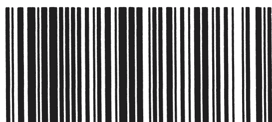
Nederland:
Canon Nederland NV
Neptunusstraat 1
2132 JA Hoofddorp
Tel: 023-567 01 23
Fax: 023-567 01 24
www.canon.nl

België:
Canon België N.V./S.A.
Bessenveldstraat 7
1831 Diegem (Machelen)
Tel: (02)-7220411
Fax: (02)-7213274

Svizzera:
Canon Schweiz AG
Division vente indirecte
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Tél: (01)-835 68 00

España:
Canon España S.A.
c/Joaquín Costa 41
28002 Madrid
Tel: 901 301 301

Portugal:
Seque-Soc. Nac. de Equip., Lda.
Praça da Alegria, 58, 2°-C
1269-149 Lisboa
Tel: 21-324 28 30
Fax: 21-347 27 51
www.seque.pt





Dit is gedrukt op 70% gerecycled papier.
El papel aquí utilizado es 70% reciclado.
O papel impresso contém 70% de papel reciclado.

0012X649
PUB.DIM-447A
0602PS/PS30.0

PRINTED IN THE EU